Stertinius.

[redacted] einer Sichtung von Horaz' Sat. II 3.

Nebst Corollarium.

Von

F. Teichmüller,

Oberlehrer am Gymnasium in Wittstock.

pudor, inquit, te malus angit,
insanos qui inter vereare insanus haberi.
V. 39 f.

Berlin 1872.

W. Weber.

Stertinius.

Versuch einer Sichtung von Horaz' Sat. II 3.

Nebst Corollarium

Von

F. Teichmüller,

Oberlehrer am Gymnasium in Wittstock

pudor, inquit, te malus angit,
insanos qui inter vereare insanus haberi.

V. 39 f.

Berlin 1872.

W. Weber.

Stertinius.

Versuch einer Sichtung von Horaz' Sat. II 3.

Nebst Corollarium.

Von

F. Teichmüller,

Oberlehrer am Gymnasium in Wittstock.

pudor, inquit, te malus angit,
insanos qui inter vereare insanus haberi.
V. 39 f.

Berlin 1872.

W. Weber.

Vorrede.

verbum emicuit si forte decorum et
si versus paullo concinnior unus et alter:
iniuste totum ducit venditque poema.

Ep. II 1, 73 ff.

---

luxuriantia conpescet, nimis aspera sano
levabit cultu, virtute carentia tollet,
ludentis speciem dabit et torquebitur, ut qui
nunc Satyrum, nunc agrestem Cyclopa movetur.

Jb. 122—125.

---

denique sit quidvis, simplex dumtaxat et unum.

Ep. II 3, 23.

---

si... audes
personam formare novam: servetur ad imum,
qualis ab incepto processerit, et sibi constet.

Jb. 125—127.

---

semper ad eventum festinat...

Jb. 148.

---

primo ne medium, medio ne discrepet imum.

Jb. 152.

---

scribendi recte saperest et principium et fons.

Jb. 309.

---

omne supervacuum pleno de pectore manat.

Jb. 337.

---

mediocribus esse poetis
non homines non di non concessere columnae.

Jb. 372 f.

---

animis natum inventumque poema iuvandis,
si paullum summo decessit, vergit ad imum.

Jb. 377 f.

Text I (Meineke).

‚Si raro scribis, ut toto non quater anno
membranam poscas, scriptorum quaeque retexens,
iratus tibi quod vini somnique benignus
nil dignum sermone canas, quid fiet? at ipsis
saturnalibus huc fugisti sobrius. ergo
dic aliquid dignum promissis. incipe. nil est?
culpantur frustra calami, inmeritusque laborat
iratis natus paries dis atque poetis.
atqui voltus erat multa et praeclara minantis,
si vacuum tepido cepisset villula tecto.
quorsum pertinuit stipare Platona Menandro?
Eupolin, Archilochum, comites educere tantos?
invidiam placare paras virtute relicta?
contemnere miser. vitanda est improba siren
desidia, aut quidquid vita meliore parasti,
ponendum aequo animo.' di te, Damasippe, deaeque
verum ob consilium donent tonsore. sed unde
tam bene me nosti? ‚post quam omnis res mea ianum
ad medium fracta est, aliena negotia curo,
excussus propriis. olim nam quaerere amabam,
quo vafer ille pedes lavisset Sisyphus aere,
quid sculptum infabre, quid fusum durius esset.
callidus huic signo ponebam milia centum;
hortos egregiasque domos mercarier unus
cum lucro noram; unde frequentia Mercuriale
inposuere mihi cognomen compita.' novi,
et miror morbi purgatum te illius. ‚atqui
emovit veterem mire novus, ut solet, in cor
traiecto lateris miseri capitisve dolore;
ut lethargicus hic, cum fit pugil et medicum urguet.
dum ne quid simile huic, esto ut libet. ‚o bone ne te
frustrere: insanis et tu stultique prope omnes,
siquid Stertinius veri crepat, unde ego mira
descripsi docilis praecepta haec, tempore quo me
solatus iussit sapientem pascere barbam,

atque a fabricio non tristem ponte reverti.
nam, male re gesta, cum vellem mittere operto
me capite in flumen, dexter stetit et ‚cave faxis
te quicquam indignum: pudor' inquit ‚te malus angit,
insanos qui inter vereare insanus haberi.
primum nam inquiram quid sit furere: hoc si erit in te
solo, nil verbi pereas quin fortiter addam.
quem mala stultitia et quaecumque inscitia veri
caecum agit, insanum Chrysippi porticus et grex
autumat. haec populos, haec magnos formula reges,
excepto sapiente, tenet. nunc accipe, quare
desipiant omnes aeque ac tu, qui tibi nomen
insano posuere. velut silvis, ubi passim
palantes error certo de tramite pellit,
ille sinistrorsum hic dextrorsum abit, unus utrique
error, sed variis inludit partibus; hoc te
crede modo insanum, nihilo ut sapientior ille
qui te deridet caudam trahat. est genus unum
stultitiae nihilum metuenda timentis, ut ignes
ut rupes fluviosque in campo obstare queratur:
alterum et huic varum et nihilo sapientius ignes
per medios fluviosque ruentis. clamet amica
mater, honesta soror cum cognatis, pater, uxor
‚hic fossa est ingens, hic rupes maxima: serva!'
non magis audierit quam Fufius ebrius olim,
cum Ilionam edormit, Catienis mille ducentis
‚mater te adpello' clamantibus. huic ego volgus
errori similem cunctum insanire docebo.
insanit veteres statuas Damasippus emendo:
integer est mentis Damasippi creditor? esto.
accipe quod numquam reddas mihi, si tibi dicam,
tune insanus eris si acceperis? an magis excors
reiecta praeda, quam praesens Mercurius fert?
scribe decem a Nerio: non est satis: adde Cicutae
nodosi tabulas centum, mille adde catenas:
effugiet tamen haec sceleratus vincula Proteus.
cum rapies in ius malis ridentem alienis,
fiet aper, modo avis, modo saxum et, cum volet, arbor.
si male rem gerere insani est, contra bene sani,
putidius multo cerebrum est, mihi crede, Perilli

dictantis quod tu numquam rescribere possis.
  audire atque togam iubeo conponere, quisquis St. 1.
ambitione mala aut argenti pallet amore,
quisquis luxuria tristive superstitione
aut alio mentis morbo calet: huc propius me,
dum doceo insanire omnes vos, ordine adite.
  danda est ellebori multo pars maxima avaris: St. 2.
nescio an Anticyram ratio illis destinet omnem.
heredes Staberi summam incidere sepulcro,
ni sic fecissent, gladiatorum dare centum
damnati populo paria atque epulum arbitrio Arri,
frumenti quantum metit Africa. ‚sive ego prave
seu recte hoc volui, ne sis patruus mihi.' credo
hoc Staberi prudentem animum vidisse. ‚quid ergo
sensit, cum summam patrimoni insculpere saxo
heredes voluit?' quoad vixit, credidit ingens
pauperiem vitium et cavit nihil acrius, ut, si
forte minus locuples uno quadrante perisset,
ipse videretur sibi nequior: omnis enim res,
virtus, fama, decus, divina humanaque pulchris
divitiis parent; quas qui construxerit, ille
clarus erit, fortis, iustus. ‚sapiensne?' etiam, et rex
et quidquid volet. hoc, veluti virtute paratum,
speravit magnae laudi fore. quid simile isti
Graecus Aristippus? qui servos proicere aurum
in media iussit Libya, quia tardius irent
propter onus segnes. uter est insanior horum?
nil agit exemplum, litem quod lite resolvit.
  siquis emat citharas, emptas conportet in unum,
nec studio citharae nec Musae deditus ulli,
si scalpra et formas non sutor, nautica vela
aversus mercaturis, delirus et amens
undique dicatur merito. qui discrepat istis,
qui nummos aurumque recondit, nescius uti
conpositis metuensque velut contingere sacrum?
siquis ad ingentem frumenti semper acervum
porrectus vigilet cum longo fuste, neque illinc
audeat esuriens dominus contingere granum,
ac potius foliis parcus vescatur amaris;
si positis intus chii veterisque falerni

mille cadis, nihil est, ter centum milibus, acre
potet acetum, age, si et stramentis incubet udis
octoginta annos natus, cui stragula vestis,
blattarum ac tinearum epulae, putrescat in arca:
nimirum insanus paucis videatur, eo quod
maxima pars hominum morbo iactatur eodem.
St. 3. filius aut etiam haec libertus ut ebibat heres,
dis inimice senex, custodis? ne tibi desit?
quantulum enim summae curtabit quisque dierum,
unguere si caules oleo meliore caputque
coeperis inpexa foedum porrigine? quare,
si quidvis satis est, periuras, surripis, aufers
undique? tun sanus? populum si caedere saxis
incipias servosve tuo quos aere pararis,
insanum te omnes pueri clamentque puellae:
cum laqueo uxorem interimis matremque veneno,
incolumi capite es? quid enim? neque tu hoc facis Argis,
nec ferro ut demens genetricem occidis Orestes.
an tu reris eum occisa insanisse parente,
ac non ante malis dementem actum Furiis quam
in matris iugulo ferrum tepefecit acutum?
quin, ex quo est habitus male tutae mentis Orestes,
nil sane fecit, quod tu reprendere possis:
non Pyladen ferro violare aususve sororem est
Electram, tantum maledicit utrique vocando
hanc Furiam, hunc aliud, iussit quod splendida bilis.
St. 4. pauper Opimius argenti positi intus et auri,
qui veientanum festis potare diebus
campana solitus trulla vappamque profestis,
quondam lethargo grandi est oppressus, ut heres
iam circum loculos et claves laetus ovansque
curreret. hunc medicus multum celer atque fidelis
excitat hoc pacto: mensam poni iubet atque
effundi saccos nummorum, accedere plures
ad numerandum: hominem sic erigit. addit et illud
‚ni tua custodis, avidus iam haec auferet heres.'
‚men vivo?' ‚ut vivas igitur, vigila. hoc age.' ‚quid vis?'
‚deficient inopem venae te, ni cibus atque
ingens accedit stomacho fultura ruenti.
tu cessas? agedum, sume hoc ptisanarium oryzae.'

‚quanti emptae?’ ‚parvo.’ ‚quanti ergo?’ ‚octussibus.’ ‚eheu
quid refert morbo an furtis pereamve rapinis?’
‚quisnam igitur sanus?’ qui non stultus. ‚quid avarus?’ St. 5.
stultus et insanus. ‚quid, siquis non sit avarus,
continuo sanus?‚ minime. ‚cur stoice?’ dicam.
non est cardiacus (Craterum dixisse putato)
hic aeger: recte est igitur surgetque? negabit,
quod latus aut renes morbo temptantur acuto.
non est periurus neque sordidus; inmolet aequis
hic porcum laribus: verum ambitiosus et audax.
naviget Anticyram. quid enim differt, barathrone
dones quidquid habes an numquam utare paratis?
Servius Oppidius Canusi duo praedia, dives St. 6.
antiquo censu, natis divisse duobus
fertur et haec moriens pueris dixisse vocatis
ad lectum ‚postquam te talos, Aule, nucesque
ferre sinu laxo, donare et ludere vidi,
te, Tiberi, numerare, cavis abscondere tristem,
extimui ne vos ageret vesania discors,
tu Nomentanum, tu ne sequerere Cicutam.
quare per divos oratus uterque penates,
tu cave ne minuas, tu ne maius facias id
quod satis esse putat pater et natura coercet.
praeterea ne vos titillet gloria, iure
iurando obstringam ambo: uter aedilis fueritve
vestrum praetor, is intestabilis et sacer esto.
in cicere atque faba bona tu perdasque lupinis,
latus ut in circo spatiere et aeneus ut stes,
nudus agris, nudus nummis, insane, paternis?
scilicet ut plausus, quos fert Agrippa, feras tu,
astuta ingenuum volpes imitata leonem.’
ne quis humasse velit Aiacem, Atrida, vetas cur?
‚rex sum.’ nil ultra quaero plebeius. ‚et aequam
rem imperito, ac si cui videor non iustus, inulto
dicere quod sentit permitto.’ maxime regum,
di tibi dent capta classem deducere Troia.
ergo consulere et mox respondere licebit?
‚consule.’ cur Aiax heros ab Achille secundus
putescit, totiens servatis clarus Achivis?
gaudeat ut populus Priami Priamusque inhumato,

per quem tot iuvenes patrio caruere sepulcro?
‚mille ovium insanus morti dedit, inclutum Ulixen
et Menelaum una mecum se occidere clamans.'
tu cum pro vitula statuis dulcem Aulide natam
ante aras spargisque mola caput, inprobe salsa,
rectum animi servas? quorsum? insanus quid enim Aiax
fecit, cum stravit ferro pecus? abstinuit vim
uxore et gnato: mala multa precatus Atridis,
non ille aut Teucrum aut ipsum violavit Ulixen.
‚verum ego ut haerentes adverso litore naves
eriperem prudens placavi sanguine divos.'
nempe tuo, furiose. ‚meo, sed non furiosus.'
qui species alias veris cerebrique tumultu
permixtas capiet, conmotus habebitur, atque
stultitiane erret nihilum distabit an ira.
Aiax cum inmeritos occidit desipit agnos:
cum prudens scelus ob titulos admittis inanes,
stas animo, et purum est vitio tibi, cum tumidum est cor?
siquis lectica nitidam gestare amet agnam,
huic vestem, ut gnatae, paret ancillas, paret aurum,
Rufam aut Posillam adpellet fortique marito
destinet uxorem, interdicto huic omne adimat ius
praetor, et ad sanos abeat tutela propinquos.
quid? siquis gnatam pro muta devovet agna,
St. 7. integer est animi? ne dixeris. ergo ubi prava
stultitia, hic summa est insania: qui sceleratus,
et furiosus erit: quem cepit vitrea fama,
hunc circumtonuit gaudens Bellona cruentis.
St. 8. nunc age luxuriam et Nomentanum arripe mecum:
vincet enim stultos ratio insanire nepotes.
hic simul accepit patrimoni mille talenta,
edicit piscator uti, pomarius, auceps,
unguentarius ac Tusci turba inpia vici,
cum scurris fartor, cum Velabro omne macellum
mane domum veniant. qui cum venere frequentes,
verba facit leno ‚quidquid mihi, quidquid et horum
cuique domi est, id crede tuum et vel nunc pete vel cras.'
accipe quid contra iuvenis responderit aequus.
‚in nive lucana dormis ocreatus, ut aprum
cenem ego. tu pisces hiberno ex aequore verris.

segnis ego, indignus qui tantum possideam. aufer.
sume tibi deciens. tibi tantundem. tibi triplex,
unde uxor media currit de nocte vocata.'
filius Aesopi detractam ex aure Metellae
scilicet ut deciens solidum absorberet, aceto
diluit insignem bacam: qui sanior, ac si
illud idem in rapidum flumen iaceretve cloacam?
Quinti progenies Arri, par nobile fratrum,
nequitia et nugis pravorum et amore gemellum,
luscinias soliti inpenso prandere coemptas,
quorsum abeant? sanin creta an carbone notandi?
  aedificare casas, plostello adiungere mures,
ludere par inpar, equitare in arundine longa
siquem delectet barbatum, amentia verset.
si puerilius his ratio esse evincet amare,
nec quicquam differre, utrumne in pulvere, trimus
quale prius, ludas opus, an meretricis amore
sollicitus plores, quaero, faciasne quod olim
mutatus Polemo? ponas insignia morbi,
fasciolas cubital focalia, potus ut ille
dicitur ex collo furtim carpsisse coronas,
postquam est inpransi correptus voce magistri?
porrigis irato puero cum poma, recusat;
‚sume catelle.' negat. si non des, optet. amator
exclusus qui distat, agit ubi secum eat an non,
quo rediturus erat non arcessitus, et haeret
invisis foribus? ‚ne nunc, cum me vocat ultro,
accedam? an potius mediter finire dolores?
exclusit; revocat. redeam? non, si obsecret.' ecce,
servus non paullo sapientior ‚o ere, quae res
nec modum habet neque consilium, ratione modoque
tractari non volt. in amore haec sunt mala, bellum,
pax rursum: haec siquis tempestatis prope ritu
mobilia et caeca fluitantia sorte laboret
reddere certa sibi, nihilo plus explicet ac si
insanire paret certa ratione modoque.
quid? cum picenis excerpens semina pomis
gaudes, si cameram percusti forte, penes te es?
quid? cum balba feris annoso verba palato,
aedificante casas qui sanior? adde cruorem

stultitiae atque ignem gladio scrutare modo, in quem
Hellade percussa Marius cum praecipitat se,
cerritus fuit? an conmotae crimine mentis
absolves hominem et sceleris damnabis eundem,
ex more inponens non nata vocabula rebus?
libertinus erat, qui circum compita siccus
lautis mane senex manibus currebat et ‚unum,
quid tam magnum?' addens ‚unum me surpite morti,
dis etenim facile est' orabat, sanus utrisque
auribus atque oculis. mentem nisi litigiosus
exciperet dominus, cum venderet. hoc quoque volgus
Chrysippus ponit fecunda in gente Meneni.
‚Iuppiter, ingentis qui das adimisque dolores'
mater ait pueri menses iam quinque cubantis,
‚frigida si puerum quartana reliquerit, illo
mane die, quo tu indicis ieiunia, nudus
in Tiberi stabit.' casus medicusve levarit
aegrum ex praecipiti, mater delira necabit
in gelida fixum ripa, febrimque reducet:
‚quone malo mentem concussa? timore deorum.'
haec mihi Stertinius, sapientum octavus, amico
arma dedit, posthac ne conpellarer inultus.
dixerit insanum qui me, totidem audiet atque
respicere ignoto discet pendentia tergo.'
stoice, post damnum sic vendas omnia pluris.
quam me stultitiam, quoniam non est genus unum,
insanire putas? ego nam videor mihi sanus.
‚quid? caput abscissum manibus cum portat Agaue
gnati infelicis, sibi tum furiosa videtur?'
stultum me fateor, liceat concedere veris,
atque etiam insanum; tantum hoc edissere, quo me
aegrotare putes animi vitio. ‚accipe: primum
aedificas, hoc est longos imitaris, ab imo
ad summum totus moduli bipedalis; et idem
corpore maiorem rides Turbonis in armis
spiritum et incessum, qui ridiculus minus illo?
an quodcumque facit Maecenas, te quoque verum est,
tantum dissimilem et tanto certare minorem?
absentis ranae pullis vituli pede pressis,
unus ubi effugit, matri denarrat, ut ingens

belua cognatos eliserit. illa rogare
quantane, num tantum, sufflans se, magna fuisset.
‚maior dimidio'. ‚num tantum?' cum magis atque
se magis inflaret, ‚non si te ruperis' inquit
‚par eris.' haec a te non multum abludit imago.
adde poemata nunc, hoc est oleum adde camino;
quae siquis sanus facit, et sanus facies tu.
non dico horrendam rabiem.' iam desine. ‚cultum
maiorem censu.' teneas Damasippe tuis te.
‚mille puellarum, puerorum mille furores.'
o maior tandem parcas insane minori.

1. Capitel.

Die Einleitung: Einführung des Vortrags des Stertinius. V. 1—40.

I. Damasipp redet Horaz an. V. 1—16.

Warum mußten es gerade die Saturnalien sein, an denen sich Damasipp mit Horaz zu schaffen macht? Wenn in der 7ten Satire dieses Buchs der Sklav Davus diese Zeit wählt, um seinem Herrn die Wahrheit zu sagen, so hat das ein bekanntes nothwendiges Motiv; hier vermissen wir ein solches. Leuten wie Damasipp war das Schelten Beruf; es hätte schlimm um diesen gestanden, wenn seine Ausübung auf die Tage der Saturnalien beschränkt gewesen wäre. Gesetzt aber auch, die Saturnalien waren auch hier motivirt, so hätte doch zur Vermeidung einer ärmlichen Wiederholung vom Dichter eine andere Zeit gewählt werden müssen. Ist nicht die Aehnlichkeit zwischen den beiden Satiren dadurch weit genug getrieben, daß hier wie dort Horaz sich von einem unangesehenen Individium Moral predigen läßt? Unter den sechs Satiren dieses Buches, welche Gespräche sind, giebt es nur zwei, in denen der Tag des Gespräches bezeichnet ist, und beide Male ist dies ein Tag der Saturnalien!

Ebenso unangenehm werden wir durch einen Widerspruch berührt, in den Damasipp mit sich selbst tritt. Den Versen 2—12 zufolge weiß er recht gut, daß Horaz den besten Willen hat zu dichten (beachte insbesondere V. 2 iratus tibi); darauf weiß er es plötzlich nicht; denn die Frage invidiam placare paras virtute relicta? kann er ja nur aufwerfen, wenn er es für möglich hält, daß Horaz aus Grundsatz nicht dichtet.

Im Einzelnen bleibt Folgendes zu bemerken:

Ohne Beziehung auf einander finden sich auf engem Raume die Wiederholungen iratus iratis und dignum dignum.

iratus tibi schließt sich nicht recht logisch an das Vorhergehende an. Man erkennt das, wenn man sich an dessen Stelle einmal nil iratus tibi denkt.

vini benignus. Ist das Latein? Und denkt man sich bei benignus nicht leichter jeden andern Dativ als das durch den Sinn geforderte tibi?

nil dignum sermone canas. Ob nil dignum sermone je den Sinn des deutschen „nichts der Rede Werthes" haben kann, mögen gelehrtere Leute entscheiden. Daß aber sermo hier in seiner Verbindung mit canere nur die gewöhnliche Redeweise im Gegensatz zu Gesang und Poesie bezeichnen kann, wage ich selber zu behaupten. Was nun aber hier mit diesem Gegensatze anzufangen ist, dürfte schwer zu sagen sein.

dignum promissis würde man weit besser verstehen, wenn es hinter V. 9. 10 stände.

incipe. nil est? setzt bei Damasipp die alberne Forderung voraus, daß Horaz sofort, wo möglich noch ehe er selber ausgesprochen, sich zum Dichten hinsetze. Durch andere Interpunktion wird die Stelle nicht besser.

culpantur frustra calami . . . poetis. Diese Worte kann ich nur überaus abgeschmackt finden.

Eupolin Archilochum . . . In diesem Verse ist wenigstens Peerlcamps schöne Besserung nothwendig. Eupolidi Archilochum, comites et ducere tantos.

Ich glaube, daß sich in Text II. die Anrede des Damasipp besser liest. Daß V. 9 f. fallen mußten, die mir echt horazisch klingen, habe ich bedauert. Zur Begründung der in Text II. gegebenen Fassung der beiden ersten Verse diene Folgendes: Will man die Behauptung begründen, daß Jemand selten schreibt, so kann man sich nicht darauf beschränken zu sagen, daß er, was er concipirt hat, immer wieder vernichtet oder umarbeitet und es nur selten durch Reinschrift zum Abschluß bringt. Diese Angaben können für ein unverständiges, nicht aber für ein seltenes Schreiben beweisend sein; vielmehr ist mit einem solchen Verfahren ein massenhaftes Concipiren wohl vereinbar. Mit gutem Grunde also setzte Peerlcamp ergo statt raro. Aber auch so ist der

Gedanke noch nicht in Ordnung. Daß man membranam auf die Reinschrift bezog, war wegen des folgenden Particips retexens nothwendig. Aber, fragen wir, wie konnte Horaz überhaupt, nicht blos so selten zur Reinschrift schreiten, wenn er das retexere schlechthin mit allem Concipirten vornahm, es auf scriptorum quaeque ausdehnte? Erst wenn man retexas schreibt und von einem Gegensatze zwischen Concept und Reinschrift ganz absieht, erhält man einen befriedigenden Sinn: „So also ist deine Autorthätigkeit beschaffen, daß du kaum viermal im Jahre Papier forderst, und, hast du Etwas zu Papier gebracht, es wieder vernichtest?"

2. Die Wechselrede zwischen Horaz und Damasipp. V. 16–31.

Zunächst ein paar sprachliche Bemerkungen. V. 20 - 23.

olim nam quaerere amabam,
quo vafer ille pedes lavisset Sisyphus aere,
quid sculptum infabre, quid fusum durius esset.
callidus huic signo ponebam milia centum.

Sollen hier, wie Döderlein will, die Worte quo . . . aere dem folgenden Verse subordinirt gedacht werden, so wäre in diesem gewiß richtiger qua . . . qua als quid . . . quid gesagt. Wenn aber Döderlein bei dieser Erklärung den Zweck im Auge gehabt hat, ein signum zu gewinnen, worauf sich im Folgenden huic signo beziehen kann, so wird, wie man sich leicht überzeugen wird, dieser Zweck entschieden nicht erreicht. Vielmehr bleibt huic durchaus anstößig, insofern die durch dasselbe erregte Erwartung eines folgenden illud sich als trügerisch erweist.

V. 27—30. et miror morbi purgatum te illius. atqui
emovit veterem mire novus, ut solet, in cor
traiecto lateris miseri capitisve dolore;
ut lethargicus hic, cum fit pugil et medicum urguet.

Daß mire novus, wenn sprachlich möglich, doch wegen ut solet ungereimt ist, haben schon Andere bemerkt. Auch der beziehungslose Anklang dieses mire an das eben gehörte miror ist widerwärtig. — in cor traiecto dolore ist nicht gleich ut in cor t. d. Jenes klingt, als wenn eben dieser Krankheitswechsel der Fall des Damasipp gewesen wäre:

„wie es zu geschehen pflegt, wenn, wie bei dir, aus dem Lungenleiden ein Herzleiden wird." — Wie elend sodann nach Sinn und Sprache schließen sich die Worte ut lethargicus . . . urguet an! Sind, wie die Worte gemeint zu sein scheinen (denn sonst wird die Verwirrung noch größer), die beiden Sätze ut solet und ut lethargicus (facit) coordinirt zu denken, so hätten sie doch wenigstens durch et verbunden werden sollen. Ich dachte mir früher die Verse, um sie wenigstens grammatisch genießbar zu machen, lieber so: emovit veterem novus, ut fieri solet, in cor traiecto l. m. c. dolore ut lethargicus, hinc fiat pugil et medicum urat. Die Construction natürlich ut fieri solet ut lethargicus, traiecto... dolore, hinc fiat. hinc von Döderlein entlehnt; urere von Horaz an zwei Stellen so gebraucht.

Wir haben uns jetzt den Zusammenhang etwas näher anzusehen; derselbe muß uns mehrfach überraschen. Zunächst begreifen wir wenig, wie Damasipp gerade, indem er das aliena negotia curare für sich in Anspruch nimmt, dazu kommt, mit solcher Ausführlichkeit von seiner eigenen Vergangenheit zu sprechen. Horaz hatte ihn danach nicht gefragt; im Gegentheil, indem er ihn sofort bei seinem Namen nannte, hatte er zu erkennen gegeben, daß ihm Damasipp eine bekannte Persönlichkeit sei. Auch ist nicht abzusehen, warum Damasipp, dem es darauf anzukommen schien, Horaz zu beschämen, geflissentlich seine eigene Blöße aufweiset; denn sein früheres Thun und Treiben hatte ihm ja den Ruf der Tollheit zugezogen. Sollte der Leser mit diesen Antecedentien des Damasipp bekannt gemacht werden, so wäre dies weit angemessener durch den Mund des Horaz geschehen, etwa in dieser Weise: „Was muß ich sehen? Du, den ich so lange als Kunstsammler gekannt, bist Philosoph geworden?"

Ein weiteres Räthsel giebt uns Damasipp in jenem mercarier unus cum lucro noram auf. Er rühmt sich in diesen Worten, ein Meister im Kaufen gewesen zu sein. Man wird zugeben, daß diese Angabe nicht eben geeignet ist, das obige postquam omnis res mea fracta est V. 18 f. zu erklären. Horaz aber, der durch sein novi diese Meisterschaft des Damasipp bestätigt, überrascht uns nicht wenig, indem er gleich darauf das bezügliche Treiben des Dama-

sipp einen morbus nennt. Dieses novi vor morbi feine Ironie zu nennen, wer möchte das riskiren?

Auch indem Horaz sagt miror, veranlaßt er ein mirari unsererseits. Sein Ausdruck morbi beruht doch wohl auf der Erkenntniß, daß Damasipps Treiben zum wirthschaftlichen Ruin führte, und von Damasipp selber hatte er ja (omnis res mea fracta est) gehört, daß der Ruin eingetreten war. Wie konnte er sich nun wundern, daß der ruinirte Damasipp aufgegeben hatte, was nur ein Nichtruinirter treiben konnte?

Die Worte dum ne quid simile huic sind sehr albern. Die Erwähnung des möglichen Falls, daß ein Schlafsüchtiger, in einen Faustkämpfer umgewandelt, seinem Arzte zu Leibe geht, flößt Horaz die Besorgniß ein, auch der umgewandelte Damasipp, der wohlgemerkt vorher nicht schlafsüchtig war, könne sich ihm gegenüber als Faustkämpfer geriren! Außerdem: Er hatte ja Damasipp an seinem Barte und an seinem Predigen als Philosophen erkannt und aus dieser Erkenntniß heraus eben die Worte emovit veterem novus gesprochen: er wußte ja also, daß Thätlichkeiten nicht zu besorgen waren. Wie man sieht, gebe ich gegen die beliebtere Auffassung die Worte atqui emovit bis urguet dem Horaz; Döderlein sagt wahrlich nicht ohne Grund, daß sie im Munde des Damasipp unmöglich sind. Mag Damasipp immerhin sich zu den Tollen rechnen; nimmermehr kann er die Art seiner Tollheit auf der Seite suchen, wo er sich am wenigsten toll fühlen muß, in dem Wissen nämlich, wie weit verbreitet die Tollheit ist, und in dem Bemühen, dies Wissen Andern mitzutheilen.

Und jenes esto ut libet — müßte damit Horaz nicht sagen wollen, daß ihm Nichts daran liege, zu wissen, welches die neue Krankheit sei, mit welcher Damasipp behaftet ist? Wie kann er aber so reden, da er das ja weiß? Oder müßte es nach dem Voraufgegangenen nicht klar sein, daß Horaz des Damasipp neue Krankheit in seinem Philosophenthum erkannt hat? Nach Text II dürfte dies esto ut libet motivirter erscheinen. Dem Horaz war die vorwurfsvolle Anrede des Damasipp spaßhaft gewesen. Als derselbe aber in seinem aliena negotia curo damit droht Horaz' Thun und Treiben eingehender zu betrachten,

scheint es dem Dichter an der Zeit, ihm zu verstehen zu geben, daß er für weitere Belehrungen und Erinnerungen kein Interesse habe.

3. Damasipp kommt auf Stertinius zu sprechen. V. 31—40.

Damasipp wird gleich im Anfange dieses Verscomplexes auf sein Thema von der Tollheit geführt. Wie geschieht das? Er sagt zu Horaz: „O täusche dich nicht, auch du bist toll," und das stimmt ja auch dazu, daß nach der Ueberlieferung eben erst, sei es im Munde des Horaz, sei es in dem des Damasipp, von des Letzteren Tollheit die Rede gewesen ist. Aber was sollen wir nun mit den anfänglichen Vorwürfen des Damasipp anfangen? Wenn Damasipp im Folgenden einen so langen Vortrag über die Tollheit hält, so hat er doch wohl Horaz in keiner andern Absicht angesprochen, als eben in der, diesen Vortrag zu halten. Und eben in dieser Absicht sollten wir denken, hat er mit jenen Vorwürfen angefangen, von denen zu seinem Thema nur ein Schritt sein konnte. Im engen Anschluß also an diese Vorwürfe mußte Damasipp zu seinem Thema kommen, wenn wir begreifen sollten, was in der Satire ihr Zweck ist.

Nach Text II wird die erste Anrede des Damasipp mehr innere Nothwendigkeit haben und auch der Aufschluß des uns jetzt Beschäftigenden an esto ut libet dürfte nach dem oben über die letzteren Worte Gesagten motivirt genug sein. Freilich konnten wir das et tu nach insanis nicht gebrauchen. Aber der Vers, worin es steht, forderte auch sonst stark genug zu Emendationsversuchen auf. insanis et tu stultique prope omnes — wie haben wir hier die Worte stultique prope omnes zu fassen? Die Einen übersetzen: „Du bist toll und die Thoren fast alle." Dies würde auf den bekannten stoischen Satz zurückgehen, nach welchem jeder Unverständige toll ist. Aber einerseits begreifen wir dann nicht, warum fast alle Thoren toll sind. Andrerseits ist es befremdlich, daß Horaz wohl durch insanis aufgefordert wird, sich zu den Tollen zu rechnen, nicht aber, sich zunächst zu den Thoren zu rechnen, während er doch nach

dieser Stelle nur als Thor toll sein könnte, so daß derselbe Vers, der die Lehre von der auf die Thorheit gegründeten Tollheit ausspricht, dieselbe zu verleugnen scheint. Es hätte also vielmehr heißen müssen: insanis, quia stultus es: stulti enim omnes insaniunt. Außerdem paßt es wenig zu der Lehre des Damasipp von der Tollheit aller Welt, daß die Thoren, welche das Contingent der Tollen stellen, hier nur als Theil aller Welt auftreten, ganz abgesehen davon, daß durch jenes prope die Tollen wieder nur als Theil der Thoren auftreten. Die Andern übersetzen: „Du bist toll und fast Alle sind Thoren." Soll hier Thor als gleichbedeutend mit toll gebraucht sein, so daß der Sinn wäre: „Du bist toll und beinahe alle sind es"? Aber erstens durften vielleicht einem Stoiker, nicht aber dem Laien Horaz gegenüber, der in die Lehre von der Tollheit erst eingeweiht werden soll, diese Worte als gleichbedeutend gebraucht werden. Zweitens konnte das in so unmittelbarer Aufeinanderfolge der beiden Worte nicht geschehen, in welcher dieselben vielmehr sehr bestimmt zur Unterscheidung zwischen ihnen auffordern. Wollen wir aber in insanire und stultum esse zwei Begriffe sehen, so bliebe nichts Anderes übrig, als stultum esse in der gewöhnlichen Bedeutung zu fassen, so daß von fast aller Welt blos die Thorheit im gewöhnlichen Sinne behauptet würde. Das kann aber dem Damasipp, der an dieser Stelle sein Thema hinstellt, nicht einfallen. Indem ich in Text II setze: o bone, ne te frustrere, insanis, insanit turba prope omnis, will ich andeuten, was der Zusammenhang zu verlangen scheint. Die beiden letzten Buchstaben von insanit und die beiden ersten von turba könnten vielleicht zu dem überlieferten et tu Veranlassung gegeben haben. turba wie Sat. I, 4, 25: quemvis media erue turba.

praecepta haec tempore quo me. Statt haec habe ich hoc gesetzt. Daß man nach haec die Aufführung der praecepta unmittelbarer folgend erwartet, als der Fall ist, war nicht mein einziger Grund.

solatus und non tristem schienen dasselbe zweimal zu sagen. Außerdem dürfte sapientem (natürlich mit Döderlein zu erkären) pascere barbam atque a ponte reverti ein bedenkliches Hysteron Proteron sein.

...te quicquam dignum. Stertinius hält doch wohl den Damasipp vor gespendeter Belehrung, wenn auch nicht für toller als die Andern, so doch für eben so toll. Wie kann er nun etwas Dummes, das der Tolle zu begehen im Begriffe steht, als dessen unwürdig bezeichnen? Richtiger te quicquam dignum oder, was ich aus leicht ersichtlichen Gründen vorziehe, te quod sit dignum.

---

2. Capitel.

Grundlegung des Stertinius. V. 41–63.

Es folgt das Hauptstück der Satire, der Vortrag des Stertinius. Er will beweisen, Damasippum insanum inter insanos haberi oder daß alle Welt toll sei. Zu diesem Zwecke bringt er von V. 64 an eine ganze Reihe von Einzelbeweisen. Ehe er aber zu diesen schreitet, schickt er in V. 41—63 Einiges voraus, das bestimmt scheint, für die Einzelbeweise die Grundlage abzugeben, und das eben darum die aufmerksamste Betrachtung fordert.

Wir treffen zunächst auf die Ankündigung einer Definition des Begriffes der Tollheit: primum nam inquiram... Das muß den Damasipp freuen. Er ist nicht umsonst an einen Stertinius gerathen: was kann einem Beweise eine sicherere Grundlage geben als ordentliches Definiren? Aber seine Freude kann nicht von langer Dauer sein. An der alsbald folgenden Definition quem mala stultitia et quemcumque inscitia veri caecum agit, insanum... nehmen wir mannichfachen Anstoß. Einmal ist dieselbe wenig klar und bestimmt. Hat Stertinius etwas Anderes sagen wollen als insanus est qui stultus est, so muß uns gerade das bei dem Stoiker Wunder nehmen. Hat er aber nur dasselbe sagen wollen, warum sagte er es nicht einfach? warum bediente er sich mit namentlich in einer Definition ganz unstoischer Breite einer Ausdrucksweise, hinter welcher man beinahe nothwendig etwas Anderes suchen muß? Aber gesetzt auch, Damasipp hätte die Definition leicht verstehen können, so hätte doch noch Etwas zu dem Zwecke

geschehen müssen, daß er an sie glauben konnte. Was kann es ihm nun aber in dieser Beziehung helfen, daß der besprochene Satz als die Lehre des dem Laien Damasipp unbekannten Chrysippus dargestellt wird? Wenn aber Damasipp an die Definition keinen Glauben hatte, so konnten auch die auf diese Definition gegründeten Beweise für ihn nicht überzeugend sein.

Aber benutzt denn Stertinius überhaupt seine Definition dazu, seine Beweise darauf zu gründen? Er benutzt sie dazu nicht; sie erscheint für die Beweise vollständig überflüssig, und dies ist das Schlimmste, was wir an ihr auszusetzen haben. Wir erwarten nämlich nach dieser Definition mit Bestimmtheit, daß jeder von denen, deren Tollheit im Folgenden nachgewiesen werden soll, dadurch als toll erscheint, daß das caecum agi stultitia atque inscitia veri an ihm constatirt wird. Diese Erwartung wird aber vollständig getäuscht. Wo Stertinius Tollheit nachweist, weist er sie, wie wir sehen werden, direct nach und nicht, indem er durch stultitia oder inscitia veri hindurchgeht. Ja, bei einem seiner Tollen spricht Stertinius (V. 210) von einer Tollheit, die er selbst der auf stultitia zurückzuführenden ausdrücklich entgegensetzt. Schließlich weise ich hier noch auf das unelegante quem . . . et quemcumque hin. Ich schlug ehemals*) in mala stultitia et quemcumque inscitia veri vor, wodurch auch dem Sinne der Stelle nicht wenig geholfen zu werden scheint. Ich habe jedoch hier nicht Veranlassung, Worte wiederherzustellen, die ich verurtheilt sehen möchte.

Das Andere in der Grundlegung des Stertinius, das für die Beweise höchst maßgebend zu werden verspricht, steht V. 53—64. Hier werden zwei Arten der Tollheit unterschieden und von denselben die eine als diejenige bezeichnet, von welcher in den Beweisen geredet werden soll. Zunächst nun macht die Unterscheidung der beiden Arten der Tollen, derjenigen, welche Gefahren fürchten, wo keine sind, und derjenigen, welche blind sind gegen wirkliche Gefahren, ganz den Eindruck, als hätten wir es hier mit einer Eintheilung der Tollheit zu thun, die erschöpfend sein soll. Man könnte

---

*) Quaestiones Horatianae im Gnesener Programm von 1865.

aber gewiß genug Tolle anführen, die sich nur gezwungen unter die eine oder die andere von diesen beiden Kategorien subsumiren ließen. Ich will nur auf den Argiver Ep. I', 2, 128 ff. hinweisen, welcher stets Theatergenuß zu haben glaubte. Viel bedenklicher aber noch ist das Andere, daß Stertinius Repräsentanten nicht beider Arten, sondern nur der zweiten Art verführen will: huic ego volgus errori similem cunctum insanire docebo. Einerseits läßt sich die Blindheit gegen Gefahren oder drohendes Unglück keineswegs bei allen Tollen des Stertinius erkennen. Beispielsweise nenne ich den qui nummos aurumque recondit nescius uti V. 109 und den amator exclusus V. 259 ff. Der erstere wird durch weiter Nichts als durch das ganz harmlose nescire uti verurtheilt. Die Tollheit des letzteren wird auf das Kindische seines Handels, also wiederum nicht auf das Gefährliche und Verderbliche desselben zurückgeführt. Andrerseits aber prädicirt ja Stertinius diese zweite Art Tollheit durchaus nicht blos von seinen Auserwählten, sondern von dem volgus cunctum. Wer bleibt denn da übrig, um die erste Art zu vertreten? Sollen wir annehmen, daß diese nur in der Idee existirt? Man begreift, daß diese Beschlagnahme des zweiten error durch das cunctum volgus noch viel mehr Wunder nehmen müßte, wenn unsere obige Annahme einer beabsichtigten erschöpfenden Eintheilung der Tollheit unrichtig wäre und so die hier der zweiten Art gegenübergestellte nicht die einzige wäre, zu welcher sich keine Repräsentanten finden ließen. Uebrigens habe ich absichtlich Orellis Meinung, der huic errori auf beide unterschiedene Arten bezieht, ignorirt, da dies einmal sprachlich unmöglich ist, und außerdem die Worte so gefaßt ihrem Zwecke, die Art der in den Beweisen folgenden Fälle zu bestimmen, noch viel weniger entsprechen. Denn von den Tollen des Stertinius dürfte sich ohne Zwang auch nicht ein einziger als ein solcher darstellen, dessen Tollheit auf der Einbildung nicht vorhandener Gefahren beruht.

So viel von der Grundlegung des Stertinius als solcher. Im Einzelnen wäre noch Folgendes zu bemerken:

Durfte Horaz das Wort autumare (V. 45) gebrauchen?

nunc accipe quare desipiant... Da im Vorhergehenden dem Satze haec formula reges... tenet hinzugefügt ist

excepto sapiente, so ergiebt sich, daß der Sinn dort nicht ist: „nach dieser Formel müssen beurtheilt werden", sondern „durch diese Formel werden verurtheilt." Ist dies aber richtig, so ist einleuchtend, daß nun einfach fortgefahren werden mußte nunc accipe quare hoc ita sit. So aber bietet die Stelle etwas nicht minder Widerwärtiges als Folgendes: haec formula omnes excepto sapiente tenet; nunc accipe quare haec formula omnes excepto sapiente teneat. Oder meint man, daß Stertinius nach dem ersten Satze mit dem allumfassenden populos und reges im zweiten durch qui tibi nomen insano posuere die von ihm im Folgenden zu lösende Aufgabe enger begrenzen will? Aber das kann schon darum nicht seine Absicht gewesen sein, weil unter seinen im Folgenden Verurtheilten Agamemnon ist, dessen Wahl offenbar viel leichter durch den ersten von jenen beiden Sätzen als durch den zweiten motivirt erscheinen kann.

palantes error certo de tramite pellit. Wie entbehrlich und störend dieser Vers ist, darüber ist a. a. O. gesprochen. Nach Ausscheidung desselben könnte man sich die Stelle gefallen lassen, wenn sie mit dem Uebrigen nicht in so engem Zusammenhange stände.

nihilo ut sapientior ille qui te deridet caudam trahat. Daß die Andern ebenso gut toll sind wie Damasipp, wird diesem hier auf einem Raume von 14 Versen zum dritten Male gesagt. Vorher nämlich in insanos qui inter vereare insanus haberi V. 40 und in dem besprochenen desipiant omnes aeque ac tu qui.... Ja, nicht ohne Grund könnten wir noch eine vierte Stelle hinzufügen: hoc si erit in te solo V. 41 f.

Ist huic varum (V. 56) Latein?

Ilionam edormit. Auch diese Ausdrucksweise kann noch nicht für gerechtfertigt gelten.

Catienis mille ducentis... clamantibus. Gegen diese Worte wäre nach Peerlcamps schöner Erklärung, welcher unter den Catienis die Zuschauer versteht, Nichts mehr zu erinnern.

Das Resultat aber dieser Betrachtung der Grundlegung des Stertinius ist kein anderes, als daß wir dieselbe nicht gebrauchen können.

3. Capitel.

Die Beweise des Stertinius nach Text II.

Uebergehend zu der Betrachtung dieses umfangreichen Stückes, welches in der Ueberlieferung V. 64—295 umfaßt, beschränke ich mich zunächst auf diejenigen Theile desselben, welche Text II unter a—e bietet, wenn auch mit Berücksichtigung solcher Partien der Ueberlieferung, welche mit diesen Theilen in unmittelbarem Zusammenhange stehen.

Stück a. Perillius Cicuta.
V. 64—76.

Zu einer Bemerkung über das in Text II Gegebene veranlaßt blos V. 65 aes tu, was ich schon a. a. O. schrieb und begründete. Ueberliefert ist esto. Dies steht bei Horaz erstens wie bei Cicero da, wo der Argumentirende ein eigenes Argument fallen läßt, um ein neues stärkeres zu bringen. Ep. I, 1, 80 ff: verum esto aliis alios rebus studiisque teneri: idem eadem possunt horam durare probantes? Zweitens in der Bedeutung „zugegeben." Sat. II, 1, 82 ff: si mala condiderit in quem quis carmina, ius est iudiciumque. esto, si quis mala, sed bona siquis... Die eine wie die andere Bedeutung ist an unserer Stelle unbrauchbar. Mit der Ansicht derjenigen, welche esto zum Folgenden ziehen, glaube ich mich nicht aufhalten zu müssen.

Dagegen ist die Ausscheidung der Verse 69—73 zu motiviren. Zuvörderst wird man wohl einräumen, daß dieselben für den Zusammenhang entbehrlich sind, und daß ohne sie der Gedanke, daß der Gläubiger des Damasipp, der sein Geld leichtsinnig preisgiebt, toller ist als Damasipp, der gewissermaßen ein Geschenk annimmt, kurz und gut zum Ausdruck gelangt. Aber jene Verse sind nicht blos entbehrlich, sondern in mehrfacher Beziehung befremdlich, wenn auch Krüger einen Theil der Schwierigkeiten hinweggeräumt haben sollte. 1. Die Fiction, daß Damasipp das Darlehen als Geschenk annehmen darf, kann uns nicht recht plausibel bleiben angesichts solcher Anstrengungen, wie wir den Gläubiger machen sehen, um sein Darlehen als nichts we-

niger denn als ein Geschenk aufgefaßt zu wissen. — 2. In wessen Munde haben wir uns die in diesen Versen enthaltenen Worte zu denken? Es wird das nicht so leicht zu sagen sein, wie denn auch die Ausleger darüber keineswegs einerlei Meinung sind. — 3. Cicutae. Wenn es wahr ist, daß der Mann Perillius Cicuta hieß, so scheint hier wunderbarer Weise der Gläubiger sich selbst als Bürgen in Anspruch zu nehmen. Denn eben der Gläubiger ist nach V. 75 Perillius. — 4. mille adde catenas. catenas im eigentlichen Sinne gefaßt ist abgeschmackt; man müßte es also für einen üblichen Terminus für „Clauseln" nehmen; läßt sich das nachweisen? — 5. malis ridentem alienis. Diese Worte hat noch Niemand befriedigend erklären können. — 6. fiet aper... arbor. Wenn Damasipp im vorhergehenden Verse wegen der Unmöglichkeit ihn festzuhalten ein Proteus genannt wird, so ist das verständlich. Was man sich aber dabei denken soll, daß nicht blos Proteus, sondern auch Damasipp sich bald in einen Eber, bald in einen Vogel, bald in einen Felsen, bald in einen Baum verwandelt, möchte ich wissen. Der Vers macht durchaus den Eindruck, als wenn er ohne irgend welche Vorstellung eines Schuldners lediglich auf Proteus gemacht wäre.

Stück b. nescius uti und der Alte auf Stroh.
V. 104–121.

V. 110 findet sich nicht in Text II. Sollen wir in V. 111 ff. etwas Neues erhalten, so darf im Vorhergehenden nicht metuens contingere sua besprochen sein; denn dies ist ja die Eigenthümlichkeit des folgenden Bildes (neque illinc audeat esuriens dominus contingere granum), während vorher der avarus offenbar lediglich als n e s c i u s suis uti erscheinen soll. Außerdem konnte Horaz wohl sagen qui nummos aurumque recondit reconditis nescius uti, nicht aber recondit nescius uti compositis. Kenner werden dies kaum als eine subjective Behauptung verurtheilen wollen. Endlich ist der Versschluß contingere sacrum, wenn im vierten Verse darauf der Versschluß contingere granum ist, unmöglich. — uti ohne Ablativ wie Cic. Phil. I § 38: Quae potestas si mihi... fiet utar.

Viel Wichtigeres jedoch ist über das Folgende zu sagen

V. 111—121. Man wird die drei Vordersätze, von denen der erste V. 111 mit siquis, der zweite V. 115 mit si positis, der dritte V. 117 mit age, si anfängt, am liebsten so gelesen haben, daß man in jedem eine besondere Person als Subject dachte. Dies geht jedoch nicht an, da grammatisch wenigstens im 2. Gliede derselbe quis wie im ersten zu verstehen ist. (Die Person des 3. Gliedes cui stragula vestis... putrescat schon im 2. als Subject zu denken, läßt der Sinn nicht zu.) Und doch würden wir gerade im 2. Gliede sehr gern ein neues Subject sehen, da wir nicht recht begreifen, wie jener Mann blos sein Korn, nicht aber seinen riesigen Weinvorrath zu bewachen für nöthig hält. In denselben drei Vordersätzen berührt unangenehm ein Antiklimax, insofern die größte von den drei Excentricitäten offenbar die an die Spitze gestellte ist. Doch sehen wir uns das Verhältniß dieser Sätze zu ihrem gemeinschaftlichen Nachsatze an. Von den Personen der drei Vordersätze, mögen sie nun drei oder zwei oder eine sein, wird ausgesagt (insanus paucis videatur), daß sie nur wenigen als toll erscheinen würden. Das paßt nun wohl auf einen Alten, der im Besitze von schönen Teppichen sich auf Stroh bettet; es paßt aber schwerlich auf einen Mann, der weiter Nichts thut (semper) als daß er, bewaffnet mit einem langen Knüttel, sein Getreide bewacht. Es ist schwer, einen solchen sich als möglich zu denken; hätte es ihn aber gegeben, so wäre er zuverlässig nicht blos von wenigen für toll gehalten worden. Warum ich hier die Excentricität des zweiten Vordersatzes aus dem Spiele lasse, wird sich bald zeigen; doch dürfte plausibel sein, daß auch von demjenigen, der sich das Wasser nicht mit Wein, sondern mit Essig mischte, mit viel größerem Rechte jenes paucis videatur insanus sich behaupten ließ, als von dem Manne mit dem Knüttel.

Anders liest sich die Stelle, wenn, wie in Text II. geschehen, hinter V. 114 die (aus V. 130 entlehnten) Worte eingeschoben werden: insanum illum omnes pueri clamentque puellae. Auf diese Weise erhalten wir hier, was wir V. 104—109 vorfanden, eine Gegenüberstellung unbestrittener Tollheit mit behaupteter Tollheit. Denn jenes insanus paucis videatur enthält ja selbstverständlich implicite ein re vera aeque insanus est. Der Mann mit dem Knüttel ist also

mit nichten ein Mann, dessen Tollheit dargethan werden soll, sondern er tritt als unbestritten Toller auf und dient blos dazu, daß durch Zusammenstellung mit ihm der Alte auf Stroh ebenfalls als toll sich herausstelle: gerade wie in dem kleinen voraufgeschickten Stücke von dem nescius uti die Tollheit des unmusikalischen Cithernsammlers und Genossen lediglich den qui nummos... recondit nescius uti verurtheilen sollte.

Statt parcus habe ich porcus geschrieben. Jenes könnte (trotz Döderleins Uebersetzung) nur heißen, daß der Mann mit dem Knüttel selbst im Genuß der bittern Blätter enthaltsam gewesen sei, was nicht recht passen will. — Die Worte chili bis age, si et habe ich streichen müssen, weil ich an mille cadis, nihil est, tercentum milibus ebenso wenig Geschmack finden kann wie an dem obigen non est satis: adde Cicutae... — intus positis stramentis will sagen: nicht etwa blos gelegentlich außerhalb seines Hauses lagert er auf Stroh, sondern er hat es sich zu diesem Behufe ins Haus bringen lassen.

Stück c. Agamemnon.
V. 187—223.

In Text II. stehen an der Spitze dieses Stückes die in der Ueberlieferung viel weiter unter folgenden Verse 214—219. Soll ich an die Aechtheit derselben glauben, so kann ich sie mir nur als Einleitung denken, während sie, hinter der Parallele zwischen Ajax und Agamemnon gelesen, Neues und doch nichts Neues bringen und außerdem darüber zweifelhaft lassen, von wem sie gesprochen werden. Weiter ist zu reden von den Gründen für die Ausscheidung von V. 188—194. 1. Damit Gelegenheit gefunden werde, Agamemnon der Tollheit zu zeihen, soll dieser veranlaßt werden, zuerst seinerseits den Ajax für toll zu erklären. Diesem Zwecke dienen in der Ueberlieferung nicht weniger als 12 Verse: 187—198. Das ist für Stertinius, den wir hoffentlich immer unzweifelhafter als einen in bündiger Kürze redenden Mann werden kennen lernen, ziemlich viel. — 2. Man fand trotzdem diese Stelle nicht langweilig, sondern drollig; nur Schade, daß das Drollige hier theilweise sehr albern ist. Eine Albernheit freilich kommt blos

auf Rechnung einer Lesart: quaere oder (Döderlein) quaeres V. 188. Hiernach würde nämlich Agamemnon in einem Athem ihn zu befragen entrüstet verbieten und huldreich gestatten. Hätte er das wirklich gethan, so brauchte trotz der Bemerkungen Bentley's seine Tollheit kaum noch bewiesen zu werden. Anders, wenn quaero gelesen wird. Agamemnon kommt von seinem Unwillen über ungebührliche Interpellation zurück, als er auf der interpellirenden Seite Bescheidenheit sieht. Auch das mag drollig und nicht albern sein, daß der Interpellant, den wir hier und in den Worten maxime regum... als bescheidenen und loyalen Mann kennen lernen, nachher seinen König sehr heftig als Tollen angreift. — 3. Schlimmer sind die Worte et aequam rem imperito, ac si cui videor non iustus. Die Uebersetzer (Wieland, Voß, Döderlein) haben natürlich Recht, wenn sie nicht verstehen si cui videor non iustus esse; denn nicht von seiner Gerechtigkeit als seiner Eigenschaft, sondern nur von seiner Gerechtigkeit im vorliegenden Falle hat Agamemnon zu reden Veranlassung. Es ist also aus dem Vorhergehenden Etwas zu ergänzen, und zwar nichts Anderes als aequam rem imperitare; also: ac si cui videor rem aequam non iustus imperitare. Das kann natürlich nur Jemand sagen, der aequam und iustus in bestimmtem scharfem Gegensatze zu einander denkt. Nun bin ich weit entfernt zu bestreiten, daß die beiden Wörter in solchem Gegensatze gebraucht werden können; aber das bitte ich mir zu sagen, wodurch derselbe an dieser Stelle motivirt ist. Wieland und Döderlein haben das nicht gewußt; sie übersetzen, als wenn die beiden Wörter gleichbedeutend wären oder als wenn ac si cui videor secus facere stände. Voß macht allerdings einen Unterschied; aber er setzt „gerecht", wo aequus, und „billig", wo iustus steht! Man sage nicht, daß aus dem Vorhergehenden nur rem, nicht rem aequam zu ergänzen sei. Denn erstens wäre das Willkür, und zweitens bliebe ja auch so der unbegriffene Gegensatz zwischen aequam und iustus. — 4. Agamemnon hat durch aequam rem imperito gezeigt, daß er weiß, worauf es ankommt. Er weiß, daß er se aequam rem imperitare beweisen muß. Warum nun, anstatt einfach dies zu thun und folglich selber weiter zu

reden, veranlaßt er den Andern zu reden? Und warum wiederholt dieser seine Frage genau so, als stellte er sie zum ersten Male, anstatt einfach das aequam des Agamemnon anzugreifen? Wie passend würden sich an jenes aequam rem imperito durch ein nam sofort die Worte V. 197 f. mille ovium insanus morti dedit... anschließen! — 5. Der Interpellant wiederholt also seine Frage; hätte er sie doch wenigstens nicht so breit motiviren wollen! Die beiden Gründe: „Ajax ein so verdienter Mann" und „die Trojaner freuen sich" werden durch die beiden Verse gaudeat ut populus Priami Priamusque inhumato per quem tot iuvenes patrio caruere sepulcro deutlich genug zum Ausdruck gebracht.

Zu V. 201 habe ich als Curiosität anzumerken, daß, nachdem Bothe und Peerlcamp längst rectum animi cursum geschrieben, die Ausgaben (Ausnahme Holder) noch immer das elende quorsum bringen.

Gestrichen sind auch V. 203 f. und statt vim im vorhergehenden Verse ist vi geschrieben. Die Gründe sind hauptsächlich folgende. 1. Es ist wenigstens nicht angenehm, daß von Tecmessa als uxor des Ajax gesprochen wird. — 2. Wir können es nach dem Obigen (inclutum Ulixen... se occidere clamans) nicht wahrscheinlich finden, daß Ajax Verwünschungen (mala multa precatus Atridis) sich auf die Atriden beschränkt haben. — 3. Auf mala multa precatus Atridis mußte Etwas folgen wie neutrum eorum violavit, nicht aber non ille aut Teucrum aut ipsum violavit Ulixen, was in einem ganz andern Sinne als dem beabsichtigten aufgefaßt werden könnte: „Ajax wußte zwischen den Personen recht wohl zu unterscheiden; da er die Atriden und Niemand sonst verwünscht hatte, so vergriff er sich auch an Niemand sonst, nicht einmal an Ulixes."

V. 205 heißt es haerentes adverso litore naves. Unbegreiflich daß dieser einfache Ausdruck bisher mißverstanden werden konnte. Denn von der richtigen Uebersetzung ist eben so weit entfernt „Unglücksgestade" wie „gegenüberliegendes Gestade." colle adverso evadere ist „den Hügel gerade hinansteigen", im Gegensatz zum Steigen im Zickzack oder in Bögen; flumine adverso vehi „den Fluß gerade hinauffahren" im Gegensatz zum Laviren. Dieser und

ähnlicher Gebrauch von adversus folgt ganz einfach aus seiner eigentlichen Bedeutung „zugekehrt, zugewendet." Der Hügel ist dem gerade hinan Steigenden und die Strömung dem den Fluß gerade hinauf Fahrenden zugewendet. Was es nach dieser Analogie bedeuten will, wenn hier das litus den navibus gerade zugewendet erscheint, ist bald gesagt. Auf diesem Umstande gerade beruhte die Unüberwindlichkeit des Festsitzens der Schiffe. Zu Wege gebracht wurde derselbe natürlich durch den Wind, welcher die Reihe der den Küstensaum deckenden Schiffe nicht von rechts oder links, sondern von vorn faßte und sie so gerade gegen die Küste drückte. Also „die Schiffe, die festsaßen, gerade an die Küste gedrückt."

V. 208 f. qui species alias veris scelerisque tumultu permixtas capiet, conmotus habebitur, atque... Döderlein hat richtig gesehen, welchen Sinn der Zusammenhang verlangt, indem er sagt, daß dem species alias atque veras capere als Fall des Ajax das species sceleris tumultu permixtas capere als Fall des Agamemnon gegenübergestellt und behauptet werde, daß das Letztere eine nicht geringere Tollheit sei als das Erstere. (Auch habebitur erklärt er richtig durch „man wird an ihm haben.") Aber daß dieser Auffassung die Worte des Textes entsprechen, davon dürfte er nicht leicht Jemanden überreden. So lange die beiden Glieder durch que verbunden sind, ist keine andere Auffassung zulässig als die, daß beide Prädicate zwei einander ergänzende Bestimmungen e i n e s Falles an e i n e r Person sind. Ich glaube dem erforderten Sinne, allerdings durch etwas starke Aenderung, zu angemessenem Ausdruck verholfen zu haben. Was ich a. a. O. vorschlug, scheint mir jetzt nicht ausreichend. miseros tumultus mentis Carmm. II, 16. Daß an sceleris Nichts verloren ist, wird sich gleich zeigen. Wie schön sich nun diesen Versen das Folgende: stultitiaene erres nihilum distabit an ira anschließt, liegt auf der Hand. Natürlich ist mit Döderlein stultitia auf die thörichte Verwechslung des Ajax, ira auf die leidenschaftliche Erregtheit des Agamemnon zu beziehen.

V. 211—214. Aiax cum immeritos occidit desipit agnos: tu prudens scelus ob titulos cum admittis inanes, stas animo et purum est, vitio tibi cum tumidum est

vor? Ehe ich zeige, warum ich diese Worte von Text II ausgeschlossen habe, muß ich sagen, wie sie ihr Verfasser verstanden hat. Man meint, daß zu desipit hinzuzudenken sei „wie du, Agamemnon, meinst." Ich will nicht viel Gewicht darauf legen, daß uns das inmeritos, das dann ebenfalls in Agamemnon's Seele gedacht erschiene, fremdartig berühren müßte; derselbe hatte wahrlich keine Veranlassung, des Ajax Morden von dieser Seite anzugreifen. Dagegen ist Folgendes nicht zu übersehen. Wir vermissen eine rechte Entgegensetzung der beiderseitigen Handlungsweisen. inmeritos thut zu diesem Behufe Nichts; denn auch Agamemnon's Tochter wurde inmerita geschlachtet. Eben so wenig prudens, auf dem doch ein großer, und durch den offenbar vorhandenen Bezug auf das in V. 206 gesetzte prudens noch verstärkter Nachdruck liegt; denn auch inmeritos agnos occidere kann man prudens, und es ist dies sogar etwas Alltägliches. Anders nimmt sich die Stelle aus, wenn wir sie erklären, wie a. a. O. geschehen ist: „Wenn Ajax Lämmer, die ihm Nichts gethan haben, schlachtet, so handelt er in einem Augenblicke geistiger Abwesenheit (die That ist ihm folglich gar nicht anzurechnen, also auch nicht als Beweis seiner Tollheit anzusehen); du dagegen begehst ja mit Ueberlegung und wissentlich u. s. w." desipere muß also, weit entfernt mit insanire gleichbedeutend zu sein, dazu dienen, das Freisein von insania darzuthun.

Die Stelle ist erklärt; sie kann nun verurtheilt werden. 1. Zunächst wird uns denn doch ziemlich viel zugemuthet, wenn wir desipere und prudentem facere der üblichen Auffassung so schnurstracks zuwider auffassen sollen, daß wir aus jenem das sanum esse, aus diesem das insanire zu folgern haben. Gegen prudens aber liegen noch besondere Bedenken vor. Das prudentem facere hat kurz vorher Agamemnon in ganz plausibler Weise zu seiner Vertheidigung gebraucht; folglich hatte sein Ankläger mehr Ursache es zu leugnen und zu widerlegen, als es zu bestätigen. Und durften wir nicht annehmen, daß die species mente tumultu permixtae captae dem Agamemnon gerade zu dem Zwecke zugeschrieben wurden, um das von ihm gebrauchte prudens zurückzuweisen? Involviren sie nicht wenigstens eine Leugnung des prudens? Ist dies richtig,

so würde an unserer Stelle der Ankläger mit prudens behaupten, was er eben geleugnet hat. Gesetzt aber auch, der Ankläger hätte dasselbe prudens, das Agamemnon zu seiner Vertheidigung gebraucht hatte, unbekümmert um das eben von ihm selbst über die species Gesagte, zu dessen Verurtheilung gebrauchen können, so mußte das wenigstens mit ausdrücklicher Beziehung auf den gegnerischen Gebrauch geschehen: „und wenn du sagst prudentem te fecisse, so wisse, daß gerade dies das Gravirende ist," worauf denn der Beweis dieses Satzes hätte folgen müssen. So aber macht das prudens an unserer Stelle durchaus den Eindruck, als habe der Redende das prudens des Agamemnon gar nicht gehört. — 2. Die Tollheit des Agamemnon war durch alles Vorhergehende darauf basirt, daß er Kind und Vieh verwechselt hat; daß er hier plötzlich wegen eines scelus verurtheilt wird, bringt das Stück total aus den Fugen. — 3. ob titulos inanes ist um Agamemnons plausibles ut naves eriperem ebenso unbekümmert, wie prudens um das prudens desselben Agamemnon. — 4. Auf die agnos als inmeritos, Wesen, die Nichts verbrochen haben, hinzuweisen, wäre mehr Sache von Ajax' Ankläger als seines Vertheidigers gewesen, und steht im Widerspruche mit dem Vorhergehenden, wo der Vertheidiger die Schafe als Vieh, das ja dazu da ist, geschlachtet zu werden, auftreten ließ. — 5. et purum est, vitio tibi cum tumidum est cor: Lästige Wiederholung der eben in V. 208 f. vorgetragenen Lehre. Ich interpungire mit Bentley, weil purus mit Ablativ kaum nachweisbar sein dürfte (wie denn auch scelerisque purus eine auffallende Abnormität ist), tumidum dagegen mit diesem Casus sich z. B. mehrmals bei Vergil findet.

Ueber die Verse 220—223, die in der Ueberlieferung dieses Stück schließen, im 5. und 6. Capitel.

Nach dieser Besprechung des Stückes c im Einzelnen bleibt die übliche Auffassung desselben im Ganzen zu bekämpfen. Man meint nämlich, daß in Agamemnon die Ehrsüchtigen als toll nachgewiesen würden. Diese Auffassung ist zunächst nach Text II einfach unmöglich. Sie hätte aber selbst auf die Ueberlieferung kaum gegründet werden können, wenn sie nicht durch das diesem Stücke

Voraufgehende gewissermaßen gefordert gewesen wäre. Für uns aber fällt diese Forderung weg, weil wir jenes Voraufgehende (warum, wird sich weiter unten zeigen) gar nicht als solches anerkennen können. Wir müssen uns also vor der Hand auf das Stück für sich allein beschränken.

1. Gesetzt, es würde in diesem Stücke, wie die Ausleger wollen, Agamemnons That, das Schlachten seiner Tochter, auf die Ehrsucht als Motiv zurückgeführt und im Einklang damit Agamemnons Tollheit als Tollheit der Ehrsucht aufgezeigt, so ist doch klar, daß aus diesem Beweise für die andern Ehrsüchtigen, sofern sie nicht wie Agamemnon aus Ehrsucht Kinder schlachten, gar Nichts folgt. Agamemnons Tollheit scheint also wenig geeignet die Tollheit der Ehrsüchtigen zu repräsentiren.

2. Aber schlachtete denn überhaupt Agamemnon seine Tochter aus Ehrsucht? Wer hätte sich an der Hand der Dichter oder durch eigene Reflexion gewöhnt, der That des Völkerhirten dies Motiv unterzulegen? Er handelte ja nicht aus eigner Wahl, sondern nach Vorschrift, nicht in der Hitze der Leidenschaft, sondern nach langem Schwanken und mit bangem Herzen, nicht um eigne Ehre zu gewinnen, sondern um der Noth der ihm anvertrauten Schaaren abzuhelfen. Den Vorwurf der Ehrsucht macht ihm nicht einmal bei Euripides Klytämnestra. Sollte ihm ein fehlerhaftes Motiv untergeschoben werden, so lag z. B. der Aberglaube (insofern seine That göttlicher Wille sein sollte) oder Feigheit (insofern er, der König, es nicht wagte, der Anmaßung der Untergebenen zu trotzen) viel näher. Wenn es darauf ankam, der Sage einen ehrsüchtigen Helden zu entnehmen, wie viel geeigneter war nicht z. B. Achill, den sein Ehrgeiz das Leben seines theuren Freundes kostet, oder Ajax, der aus gekränktem Ehrgeiz sich selbst entleibt! Aber vielleicht hatte Stertinius mit Recht oder mit Unrecht hierüber eine andere Meinung. Aber auch dies ist nicht wahrscheinlich. Zunächst findet sich von der Ehrsucht des Agamemnon in Text II keine Spur. In der Ueberlieferung freilich sagt Stertinius ob titulos admittis inanes, und dies läßt die Auffassung zu, daß er Agamemnons That aus der Ehrsucht erklärt. Aber, ganz abgesehen davon, daß wir die Stelle nicht für ächt halten konnten, tragen die

Worte durchaus den Charakter einer gelegentlichen Aeußerung, die weit entfernt ist der Ehrsucht zu der Rolle verhelfen zu können, die sie in dem Stücke spielen müßte.

3. Aber geben wir auch das zu, daß Stertinius Agamemnons That aus Ehrsucht nicht blos ableiten **kann**, sondern auch ausdrücklich und mit Nachdruck **ableitet**, und sehen wir nun zu, welche Bedeutung dieser Ehrsucht in seinem **Beweise** eigen ist. Der Beweis gründet sich unleugbar auf folgenden Satz: Wenn Ajax darum toll ist, weil er Vieh statt Menschen tödtet, so ist Agamemnon noch weit toller, weil er seine Tochter statt eines Stückes Vieh schlachtet. Was hat nun dieser Beweis mit der Ehrsucht zu thun? Wird seine Kraft im geringsten beeinträchtigt, wenn wir uns irgend ein anderes Motiv jenes Schlachtens als die Ehrsucht denken? Und würde die Ehrsucht Agamemnons sich als toll herausstellen, wenn er aus diesem Motive irgend etwas Anderes gethan hätte? Was wird also bewiesen? Nicht die Tollheit Agamemnons als eines Ehrsüchtigen, sondern einfach die Tollheit Agamemnons als Schlächters seiner Tochter. Und ist es denn nicht klar, daß das Ergötzliche dieses Beweises wesentlich darauf beruht, daß die That des Agamemnon einfach an sich und ohne jegliche Rücksicht auf die etwaigen Motive behandelt und verurtheilt wird, und ist nicht die Absicht der Worte seu species falsas... an ira gerade die, die Motive als gleichgültig erscheinen zu lassen? Wäre Stertinius davon überzeugt gewesen, daß Agamemnon eine solche That aus Ehrsucht verübt, so hätte er sicherlich eben darauf seinen Beweis gegründet und wäre weit entfernt gewesen, eine solche Parallelisirung mit dem Schafe mordenden Ajax für nöthig zu halten. Er hätte dann ähnlich verfahren müssen, wie er weiter unten bei der abergläubischen Mutter wirklich verfahren ist. Es ist der Mühe werth, jenes Stück zu vergleichen. Auch die bezeichnete Mutter tödtet ihr Kind; aber während hier bei Agamemnon das Motiv vollständig gleichgültig ist, kommt dort gerade Alles auf das Motiv an, welches der Aberglauben ist. Diese Mutter soll eben nicht wie Agamemnon als Mörderin ihres Kindes für toll gelten, sondern wegen ihres Aberglaubens. Darum wird aber auch zum Beweise ihrer

Tollheit ihre That nicht etwa mit einer andern blutigen That parallelisirt, sondern, wie betreffenden Orts gezeigt werden wird, mit einem ganz harmlosen Treiben zusammengestellt, dessen notorische Tollheit eine Tollheit des Aberglaubens ist.

Auf Grund dieser Bemerkungen müssen wir es für sehr verkehrt halten, den Zweck des besprochenen Stückes in dem Beweise der Tollheit der Ehrsucht zu suchen. Es wird vielmehr einfach Agamemnons Tollheit aus seinem unnatürlichen Verfahren gegen seine Tochter gefolgert, und soll er Repräsentant einer Kategorie sein, so ist es die der gefeierten Größen. Es konnte dem Damasipp in seiner Lage nicht gleichgültig sein zu sehen, daß auch diese Höhe für die Tollheit nicht zu hoch sei.

Stück d. amator exclusus.
V. 247—280.

Text II hat zwei Verscomplexe der Ueberlieferung von sich ausgeschlossen, zunächst V. 251—257. Gründe allgemeiner Art sind folgende. Zunächst hat es etwas Verwirrendes, daß von Stertinius ein Anderer als Damasipp angeredet wird, an welchen doch Stertinius sich wendet. Noch befremdlicher aber sind die eindringlichen Vorstellungen, die dem Tollen dieser Stelle gemacht werden, um ihn von seiner Tollheit zurückzubringen. Diese beeinträchtigen einmal den Beweis; denn sie setzen bei dem Angeredeten die Fähigkeit der Selbsterkenntniß und eines vernünftigen Entschlusses voraus, Eigenschaften, die mit dem Begriffe der Tollheit nicht eben harmoniren. Sie stehen außerdem in Widerspruch mit dem Bedürfniß des Damasipp. Damasipp soll sehen, wie viele Genossen er als Toller hat; diese auf Bekehrung der Tollen abzielenden Vorstellungen aber müssen nothwendig, wenn sie erfolgreich sind, ihn mit seiner Tollheit noch einsamer hinstellen. Endlich ein Widerspruch zwischen diesen Versen und dem Folgenden. Hier wird dem Angeredeten der Beweis verheißen, daß sein sollicitum plorare amore meretricis sehr kindisch ist. Was folgt aber? Nicht des Angeredeten, sondern eines Dritten Tollheit wird behandelt und nicht die eines sollicitus plorans, sondern eines Erzürnten.

Auch im Einzelnen sind diese Verse anstößig. Mit nec quicquam differre wird das Treiben der amatores gegenüber dem Kinderspiele spielenden barbatus nur als eben so kindisch in Anspruch genommen, während es eben erst in puerilius für kindischer erklärt war. (Ob Horaz das Wortklauberei nennen würde?) — utrumne V. 251. Es giebt in der horazischen Ueberlieferung sechs Stellen, an denen sich ne in überflüssiger Weise an ein Fragwort angehängt findet. Von diesen sechs Stellen kommt auf die vorliegende Satire netto die Hälfte. Dreimal steht utrumne, einmal uterne, einmal quone, einmal quantane. (Sat. I 10 quine putetis gehört nicht hierher, weil daselbst, die Richtigkeit des Textes vorausgesetzt, qui Relativum ist.) Die beiden letzteren Fälle bilden mit unserm utrumne die bezeichnete Dreiheit in dieser Satire. Was nun zunächst utrumne selbst betrifft, so hätten wir dieser schönen Fügung wegen nach den Beispielen bei Hand Tursell. zu urtheilen unter allen Autoren der Augusteischen Zeit Horaz allein zu bewundern. Es findet sich aber bei ihm außer an unserer Stelle erstens Epod. I 17: utrumne iussi persequemur otium non dulce ni tecum simul an... Hier würde, denke ich, utcumque (zu verbinden mit persequemur) einen sehr guten Sinn geben. Livius: quae dubiis in rebus utcumque tolerata essent. Zweitens Sat. II 6, 72 ff. sed quod magis ad nos pertinet et nescire malum est agitamus, utrumne divitiis homines an sint virtute beati. Man wird sich leicht überzeugen, daß hier ut utrum statt utrum beinahe nothwendig ist. Ein gut Theil mehr Gläubigkeit gehört aber dazu, Sat. II 2, 107 ein uterne (also Pronomen, nicht Conjunction) für richtig zu halten, das nicht blos bei Horaz' Zeitgenossen, sondern, wie es scheint, in der ganzen römischen Literatur nicht seines Gleichen hat. Uebrig bleiben quone und quantane, jenes in dieser Satire V. 295, dieses V. 317. Für das fragende quine oder quisne hat Hand Tursell. einige wenige Beispiele, welche dem Unbefangenen beweisen, daß dieser Sprachgebrauch unlateinisch ist. Für quantane vermißt man dort jegliche Parallele. Wie war es möglich, ein solches quone und quantane für horazisch zu halten!

Für trimus (V. 251) von Menschen gebraucht giebt

Forcellini nur ein Beispiel aus Plautus. — faciasne (V. 253) befremdlich; man hätte eher nonne tibi faciendum erit erwartet. — Mit Polemo glaubten wir nach dem, was sich an mutatus Polemo (V. 254) unmittelbar anschließt, fertig zu sein. Er taucht aber noch einmal auf in potus ut ille... Außerdem schließt sich ponas schlecht an faciasne an. Man wird mir hierin und in dem über Polemo Gesagten, hoffe ich, Recht geben, wenn man sich die Stelle einmal folgendermaßen abgekürzt denkt:

sollicitus plores, ponasne insignia morbi,
fasciolas cubital focalia, potus ut ille
dicitur...

Der zweite ausgeschlossene Verscomplex besteht aus den Versen 272—280. In denselben nehmen wir zunächst wieder, wie oben, an der eindringlichen Anrede des Angeklagten Anstoß. Die Anrede ist aber hier noch weniger klar, und zwar darum, weil eben von einem amator in der dritten Person geredet wurde. Hatten wir oben uns vor dem Mißverständniß zu hüten, als sei Damasipp angeredet, so fragen wir jetzt außerdem: Ist der hier Angeredete identisch mit dem eben Betrachteten? Oder haben wir es wieder mit dem oben Angeredeten zu thun? Oder müssen wir uns eine ganz neue Person uns gegenüber denken? Ferner: „Wer als Erwachsener es macht wie die Kinder, ist toll. Folglich ist der amator toll; denn wie ein schmollender Knabe, der die begehrten Aepfel verschmäht, leistet er Verzicht auf den ersehnten Zutritt zur Geliebten." Dies der Inhalt des Vorhergehenden, mit dem das Capitel von der Tollheit der Liebe seine Aufgabe vollständig löst. Den angehängten Worten des Sklaven aber wird man das Zeugniß nicht versagen, daß sie zu diesem Capitel einen prächtigen Abschluß bilden. Stoßen wir nun im Folgenden dennoch auf weitere Behandlung desselben Themas, so macht das schon an sich den Eindruck des trahere ultra perfectum. Dieser Eindruck wird aber in hohem Grade verstärkt durch die Art und Weise der weiteren Behandlung. Wie matt und ärmlich dieselbe dem Voraufgegangenen gegenüber ist, wie matt und ärmlich sie gerade durch den leidenschaftlichen Ton der rhetorischen Fragen erscheint, wird sich freilich weniger beweisen als fühlen lassen. Ein paar Andeutungen

jedoch werden nicht überflüssig sein. Die erste Frage penes te es? sagt weiter Nichts als: „ist das nicht Tollheit?" Wenn sich das von selbst verstand, brauchte es ja weder dem Angeredeten noch dem Damasipp gesagt zu werden. Dem Letzteren zumal kam es ja nur auf solche Tollheiten an, die er selbst als solche nicht hatte erkennen können. In der folgenden Frage aedificante casas qui sanior taucht der Gedanke des vorher geführten Beweises, die Gleichsetzung der Liebe mit Kindereien, noch einmal auf; aber hier überrascht uns derselbe, und er hat in seiner Stellung zwischen dem unmittelbar vorher Gesagten und dem Folgenden keinerlei Halt. In dem S..lusse, wo von dem cruor stultitiae additus die Rede ist, muß es auffallen, daß Stertinius zu verstehen giebt, er leugne den Begriff des Verbrechens, indem er das gewöhnlich so Bezeichnete nur Tollheit nennen könne, während er wenigstens nach der Ueberlieferung V. 208 und 212 diesen Begriff recht wohl kennt.

Sprachlich Anstößiges giebt es hier nicht wenig. cum excerpens gaudes, si forte percusti — klingt das nicht, als wäre schon bei dem bloßen excerpere ein percutere cameram möglich und gehofft gewesen? — Von feris verba palato dürfte es noch immer nicht eine befriedigende Erklärung geben. — cum feris... qui sanior? Es konnte recht wohl ohne cum heißen feris qui sanior? Daß aber hier, wo qui sanior als Nachsatz auftritt, es fehlen konnte, leugne ich. Daß aus dem vorhergegangenen penes te es Niemand es wird hierherziehen wollen, darf ich wohl annehmen. — aedificante casas qui sanior. Unter dem aedificans casas denken wir uns natürlich einen Knaben; nun sind ja aber nach Stertinius' eigenem Vortrage nicht die Knaben toll, sondern die Erwachsenen, die es so machen wie die Knaben. — ignem gladio scrutare dunkle und verschrobene Ausdrucksweise. — modo. Was soll dies Wort heißen? — cerritus. Wird kaum in Horaz' Lexicon gestanden haben. — cerritus fuit? und nicht nonne cerritus fuit klingt, als wäre cerritum illum fuisse nicht die Behauptung des Redenden, sondern des Angeredeten. — cum praecipitat se, cerritus fuit. Wahrlich mit Grund schreibt Kirchner furit statt fuit. — ignem scrutare gladio (doch wohl gleich si ignem

scru'aberis oder scrutatus eris gladio), Mariusne cerritus fuit ist ein logisches Anakoluth, indem offenbar im Nachsatze nicht auf des Marius, sondern des Angeredeten Tollheit zu schließen war.

Text II verlangt nur wenige Bemerkungen. In Vers 250 mußte si in sed verwandelt werden. — agit ubi secum heißt es V. 260 in der Ueberlieferung. Es ist und bleibt aber dieses agit bei Horaz eine metrische Abnormität, gegen welche sich das Gefühl sträubt. Ich habe es auf eine Weise zu entfernen versucht, die auch das Latein nicht verschlechtert haben dürfte. — non arcessitus. Falls der in Rede Stehende nach seinem exclusum esse nicht eingeladen wäre, würde er nicht Bedenken getragen haben, auf's Neue Einlaß zu begehren. Nun aber eingeladen besinnt er sich. Das Schmollen bekommt gerade durch die versöhnliche Einladung Nahrung, und so erst erkennen wir in dem amator die Art des Knaben wieder, welcher die Aepfel nur darum verschmähte, weil sie ihm angeboten wurden, im andern Falle sie aber gewiß weiter begehrt haben würde. Dies gegen die sonderbare Erklärung Döderleins. — adhaeret invisis foribus. Man versteht haeret, non discedit. Der Rolle des schmollenden Liebhabers aber entspricht weit mehr haeret, non intrat.

Stück e. mater superstitiosa.
V. 281—295.

Vorgeführt wird erstens ein libertinus, der die Götter anfleht, ihm das Sterben zu erlassen, und zweitens eine Mutter, die für die Genesung ihres Kindes dem Juppiter ein jenem lebensgefährliches Gelübde thut. Die Ausleger fassen diese Fälle coordinirt und paritätisch und meinen, daß zuerst am libertinus, sodann in ähnlicher Weise an der Mutter die Tollheit des Aberglaubens zur Erscheinung kommen solle. Orelli bemerkt zu den Worten Juppiter ingentes....: „alterum superstitionis insanae exemplum affert.“ Nach Döderlein steht an erster Stelle ein Beispiel des lächerlichen, an zweiter eins des verderblichen Aberglaubens. In Wahrheit aber ist das Verhältniß der beiden Fälle ein wesentlich anderes. Was zunächst den libertinus betrifft, so wird man nicht bestreiten können,

daß wir es hier mit einem im gewöhnlichen Sinne unzweifelhaft Tollen zu thun haben. Einmal ist, was er thut, an sich der Art, daß es zu allen Zeiten und von Jedermann würde für toll gehalten werden. Andrerseits stellt Stertinius selbst die Sache nicht anders dar. Denn indem er sagt mentem nisi litigiosus exciperet dominus cum venderet, giebt er klar zu verstehen, daß nicht er, der Philosoph, von dem Manne die Tollheit prädicire, sondern daß derselbe von jedem Nichtphilosophen, der ihn kennen gelernt, für toll gehalten wurde. (Uebrigens heißt exciperet einfach „er würde bei einem etwaigen Verkaufe ausgenommen haben", nicht nach Krüger „er hätte ausnehmen müssen", oder gar nach Döderlein „er müßte ausnehmen." Von einem noch möglichen Falle hätte es geheißen excipiat; zu Letzterem ist exciperet nicht in anderer Weise Präteritum als cerneres, diceres zu cernas, dicas u. dgl. Die genannten beiden Erklärer scheinen sonderbarer Weise noch in einem andern Irrthum befangen, daß nämlich von einem noch lebenden libertinus die Rede sei.) Ist es nun aber wahr, daß Stertinius in dem libertinus von einem Menschen redet, dessen Tollheit nach seiner eigenen Darstellung von Niemandem bezweifelt wurde, so ist erstens klar, daß hier von einer Folgerung und einem Beweise der Tollheit, wie das doch des Stertinius Aufgabe war, nicht die Rede sein konnte, und zweitens, daß durch Vorführung dieses libertinus Damasipp wenig glücklich gemacht werden konnte. Mit solchen Leuten in eine Kategorie geworfen zu werden, das gerade hatte ja den Damasippus so unglücklich gemacht, und nur darum konnte es ihm zu thun sein, sich mit Solchen auf einem Niveau zu finden, die nach gewöhnlichen Begriffen vernünftig waren. Fassen wir jetzt die mater ins Auge. Man wird gewiß gern glauben, daß ein Gelübde, wie es diese mater thut, in dem damaligen abergläubischen Rom etwas Alltägliches und weit entfernt war, allgemein für Tollheit zu gelten. Sollte also die in Rede Stehende als toll erscheinen, so mußte das erst bewiesen werden. Hier also hatte Stertinius allerdings Veranlassung zu einem Beweise. Wie wird nun dieser Beweis geführt? Er wird geführt vermittelst des über den alten libertinus Gesagten. Dem Damasipp konnte an der Toll-

heit dieses Menschen Nichts liegen; dem Stertinius aber dient sie zur Aufzeigung der Tollheit der mater. Der Sinn des Capitels ist nämlich dieser: „Niemand zweifelte an der Tollheit jenes libertinus; aber diese mater, welche Jedermann für ihrer Sinne mächtig hält, macht es ja nicht besser. Denn wenn wir fragen, worin des Ersteren Tollheit bestand, so ist doch zu antworten: darin, daß er glaubte, die Götter könnten sich herbeilassen, um seinetwillen Wunder zu thun; das Gelübde der mater aber beruht auf dem nämlichen Wahne." So sehen wir denn: Der libertinus ist mit der mater nicht in Parität, sondern dieser letzteren vollständig subordinirt. Stertinius will nicht am libertinus, sondern einzig und allein an der mater die Tollheit nachweisen, und nur zu diesem Zwecke soll ihm die Vorführung des libertinus dienen Der libertinus verhält sich also zu der mater nicht anders, als nach dem oben Gesagten der Mann mit dem Knüttel zu dem reichen Alten auf Stroh. Was die Worte hoc quoque volgus Chrysippus ponit fecundum in gente Meneni betrifft, so wird man merken, daß sie erst bei Annahme dieses Verhältnisses hinlänglich motivirt erscheinen. Wie man sieht, schreibe ich fecund*u*m, nicht fecund*a*m. Dies fecundum hat den Ton und kündigt den *folgenden* Fall, den der mater an. Die überlieferte Lesart läßt den Chrysippus vor Allem den vorhergegangenen Fall des libertinus als Tollheit auffassen, was, wie wir sahen, keineswegs ihm vorbehalten sein konnte.

Im Einzelnen noch ein paar Bemerkungen. quid tam magnum, addens. Die in dieser Gestalt ganz unerträglichen Worte vor dem Comma könnten vielleicht durch Emendation erträglich werden, wie man denn z. B. cui tam magnum vorgeschlagen hat. Ich halte aber für noch schlimmer addens, welches nicht blos vollständig müßig, sondern ganz besonders dadurch anstößig ist, daß es mitten in die angeführten Worte des libertinus hineingesetzt ist., gerade so, als gehöre es zu dem von diesem Gesagten und nicht vielmehr zu dem Vortrage des Stertinius. Will man diese Ausstellung für nichtig erklären, so führe man gute Stellen an, wo, wie hier, getrennt von inquit u. dgl. etwas zu diesem Construirtes sich mitten in der angeführten oratio findet. Dem sufflans se in dieser Satire V. 317 wenigstens kann ich,

wie sich unten zeigen wird, durchaus keine Beweiskraft beimessen. Ich habe in Text II der Stelle eine bessere Gestalt zu geben versucht. Auf das hineingebrachte votum lege ich nicht eben Gewicht; doch ist es gewiß kein Schade, daß hierdurch die beabsichtigte Parallelisirung der mater mit diesem libertinus noch erleichtert wird.

aegrum ex praecipiti. Daß Peerlcamp diese Worte und im folgenden Verse ripa febrimque reducet mit Recht gestrichen, wie ist es möglich daran zu zweifeln?

quone malo mentem concussa? timore deorum. Dieser Vers steht nicht in Text II. Und zwar erstens wegen der sprachlichen Unmöglichkeit quone, wovon oben unter Stück d zu utrumne. Was zweitens den Sinn betrifft, so will der Vers sagen, welcher Kategorie die Tollheit der mater angehört. Das ist zunächst in lästiger Weise überflüssig. Denn da uns bei dem Uebergange vom libertinus zur mater (hoc quoque volgus... Meneni) deutlich genug gesagt war, daß wir einen Fall derselben Kategorie zu erwarten hätten, war Nichts leichter als durch Vergleichung beider Fälle die gemeinsame Kategorie in dem Wunderglauben zu finden. Man vergleiche die obige Parallelisirung des Alten auf Stroh mit dem Manne mit dem Knüttel. Dort wird die gemeinsame Kategorie durch kein anderes Wort als morbo eodem V. 121 und nicht etwa durch avaritia bezeichnet, welches Wort in dem ganzen Stücke von den Habsüchtigen überhaupt nicht vorkommt. Sollte aber dennoch von der Kategorie hier noch einmal die Rede sein, und dieselbe ausdrücklich bezeichnet werden, so mußte es nach dem über das Verhältniß der beiden Fälle Gesagten ohne Frage eben die gemeinsame sein. Nun dürfte aber timor deorum mindestens auf den libertinus schlecht passen, da derselbe Angst nur vor dem Tode, zu den Göttern aber unbegrenztes Vertrauen bewies.

---

4. Capitel.

Die Beweise des Stertinius in Text II im Ganzen und verglichen mit den betreffenden Mehrstücken der Ueberlieferung.

Nach der obigen Betrachtung der Beweisstücke von Text II im Einzelnen wird es sich darum handeln, einmal dieselben in ihrem Zusammenwirken und ihrem Verhältniß zu einander zu erfassen, sodann ihr Verhältniß zu den Mehrstücken der Ueberlieferung, besonders zu den bis jetzt ganz übergangenen, festzustellen. Es wird sich bei dieser Betrachtung hoffentlich herausstellen 1) daß die Stücke unseres Textes II ein eben so harmonisches wie dem Zwecke entsprechendes Ganzes bilden; 2) daß sie die Mehrstücke der Ueberlieferung nothwendig von sich ausschließen. Das Erstere wird sich herausstellen, wenn es gelingt in unserm Texte Prädicate aufzuzeigen, die ebensowohl innere Nothwendigkeit haben als allen Stücken desselben gemeinsam sind; das Zweite, wenn die Mehrstücke der Ueberlieferung solche Prädicate vermissen lassen.

Die Mehrstücke der Ueberlieferung, sofern sie noch nicht betrachtet worden, sind folgende:

1. V. 77—81. Eine dem Stück Perillius folgende Ankündigung der übrigen Arten von Tollheit, von denen die Rede sein soll. „Partitio."

2. V. 82—103. Die Tollheit des habsüchtigen Staberius. „Staberius."

3. V. 122—141. Invectiven gegen einen oder mehrere Habsüchtige besonders von Seiten des Verbrechens. „Scäva."

4. V. 142—157. Der Geizhals Opimius. „Opimius."

5. V. 158—167. Uebergang von der Habsucht zur Ehrsucht (?). „Craterus."

6. V. 168—186. Servius Oppidius verurtheilt Verschwendnng, Habsucht und Ehrsucht. „Oppidius."

7. V. 220—223. Recapitulation des Stücks Agamemnon. „Bellona."

8. V. 224—246. Die Tollheit der Verschwender. „Nomentanus."

Die gemeinsamen und nothwendigen Prädicate der

Stücke unseres Textes (a—c) suchen wir zuerst an den in ihnen kennen gelernten Personen. Dieselben waren der Wucherer Perillius, der nescius uti und der reiche Alte auf Stroh, Agamemnon, der ausgeschlossene Liebhaber, die mehr fromme als zärtliche Mutter.

1. Es ist zunächst einleuchtend, daß die Tollheiten dieser Personen sämmtlich von der des Damasipp verschieden sind. Denn wenn wir auch dem Perillius in einer Situation begegnen, in welcher er sich dem seinen wirthschaftlichen Ruin leichtsinnig herbeiführenden Damasipp zu nähern scheint, so ist doch klar, daß dieser habsüchtige und berechnende Wucherer nach gewöhnlichen Begriffen weit entfernt war, mit Jenem einer und derselben Kategorie anzugehören. Nicht minder einleuchtend aber ist, daß diese Verschiedenheit der Kategorien nothwendig war. Sollte der tief gedrückte Damasipp aufgerichtet werden, so war Nichts unzweckmäßiger, als dieselbe Tollheit, durch deren Bewußtsein er unglücklich war, als Tollheit durch Beweis ins Licht zu stellen; es handelte sich vielmehr darum, ihm zu zeigen, wie viele von solchen Leuten toll seien, die er sich gewöhnt hatte für Leute ganz andern Schlages, als er selbst war, zu halten. Daß er mit solchen Augen auch gerade Perillius angesehen hatte, liegt auf der Hand. Dagegen verstößt gegen dies Princip Stück 8 „Nomentanus." Die Verschwender, deren Tollheit dort zu beweisen ist, sind Leute, welche sich leichtsinnig ruiniren, also mit derselben Krankheit wie Damasipp behaftet sind. Gesetzt aber auch, es wäre zwischen ihnen und Damasipp, ähnlich wie zwischen diesem und Perillius, eine principielle Verschiedenheit zu statuiren, so durften sie doch eben so wenig wie das bei Perillius geschehen ist, ohne alle Beziehung zu Damasipp behandelt werden. Also etwa gleich hinter Stück Perillius: „Und machen es denn etwa die eigentlichen Verschwender anders wie du?"

2. Die Personen unseres Textes unterscheiden sich nicht blos von Damasipp, sondern auch unter einander. Auch dies war nothwendig. Einmal entspricht nur so Stertinius dem Bedürfnisse des Damasipp. Denn da er das Gebiet der Tollheit nicht in allen seinen Theilen durchwandern konnte, mußte er wenigstens einen Begriff von

seinem Umfange geben und demnach recht weit aus einander liegende Punkte beleuchten; die Nähe konnte nur die Vermuthung eines beschränkten Umfanges wecken. Außerdem haben wir es ja nicht blos mit Stertinius, sondern auch mit Horaz zu thun, der uns sicherlich Abwechslung und Mannigfaltigkeit schuldete. Eine solche Abwechslung herrscht aber nicht durchweg unter den Personen den Ueberlieferung. Die Verschwender haben ihren Vorläufer Stück 6 in Aulus, dem Sohne des Oppidius; mit Agamemnon, der seine Tochter schlachtet, hat in Stück 3 die größte Aehnlichkeit der mit Orest zusammengestellte Mörder von Gattin und Mutter. Daß diese Personen bei ihrer inneren Verwandtschaft sich dadurch als einander fremde geriren, daß sie ganz gesondert von einander behandelt werden, das macht die Sache nicht besser, sondern repräsentirt einen neuen Fehler, bei dessen Erwähnung noch einmal auf Perillius zurückzukommen ist. Daß wir ihn mit den Verschwendern nicht in einen Topf werfen, ist oben bemerkt. Aber dennoch wird er von Stertinius einer Art Verschwendung wegen der Tollheit überführt, und so durfte seine Besprechung eben so wenig, wie dies oben von der des Damasipp in Anspruch genommen wurde, eine von der Behandlung der Verschwender ganz getrennte sein. Inwiefern für unsere Unterhaltung durch mangelnde Abwechslung in den Personen zu wenig gesorgt ist, darüber wird unten noch Mehreres zu sagen sein.

3. Die Personen von Text II sind sämmtlich scheinbar vernünftig und weit entfernt im gewöhnlichen Leben für toll zu gelten, wie denn dies in Bezug auf den Alten auf Stroh V. 120 (insanus paucis videatur) ausdrücklich bemerkt wird. Daß dies vom Dichter wirklich so gehalten ist, davon wird man sich leicht überzeugen, wenn man nur diejenigen Personen aus dem Spiele läßt, deren unbestrittene Tollheit eben dieser Eigenschaft wegen keineswegs selber aufgezeigt werden, sondern lediglich dazu dienen soll, die Tollheit derjenigen Personen, auf welche es ankommt, ins Licht zu stellen. Daß zu diesen aus dem Spiel zu lassenden der Mann mit dem Knüttel und der unsterblichkeitsbedürftige libertinus gehören, wurde zu Stück b und c im Widerspruch mit der bisherigen Auffassung dieser

Stücke dargethan. Auch dies mußte so sein. Die Tollheit nachzuweisen an Leuten, die nicht blos, wie die beiden eben Erwähnten, schlechthin für toll gelten, sondern auch nur im milderen Sinne für närrisch pflegen gehalten zu werden, konnte nicht dem einfallen, der in verhältnißmäßig kurzem Vortrage den Beweis zu führen suchte, daß alle Welt toll sei, konnte nicht einem Stertinius eine seiner würdige Aufgabe scheinen, konnte namentlich auf Damasipp nicht aufrichtend, sondern nur tiefer beugend wirken. Denn sich in die Kategorie der Narren im gewöhnlichen Sinne geworfen zu wissen, das gerade hatte ihn auf die Fabricische Brücke getrieben. Wenn nun selbst ein Stertinius mit dem besten Willen ihm zu helfen Nichts weiter konnte, als seine Zugehörigkeit zu dieser Kategorie zu bestätigen, dann war es Zeit, vollends zu verzweifeln. Auch bedarf es ja keines Hinweises, daß gerade auf diesem Umstande, daß die betreffenden wie vernünftige Leute aussehen, für uns der Reiz des Beweises ihrer Tollheit beruht. Auch diese Eigenschaft aber wird von einigen Personen der Ueberlieferung entschieden verleugnet. Von dem reichen Opimius (Stück 4), der nicht einmal, um sein Leben zu retten, zu einer ganz kleinen Ausgabe sich entschließen konnte, hieß es gewiß allgemein: der ist verrückt. Ebenso ist die Verschwendung des Erben in Stück 7 eine nach volksthümlicher Auffassung schlechthin unsinnige. Ueberhaupt gehören die Verschwender nicht hierher. Sie sind gerade nach römischen Begriffen Narren, wie denn Damasipp lediglich wegen seiner Aehnlichkeit mit ihnen unter die Narren gerechnet war. Wir schließen hier an, daß Stertinius überhaupt von abnormen Personen absehen mußte. Denn die Abnormität allein genügt für das Volk, um von ihr auf einen Sparren zu schließen, und es liegt auf der Hand, daß Damasipp daran liegen mußte, sich mit den normalen Leuten wieder zusammenzufinden. Diese Bemerkung trifft (Stück 2) Staberius, dessen Handeln von Stertinius selbst deutlich genug als räthselhaft charakterisirt wird.

4. Die in Rede stehenden Personen sind auch insofern normal, als sie weit entfernt sind, im gewöhnlichen Sinne für Verbrecher zu gelten. Selbst Agamemnon ist trotz seiner unnatürlichen Handlung vor Allem eine hervorragende

Heldengestalt, deren Gesellschaft sich Niemand, also auch Damasipp nicht, zu schämen braucht. Auch dies durfte nicht anders sein. Der Verbrecher ist durch die öffentliche Meinung nicht minder geächtet als der Tolle. Um sich also als nichts Schlechteres zu fühlen als die Verbrecher, konnte Damasipp zufrieden sein sie als solche und nicht auch als Tolle erkannt zu haben. Ganz abgesehen davon, daß man auch ohne einen Stertinius geneigt zu sein pflegt, schwere Verbrechen aus geistiger Gestörtheit zu erklären. Die Ansicht Döderleins, der das Hauptthema des Stertinius in dem Satze findet, daß „der leidenschaftliche, unsittliche Mensch nicht weniger ein Narr als der geisteskranke Tollhäusler" sei, dürfen wir auf sich beruhen lassen. Nach dem Gesagten gehört in den Vortrag des Stertinius weder der meineidige Gauner und der Mörder der Gattin und Mutter (Stück 3), noch Marius, der Mörder der Geliebten (Stück d).

5. Die Personen gehören sämmtlich der nächsten Nähe des Damasipp, sämmtlich seinem Gesichtskreise an. Wo sie ohne Namen auftreten, kennt er sie sattsam aus ihres Gleichen; wo sie mit Namen genannt sind, wie das bei Perillius und Agamemnon der Fall ist, kennt er sie selbst (letzteren als Bühnenfigur). Es ist klar, daß Stertinius dies so halten mußte, wenn er den Beweis von der Tollheit aller Welt liefern und dem Damasipp den Muth, mit den Menschen, wie sie ihm täglich begegneten, zu verkehren, wiedergeben wollte. Holte er den Repräsentanten einer Tollheit aus unbekannter Ferne, so gab er unfehlbar der Ansicht Raum, daß er in der Nähe einen Repräsentanten nicht habe zu finden gewußt, daß also die Leute gewöhnlichen Schlages von der betreffenden Tollheit frei seien. Sehen wir uns nun aber die Ueberlieferung an, so finden wir eine ganze Reihe von Personen, mit denen Damasipp augenscheinlich erst bekannt gemacht wird, und die theilweise nicht einmal den Lebenden angehören (welcher Vorwurf die Bühnenfigur Agamemnon mit nichten trifft). Es sind dies namentlich Staberius (2), Opimius (4), die Söhne des Servius Oppidius (6), **filius Aesopi** und **progenies Arri** (8).

6. Etwas ist jetzt bestimmter herauszusagen, was schon

angedeutet wurde. Die Personen unseres Textes sind lauter solche, bei denen Damasipp das Behaftetsein mit der Tollheit am allerwenigsten vermuthet hatte. Er hatte bei Perillius die Tollheit nicht vermuthet wegen des großen Abstandes, den er zwischen dessen berechnendem Wuchern und seinem eigenen wirthschaftlichen Leichtsinn sah; bei dem Alten auf Stroh nicht, weil, wie Stertinius sagt, dessen Fall der der maxima pars hominum ist, während doch Damasipp die Tollheit für einen leidigen Ausnahmezustand gehalten hatte; bei Agamemnon nicht als gefeierter Größe in ätherischer Höhe; bei dem Liebhaber nicht, weil ja die Liebe wie nichts Anderes dem iucunde vivere dient; bei der ihr Kind in Gefahr bringenden Mutter nicht, weil sie ja aus purer Frömmigkeit handelt. In diesem größtmöglichen Entferntsein von dem Schein der Tollheit finden wir die wesentlichste Eigenschaft unserer Personen und den eigentlichen Gesichtspunkt, der ihre Wahl bestimmte. Wie geeignet für diese Wahl dieser Gesichtspunkt war, wenn Stertinius Damasipp trösten und uns unterhalten sollte, darüber brauche ich Nichts weiter zu sagen. Nun zu dem Gesichtspunkte, der die Wahl der Personen der Ueberlieferung bestimmt hat. Wir finden denselben weit leichter; er ist in der „Partitio" (Stück 1) deutlich genug bezeichnet. Nachdem von der Tollheit des Perillius gehandelt und dadurch diesem, man sieht nicht ein mit welchem Rechte, eine Sonderstellung gegeben ist, werden in der Partitio alle übrigen Personen, an denen die Tollheit nachgewiesen werden soll, als behaftet mit ambitio, avaritia, luxuria, superstitio und andern vitiis angekündigt, und nicht genug, daß dies lauter notorische morbi mentis sind, sie werden auch V. 80 ausdrücklich unter die Gattung dieses Namens subsumirt. Die tractatio bleibt der partitio treu bis auf den unangenehm dissonirenden Umstand, daß zwischen zwei Personen angekündigter Gattungen der nicht angekündigte amator eingeschoben wird (konnte vielleicht in der partitio das rechte Wort für seinen morbus mentis nicht gefunden werden?). Zuerst werden die avari als solche eingeführt und auch als solche entlassen. Dann ausdrücklicher Uebergang zu den ambitiosi. Dann ebenso unmaskirtes Auftreten der luxuriosi und nepotes. Dann die

schon besprochenen amatores. Endlich die superstitiosi, die wenigstens am Schluß mit timor deorum ihren morbus mentis zur Schau tragen. So ist denn der Stertinius der Ueberlieferung ein sehr viel klarerer Mann als der von Text II. Er sagt es gleich von vornherein gerade heraus, daß wir es nicht etwa mit Gesunden, sondern mit unzweifelhaft Kranken zu thun haben werden, mit so unzweifelhaft Kranken, daß er sie als solche ohne allen Beweis einfach in Anspruch nimmt. Und dazu bedurfte es eines Stertinius, um von notorischen Geisteskranken die Tollheit bewiesen zu sehen? Wie nahe einander die Begriffe morbus mentis, insana mens, insania liegen, ist ja klar genug. Noch mehr: da Tollheit nicht nur etwas mit Geisteskrankheit Verwandtes, sondern geradezu dasselbe ist, begeht Stertinius die elendeste petitio principii, indem er mit seinen morbis mentis von Dem als Voraussetzung ausgeht, was er beweisen will. Diese vitia machen uns aber auch sonst zu schaffen. Da einmal durch ausdrückliche Ankündigung sowohl wie durch die Art der Behandlung die Erwartung erregt war, daß die vitia mentis durchgegangen werden sollten, so mußten dieselben entweder erschöpft, oder es mußte, daß dies nicht geschieht, entschuldigt werden. Nun wird aber nach Behandlung der superstitio ohne weiteres abgebrochen, während doch manches vitium wie z. B. die weiter unten dem Horaz vorgeworfenen rabies, unberücksichtigt geblieben war. Unserm Stertinius verzeihen wir das plötzliche Abbrechen weit leichter. Er hatte es ja nicht mit vitiis zu thun, sondern mit Personen, mit deren buntem Herausgreifen er aufhören konnte, wann er wollte. Wie schlecht für unsre Unterhaltung gesorgt ist dadurch, daß uns bewiesen wird, wovon wir von Haus aus überzeugt sind, liegt auf der Hand; aber auch das Durchgehen eines angekündigten Schemas von vitiis an sich ist langweilig genug. — Man darf nicht einwenden, daß auch bei unsern Personen an zwei Stellen ein ausgeprägter morbus mentis zu constatiren ist, die avaritia und superstitio. Man wird sich leicht überzeugen, daß diese morbi als solche nicht zur Erscheinung kommen. Sie werden nicht blos bei Einführung der betreffenden Personen verschwiegen, sondern nicht einmal bei ihrer Verurtheilung genannt, wie denn überhaupt mit

keiner unsrer Personen der Name eines andern morbus mentis als der insania selbst verbunden vorkommt.

Insofern hier von den Personen des Stertinius die Rede ist, wird an dieser Stelle noch folgende Bemerkung Platz finden können. Eingedenk seiner Aufgabe, alle Welt als toll erscheinen zu lassen, vermeidet es Stertinius in Text II neben seinen Tollen in uns die Vorstellung vernünftiger Leute hervorzurufen, wofern dieselben nicht etwa, wie Chrysippus, Stoiker waren. (Döring freilich meint, Stertinius wolle beweisen „omnes homines et ipsos stoicos insanire"!) In der Ueberlieferung aber stellt sich zunächst der Laie Serv. Oppidius als ein ganz vernünftiger Mann dar; denn Stertinius läßt ihn an seiner Stelle reden. Besonders aber störend in dieser Beziehung ist die Partitio. Dort sagt Stertinius zu dem Volke nicht: „Ihr seid alle krank, darum seid ihr alle toll", sondern „Jeder von euch der krank ist, ist toll", und giebt so der Vorstellung Raum, daß nur ein Theil des Volkes, vielleicht nur ein kleiner Theil, krank und toll, der übrige und vielleicht größere Theil aber gesund und vernünftig ist. Denn an dieser Stelle, wie das wohl geschehen, zu interpungiren dum doceo insanire omnes, vos ordine adite ist eine Künstelei, welche gewiß nicht vielen Beifall findet.

Nach diesen Resultaten, welche sich aus der Betrachtung der tollen Personen ergaben, wenden wir uns zu der Frage, in welcher Weise an diesen die Tollheit zur Erscheinung gebracht wird.

1. Es geschieht dies jedesmal mittelst eines förmlichen Beweises. Und zwar wird derselbe jedesmal so geführt, daß die betreffende Person mit einem unbestritten Tollen zusammengestellt und gezeigt wird, daß sie es ebenso macht wie Jener. Perillius macht es wie der sich selbst ruinirende Damasipp, der nescius uti wie der unmusikalische Cithernsammler und Genossen, der reiche Alte auf Stroh wie der Mann mit dem Knüttel, Agamemnon wie der Vieh und Mensch verwechselnde Ajax, der schmollende Liebhaber wie ein Mann, der seine Unterhaltung in Kinderspielen sucht, die Mutter, deren Frömmigkeit das Leben des Kindes zum Opfer fällt, wie der von den Göttern allzuviel erwartende libertinus. Also überall Beweis; warum? ist leicht einzu-

sehen. Wo Nichts zu beweisen war, brauchte Damasipp keinen Stertinius. Wenn es aber wahr ist, daß nur solche Personen auftreten durften, die anscheinend ganz vernünftig waren, so ist klar genug, daß die Tollheit einer jeden von ihnen allerdings einen Beweis forderte. Wir können uns daher nicht begnügen mit einer bloßen Behauptung der Tollheit, wie wir sie in den Zusätzen zu amator exclusus antrafen und noch weiter finden in Stück 2 V. 102: uter est insanior horum? in Stück 3 V. 128: tun sanus? in Stück 6 V. 184: insane, in Stück 8 V. 246: sanin creta an carbone notandi? Noch weniger kann uns eine einfache Erzählung, der sogar die Behauptung der Tollheit fehlt, befriedigen, wie eine solche das Stück von Opimius und das erste Beispiel für die Verschwendung bildet. Am allerwenigsten aber darf sich der Nachweis auf Anführung der Meinung eines Laien beschränken, wie das in dem Stücke Oppidius (6) geschieht.

2. Es kam uns eben darauf an zu constatiren, daß wir in Text II überall einen Beweis haben. Wir konnten uns aber bei der kurzen Musterung dieser Beweise gleichzeitig überzeugen, daß die Art und Form derselben jedesmal eine und dieselbe ist, indem jedesmal zum Nachweise der Tollheit von einer unbestrittenen Tollheit ausgegangen wurde. Nachzutragen wäre hier noch aus der einleitenden Partie zu Agamemnon der Mann, der ein Lamm wie seine Tochter behandelt, als Ausgangspunkt für die Tollheit Jemandes, der seine Tochter, als wäre sie ein Lamm, opfert. Was nun Stertinius veranlaßte, gerade diese Beweisform zu wählen, lasse ich dahin gestellt, wenn auch wahrscheinlich genug ist, daß Stertinius keine populärere, Horaz keine kurzweiligere hätte finden können. Wie dem aber auch sei, jedenfalls macht der Umstand, daß diese Form in allen Stücken von Text II ausschließlich gebraucht ist, es wahrscheinlich genug, daß Stertinius vorsätzlich keine andere Form gebrauchen wollte. Wir werden also nicht blos solche Stücke verwerfen müssen, welche ohne allen Beweis sind, sondern schon solche mit Mißtrauen anzusehen haben, in welchen diese Form des Beweises nicht deutlich ausgeprägt ist. (Warum sich Stertinius auf eine Beweisform beschränkte, darüber erlaube ich mir eine Vermuthung. Es war dies

Verfahren gewiß sehr zweckmäßig, wenn, in Erwägung daß nicht alle Arten der Tollheit durchgegangen werden konnten, es dem Philosophen darauf ankam, dem Damasipp eine Methode an die Hand zu geben, mittelst deren er solche Beweise selber führen könne. Nehmen wir bei Stertinius diese Absicht an, so begreifen wir auch das um so leichter, warum er nicht mehr Fälle der Tollheit durchgeht. Er konnte mit Grund voraussetzen, daß der Zweck, die Methode zu lehren, eine öftere Anwendung derselben nicht erforderte.) Sehen wir uns nun auf dies in der einen Beweisform bestehende Kriterium die von Text II ausgeschlossene Ueberlieferung an, so suchen wir sie selbstverständlich nicht da, wo wir überhaupt keinen Beweis fanden. Uebrigens erscheint sie freilich an drei Stellen: in Stück 3 soll man an einem Manne, der seine Sklaven steinigt, die Tollheit des Gattin- und Muttermörders erkennen (daß in demselben Stück derselbe Mörder mit Orest zusammengestellt wird, dient nicht zu einem neuen Beweise der Tollheit desselben); in Stück 8 soll an Jemand, der eine kostbare Perle in die Cloake wirft, die Tollheit des Sohnes des Aesop zur Erscheinung kommen; in den Zusätzen zu amator wird die Tollheit eines lallenden Liebhabers mit dem Gebahren spielender Knaben identificirt. Aber es erscheint diese Form in den angeführten Stellen nur in mißlungener und verkümmerter Gestalt. An der letzten ist dies schon erkannt; für die übrigen wird es sich unten ergeben.

So viel zur Vergleichung der beiden Texte hinsichtlich der Zweckmäßigkeit, mit welcher Stertinius bei der Wahl seiner Personen und in seinen Beweisen verfährt. Wir lassen jetzt noch ein paar Streiflichter auf die formale Seite der beiden Texte fallen.

1. Der Vortrag unseres Stertinius hält sich in einem gleichmäßigen Tone. Es ist dies der Ton kühler objectiv-ruhiger Ueberlegenheit. Insbesondere hat Stertinius für die Tollen, die er vorführt, ebensowenig Unwillen wie Bedauern, sondern nur kalte Verachtung. Dies hat seinen guten Grund einmal in dem Gefühle seiner erhabenen Weisheit, sodann in seiner Unbewegtheit als Stoiker, endlich in der ihm nothwendig eigenen Ueberzeugung von der Unzurechnungsfähigkeit der Tollen. Stertinius müßte sich selbst toll erscheinen,

wenn er sich über die Tollheit der Tollen ereifern wollte. Ganz abgesehen von dem Zwecke seines Vortrags, Damasipp zu trösten, mit dessen Interesse, wie oben bemerkt, ein solches Eifern gegen die Tollen in Widerspruch stand. Ganz anders die Ueberlieferung, in welcher mit der Form ruhiger Abhandlung oft genug dringliche Anreden an die Tollen und zornige Invectiven gegen sie abwechseln. Hierher gehören namentlich Partitio, Scäva, die Zusätze zu amator und nach Maßgabe einiger Commentare Stücke von Oppidius und Agamemnon. Und dabei hat gerade der Stertinius der Ueberlieferung V. 57—62 mit vielen Worten unzweideutig zu verstehen gegeben, daß er sehr wohl weiß, daß Vorstellungen bei den Tollen fruchtlos sind. Und nicht blos mit der Form der Abhandlung wechseln in der Ueberlieferung solche unruhige Stellen; es giebt dort schlichte Erzählungen, wie die von Opimius und dem verschwenderischen Erben, über welche Stertinius genau so harmlos spricht, als käme es ihm blos darauf an eine Anekdote zu erzählen. Mit solchen Stücken contrastirt jene Unruhe wo möglich noch stärker. Hierher gehört auch, daß Stertinius im Deduciren stets besonnen bleiben muß, und sich nicht, wie das in Stück Staberius geschieht, auf einen Irrweg begeben kann, von welchem er sich genöthigt sieht, durch ein nil agit exemplum sich selbst zurückzurufen.

2. Daß Text II sehr viel klarer ist als die Ueberlieferung, wird sich hoffentlich auch ohne daß diesem Vorzuge ein eigener Nachweis gewidmet wird ergeben. Doch will ich unter diesem Gesichtspunkte wenigstens auf ein paar Thatsachen besonders hinweisen. Zuerst wäre hier zu bemerken, daß die eben aus anderem Grunde gerügte Unsitte des überlieferten Stertinius sich nicht auf die Anrede des Damasipp zu beschränken, sondern oft von ihm auf Andere abzuspringen, erheblich auch die Klarheit beeinträchtigt. Eben so störend ist V. 160 die Frage cur stoice? durch welche er selbst, wir wissen nicht von wem, unterbrochen wird. Denn dem Damasipp können wir den Ton dieser Frage nicht zutrauen. Ferner leidet die Ueberlieferung dadurch an Unklarheit, daß in ihr keineswegs durchweg, wie in Text II, jedesmal nur von einer Art Tollheit die Rede ist. In Stück 3 vermischt sich mit Habsucht sowohl an-

deres Verbrechen als das des Gattin- und Muttermordes. In Stück 6 soll, so meint man, von der Ehrsucht gehandelt werden; es ist aber, ganz abgesehen von hineingezogenem Geize, mindestens ebenso lebhaft von der Verschwendung die Rede.

In einer Beziehung könnte man geneigt sein, den Vorzug größerer Klarheit für die Ueberlieferung in Anspruch zu nehmen. Ich meine den stark markirten Eintritt neuer Capitel, wie ein solcher namentlich für das Capitel von den avaris, von den ambitiosis, von den luxuriosis zu constatiren ist. Aber unser Text ist solcher Uebergänge gar nicht bedürftig. Um das Neue als neu zu erkennen, ist doch wohl Nichts weiter nöthig, als daß man das alte Thema als abgemacht wahrgenommen hat und in dem Neuen das Anheben eines andern Themas spürt. Für Beides ist aber durch unsern Text recht wohl gesorgt. Das ist eben eine der schönsten Eigenschaften desselben, daß er einen Gegenstand nach seiner Erledigung sofort fallen läßt und sich keines trahere ultra perfectum schuldig macht. Das Neue aber stellt sich als solches deutlich genug dar durch die neue unbestrittene Tollheit, mit der es jedesmal anhebt. Uebrigens ist auch der Ueberlieferung ein unvermitteltes Uebergehen keineswegs fremd, wie aus dem Anfange von Stück amator und noch mehr aus dem von mater sup. zu ersehen ist.

3. Was die Oeconomie der beiden Texte betrifft, so weise ich darauf hin, daß in Text II der Umfang der Beweisstücke zwischen 8 und 21 Versen (Perillius und Agamemnon), in der Ueberlieferung zwischen 13 und 76 (Perillius und avari) liegt.

Es ist noch ein Wort über die beiden Texte in ihrer Eigenschaft als Unterhaltungslectüre zu sagen. Hat nicht Text II etwas sehr Trockenes und Einförmiges und ist die Ueberlieferung nicht weit fesselnder und lebendiger durch den wechselnden Ton und durch ihren Reichthum an Genrebildern und kurzweiligen Geschichten? Und darf man es bei einer Figur, wie Stertinius, über die wir schließlich doch lachen sollen, in Wort und Gedanken so genau nehmen? Gehört nicht vielmehr ein gewisser Mangel an Plan, Ordnung, Logik gerade zum Charakter einer solchen

Figur? Nun ja, wer sich an einer durchaus lächerlichen Figur erfreuen will, der findet — vorausgesetzt freilich, daß er sich nicht gründlich langweilt — vielleicht bei dem Stertinius der Ueberlieferung seine Rechnung. Einen Solchen will ich nur daran erinnern, daß sich Horaz' Zeit noch nicht zu einer Literatur des höreren Blödsinns aufgeschwungen hatte. Für Andere bemerke ich zunächst, daß Text II dem wesentlichsten Erfordernisse jeder Unterhaltungslectüre genügt, insofern er durch und durch verständlich ist, während die Ueberlieferung dies erste Erforderniß verkennt, insofern sie durch und durch unverständlich ist, indem gerade jene öftere Lebhaftigkeit des Tones und jene anmuthigen Geschichten uns nicht ergötzlich, sondern höchst unbequem und unbegreiflich waren. Aber sehen wir zu, ob der Stertinius von Text II überhaupt solcher Reizmittel bedarf, um unterhaltend zu sein. Der Mann imponirt uns zuallererst. Wer wollte leugnen, daß seine Beweise, so weit sie in Text II enthalten sind, in ihrer Erfindung sinnreich, in ihrer Kraft zwingend, in ihren Resultaten überraschend sind? Dazu kommt die Straffheit und Energie seines Vortrages, der stets unmittelbar auf das Ziel losgeht und jedes Abschweifen und jedes unnöthige Wort vermeidet. Stertinius imponirt uns zunächst; nichtsdestoweniger lachen wir über ihn. Wir lachen über ihn, weil er uns trotz seiner schönen Beweise nicht bewegen kann, ihm zu seinem letzten Ziele, der Ueberzeugung von der Tollheit der Betreffenden, zu folgen. Aber man unterscheide wohl: der Mann ist nicht so schlecht, daß wir höchstens über ihn lachen könnten, sondern er ist gut genug, unser Lachen zu verdienen. Und eine so prächtige Figur, die, Schillers Capuziner vergleichbar, respectabel und komisch zugleich ist, wollte man sich durch Festhalten an der Ueberlieferung zerstören, welche aus Stertinius einen confusen Schwätzer macht? Und nun noch einmal die schönen Geschichten. Unser Stertinius darf so wenig wie andere Figuren aus seiner Rolle fallen. Er fällt aus seiner Rolle, wenn er Anderes als Beweiskräftiges vorbringt, und sollte dies Andere auch in den schönsten Geschichten bestehen.

5. Capitel.

Die beweisenden Mehrstücke jedes für sich behandelt.

Im vorigen Capitel sind an jedem der Mehrstücke 1—8 Ausstellungen gemacht; aber die dortigen Betrachtungen brachten es mit sich, daß diese Ausstellungen im bunten Wechsel bald das eine, bald das andere Stück betrafen. Es wird zweckmäßig sein, nunmehr, was jedem einzelnen Stücke gehört, zusammenzufassen, und dieselben daher das eine nach dem andern zu behandeln. An das Zusammenfassen von schon Gesagtem wird sich sodann bei jedem Stücke noch manches Neue anschließen müssen.

Stück 1. Partitio. V. 77—87.

Zusammenfassendes aus Capitel 4: Im Widerspruch mit dem Zweck von Stertinius' Vortrage steht, daß sich letzterer als ein solcher ankündigt, in welchem die Tollheit geistig Kranker nachgewiesen werden soll. — Ebenfalls zweckwidrig ist, daß die an das Volk gerichtete Anrede der Art ist, daß ein Theil desselben als gesund und vernünftig vorausgesetzt wird. — Zweckwidrig und verwirrend ist die Anrede anderer Leute als des Damasipp. — Als Partitio erfüllen die Verse ihre Aufgabe nicht, insofern sie keine Ankündigung des unten zwischen Angekündigte eingeschobenen amator enthalten. Von geringerem Belange mag sein, daß hier der ambitiosus vor dem avarus steht, während in der tractatio die umgekehrte Reihenfolge beobachtet wird.

Weitere Bemerkungen: Stertinius kündigt den Angeredeten so energisch an, daß er mit ihnen ein Wort reden wolle, daß wir nothwendig erwarten, er werde dies auch thun. Aber gleich der Erste, mit dem er sich im Folgenden befaßt, ist ihm eine Person, über welche er zu reden hat. Er sagt nicht danda est helliebori multo pars maxima tibi, avare, sondern avaris. Daß der avarus ihm gegenüber stand und von ihm coramirt werden sollte, haben wir wohl nur geträumt. — Beiläufig bewundere man die Naivität des Stertinius, mit der er erwartet, daß die mit einem morbus mentis Behafteten aus dem Haufen heraustreten werden und also voraussetzt, daß die Betreffenden

nicht blos sich ihres morbus bewußt, sondern auch bereit sind sich zu demselben zu bekennen. Wie unverfänglich im Vergleich mit dieser Stelle eine andere Sat. I 4, 25 f., welche ihr vielleicht zu Grunde gelegen hat: quemvis media erue turba: aut ab avaritia aut misera ambitione laborat.

audire atque togam componere. Begreiflicher togam componere atque audire.

luxuria. Da wir mala als Epitheton auch zu argenti amore ziehen müssen, und auch superstitione sein Epitheton in tristi hat, so steht luxuria als eines solchen entbehrend allein da.

pallet — calet. Es ist gewiß sehr merkwürdig, daß Ehrgeiz und Habsucht die einzigen morbi mentis sind, die Hitze und in Folge dessen wahrscheinlich geröthete Wangen machen, alle übrigen dagegen Blässe wirken.

Stück 2. Staberius. V. 82—103.

Wiederholungen: Mit dieser Figur konnte dem Damasipp nicht gedient sein, weil sie die eines ihm wahrscheinlich unbekannten Verstorbenen und nach der Darstellung des Stertinius selbst eine abnorme ist. — Von einem Beweise in der üblichen Form keine Spur. Vers 102 nimmt die Tollheit des Staberius höchstens als selbstverständlich in Anspruch. Beweiskraft hat also das Stück keine; der Unterhaltung wegen aber Geschichten zu erzählen, liegt dem Stertinius fern. — Der lapsus, auf dem sich der Vortragende V. 103 (nil agit exemplum) ertappt, paßt wenig zu der Besonnenheit und Sicherheit des Stertinius. Noch unwahrscheinlicher aber wäre es, daß Damasipp einen solchen lapsus seines Lehrers einfach wiederholt hätte.

Weitere Bemerkungen: Einen Beweis vermissen wir hier um so schmerzlicher, als die Abnormität des Staberius mehr vom Vortragenden in Anspruch genommen als von uns erkannt wird. Wir können es nicht als etwas Ungeheuerliches ansehen, daß ein Reicher seinen Reichthum für einen großen Vorzug hält und darauf bedacht ist, das Gedächtniß dieses seines Vorzugs auf die Nachwelt zu bringen. Ganz anders z. B., wenn es dem Staberius darum zu thun gewesen wäre, sich den Besitz seines Reichthums über den Tod hinaus zu sichern.

'sive ego prave
seu recte hoc volui, ne sis patruus mihi.' credo
hoc Staberi prudentem animum vidisse. quid ergo
sensit, cum summam patrimoni insculpere saxo
heredes voluit?

Der Gedankengang scheint dieser zu sein: „Mag das eine vernünftige oder unvernünftige Bestimmung sein, enthalte du dich der Kritik." Daß eine solche nicht ausbleiben würde, ist dem klugen Stertinius gewiß nicht entgangen. [Wenn er nun aber nicht gesagt hat, wie er zu einer so sonderbaren Bestimmung gekommen], was hat er sich denn dabei gedacht? (Antwort im Folgenden: Er glaubte sich auf diese Weise Nachruhm zu sichern.) Andere fassen freilich vidisse wie ein cavisse (welches auch wohl geschrieben wird) in der Bedeutung „vorgebeugt haben." Doch ist klar, daß das Vorbeugen nicht gelungen sein konnte; die Kritik ist vielmehr gerade in Folge des den Erben angethanen Zwanges unzweifelhaft erfolgt. patruum esse aber anders als von dem Ueben von Kritik und etwa vom ungehorsamen Handeln zu verstehen, verträgt sich mit dem Worte patruus nicht. Es wird also wohl bei der obigen Erklärung sein Bewenden haben müssen. Was soll nun aber dies Verbot: „Enthalte du dich der Kritik"? Bei Staberius ist dasselbe aus dem doppelten Grunde nicht zu begreifen, erstens, weil, wie das unmittelbar Angeschlossene (prudentem vidisse) sagt, er sich der Vergeblichkeit desselben klar bewußt war (oder was hätte er denn sonst gesehen?), zweitens, weil er hinlänglich dafür gesorgt hatte, daß es bei der Kritik bleiben und sich derselben nicht ein entsprechendes Handeln anschließen würde. Und den Urheber eines solchen Verbotes sollen wir für prudens halten! — ne sis (natürlich nicht etwa von volui abhängig zu denken, welches ne esses verlangt haben würde) befremdlich wegen des Singulars, da doch der betreffenden heredes mehrere sind. — Wenn wir in hoc verstehen sollen unum vel alterum ex heredibus patruum futurum esse, so wird uns gewiß sehr viel zugemuthet. — sensit muß nach dem oben angegebenen Gedankengange im Gegensatz zu der testamentarischen Bestimmung an sich auf die derselben zu Grunde liegende Absicht gehen, also wie quid agebat? quid spec-

tabat? Wer möchte nun aber behaupten, daß hierfür quid sensit, namentlich bei der Nähe des volui im Nebensatze, der entsprechende Ausdruck wäre? Eine ganz andere Berechtigung hätte hier sentire, wenn die Stelle so lautete: quid ergo tum sentiebat, cum summa, ut voluerat, saxo insculpta erat? „Was hatte er nun davon, da er doch todt und folglich ohne Empfindung war?" Aber freilich müßte man den Verfasser für allzu ungeschickt im Ausdruck halten, wollte man annehmen, daß dieser Sinn von ihm beabsichtigt gewesen wäre. — Die Worte cum summam patrimoni incidere saxo heredes voluit abscheulich schleppend statt eines einfachen cum illud fieri voluit. Daß im Ausdruck gewechselt, insculpere statt incidere, saxo statt sepulcro gesetzt wird, mildert die Wiederholung nicht, sondern macht sie noch widerwärtiger. Wahrlich nicht ohne Grund schreibt Peerlcamp auch an der ersten Stelle insculpsere. War ferner das erklärende patrimoni nöthig, so war es schon an der ersten Stelle nöthig (V. 84), und hätte nicht hier, sondern dort gesetzt werden müssen.

quoad vixit, credidit ingens
pauperiem vitium et cavit nihil acrius, ut, si
forte minus locuples uno quadrante perisset,
ipse videretur sibi nequior:

Das consecutive ut sibi videretur statt eines finalen ne sibi videretur würde ich begreifen, wenn nicht cavit nihil acrius, sondern cavit tam acriter voraufginge, wie denn auch Döderlein, als wenn es so hieße, übersetzt. Auf nihil acrius aber mußte folgen ut videretur ipse sibi videri nequior oder ut appareret eum videri sibi ipsum nequiorem, „so daß man sah, daß er glaube." In der überlieferten Gestalt hätte sich der Satz nur durch ein finales ne an das Vorhergehende richtig angeschlossen.

omnis enim res. Mit Recht nimmt Peerlcamp an res Anstoß; mit seinem spes jedoch ist nicht geholfen.

omnis enim res, virtus, fama... divitiis parent... ille clarus erit, fortis iustus. Hoc veluti virtute paratum speravit magnae laudi fore. Daß nach dem obigen referirenden credidit, cavit, sibi videretur hier plötzlich oratio recta eintritt, dann eben so plötzlich mit speravit in die referirende Darstellung zurückgegangen wird, hat etwas sehr

Verwirrendes. Einzusehen, daß diese Stelle theilweise die Worte des Stertinius, theilweise die des Staberius enthält, durfte dem guten Willen des Lesers nicht überlassen bleiben. — hoc weist schlecht auf divitias zurück. Es scheint statt has darum gesetzt, weil wir nicht den Reichthum im Allgemeinen, sondern nur den des Staberius verstehen sollen; aber reicht denn dazu hoc aus? — Und warum veluti? Ist denn der Reichthum nicht wirklich oft virtute paratum? Außerdem: hoc veluti virtute paratum speravit magnae laudi fore klingt gerade, als wenn Staberius' Hoffnung auf Nachruhm sich nur auf das vermeintliche Verdienstliche seiner Erwerbung gegründet hätte, während doch die ganze Stelle offenbar sagen will, daß Staberius von den Vorzügen des Reichthums überhaupt, also auch namentlich von dessen Herrschaft über virtus, fama u. s. w. sich Nachruhm versprach. Ferner: Befremdlich ist die ehrende Weise, in welcher hier von virtus gesprochen wird, nachdem sie eben erst mit fama u. s. w. hatte in den Schatten treten müssen. Endlich: Bei speravit vermissen wir „auch nach seinem Tode“; denn bei Lebzeiten glaubte er doch gewiß von seinem Reichthum schon Ruhm geerntet zu haben.

quid simili isti Graecus Aristippus. Die Ausleger ergänzen fecit und glauben erklären zu können: Ganz anders handelte Aristipp. Aber die Worte können ja nur bedeuten: „keine Handlung Aristipps läßt sich hiermit vergleichen“, was hier kein Motiv hat. Ich vermuthe, daß simile ziemlich synonym mit dem alsbald folgenden exemplum, rhetorischer Terminus, und etwa durch „Parallele“ zu übersetzen ist. Beide, Staberius und Aristipp, haben viel Geld, beide sind in der Schätzung desselben extrem, indem es der eine zu hoch, der andere zu niedrig schätzt. Die Worte müßten dann etwa lauten dat simile iste. Dem Verfasser dürfte auf diese Weise zu seinem Rechte geholfen sein; aber gerade das rhetorisirende simile (dem sich in Vers 103 exemplum anschließt) macht seine Identität mit Horaz unwahrscheinlich.

101. 102. quia — segnes. segnes nach tardius abscheulich müßig; auch propter onus recht überflüssig. Jenes scheint Döderlein gefühlt zu haben, da er segnes durch „erschöpft“ übersetzt. Aber erstens heißt segnis das nicht,

und zweitens würde das Erschöpftsein vielmehr zum Rasten genöthigt, als die Wegwerfung der Last empfohlen haben.

102 uter est insanior horum. Schwindelnd unsinnig. Wir sollen von der Tollheit des Staberius überzeugt werden; da glaubten wir nun, der Gegensatz des Aristipp wäre bestimmt, die Geldsucht des Staberius in ihrem extremen Maße zu beleuchten; jetzt werden wir inne, daß wir uns getäuscht haben: es kam darauf an, darauf aufmerksam zu machen, daß Leute, welche nicht geldsüchtig sind, möglicher Weise toller sind als die Geldsüchtigen.

nil agit exemplum litem quod lite resolvit. Diese Worte sagen, daß die Tollheit des Staberius oder doch mindestens der Grad derselben im Gesagten noch nicht nachgewiesen ist. Natürlich erwarten wir diesen Nachweis im Folgenden. Dort aber dürfte kein Unbefangener in dem vorgeführten nescius uti den Staberius wiedererkennen, der ja gar nicht von der Seite der Unfähigkeit das Geld zu gebrauchen, sondern von der der übermäßigen Schätzung des Geldes gefaßt war. Ich glaube dem Verfasser einen neuen Dienst zu erweisen, wenn ich ihm Vers 102 und 103 abspreche.

Stück 3. Scäva. V. 122–151.

Es ist wahrhaftig keine Freude, ein Stück wie dies, dessen bloßes Lesen schon widerwärtig ist, eingehender zu analysiren. Doch darf diese Arbeit, wenn anders es von Belang ist, daß solche Poesie in ihrem wahren Lichte erscheint, nicht gespart werden.

Es enthält dieses Stück eng mit einander verbunden 1, eine heftige Invective gegen den Alten auf Stroh, 2, den Beweis der Tollheit des Gattin- und Muttermordes, 3, die Widerlegung der hergebrachten Ansicht, als sei die Tollheit des Orest erst nach Ermordung seiner Mutter eingetreten. Welches ist für diese Stücke der einende Gesichtspunkt? Oder wird ihre Zusammenstellung dadurch begreiflicher, daß wir sie, der allgemeinen Auffassung folgend, als Fortsetzung des Capitels von der Habsucht ansehen müssen?

Doch fassen wir jeden dieser drei Theile im Anschluß an die Bemerkungen in Capitel 4 näher in's Auge. Der erste, die Invective, V. 122—128, stellt sich dem Vorhergehenden

gegenüber als Illustration des trahere ultra perfectum dar. Der Alte auf Stroh war der Tollheit überführt, und wir glaubten um so eher, daß er abgethan sei, als von ihm weg unser Blick schon auf die maxima pars hominum gewendet war. Von einem neuen Beweise seiner Tollheit in der üblichen Form keine Spur; statt dessen wird gezeigt, daß dem Thun des Alten kein verständiges Motiv zu Grunde liegt, gerade als wenn wir von einem Tollen etwas Anderes hätten voraussetzen können. Die Frage am Schlusse tun sanus? macht den Mangel eines Beweises nur empfindlicher. — Einen unnatürlichen Verbrecher, wie wir einen solchen im zweiten Theile antreffen, konnte Stertinius als Repräsentanten der Tollheit nicht gebrauchen. — Die in dem ganzen Stück gebrauchte Anrede der behandelten Personen ist hier um so verwirrender, als sie sich, wie wir sehen werden, an mehrere Personen nach einander nicht anders richtet, als wären dieselben nur eine.

filius aut etiam haec libertus ut ebibat heres,
dis inimice senex, custodis?

Je unzweifelhafter es als Thorheit erscheint, haec custodire **liberti** causa, desto störender ist die Zusammenstellung des libertus mit dem filius, welchem gegenüber das custodire ganz anders beurtheilt werden konnte.

ne tibi desit? Diese Frage schließt sich wenig concinn an die vorige an. Während jene ironisch von einem Grunde handelt, der dem Angeredeten sehr fern gelegen hatte, bringt diese einen solchen, der sich schon durch den im Folgenden versuchten Nachweis seiner Irrigkeit als möglicher Weise vom Angeredeten gedacht darstellt. Anders z. B., wenn fortgefahren wäre: ne vicinis desit quod rideant?

quantulum enim... porrigine? Wegen enim können wir hier nichts Anderes als den Nachweis der Grundlosigkeit jenes ne tibi desit erwarten. Welches ist nun dieser Nachweis? Dort war vom Sparen des Weines, hier ist von Anwendung besseren Oels die Rede, und wir bekommen folgenden herrlichen Gedanken: Du brauchtest nicht zu fürchten dich arm zu trinken; denn um deinem Kopfe besseres Oel zu Theil werden zu lassen, bedürftest du nur eines geringen Aufwandes.

inpexa foedum porrigine. Verlangt wird die An-

wendung besseren Öles, nicht verlangt die Abstellung der inpexa porrigo, und doch war diese gewiß nothwendiger als jene.

quare. Mit dem quare in der Bedeutung „warum" hat es überhaupt eine eigene Bewandtniß. Doch will ich hier nur von seiner Anwendung in der directen Fragereden, die höchst wahrscheinlich der guten Sprache vollständig abzusprechen ist. Aus Cicero kennt man als hierher gehörig nur die Stelle de Or. I 16, 71, die denn eben als einzige dem sapiens genug sein wird. Bei Horaz giebt es außer unserer Stelle noch eine: Sat. II 2, 103 ff: Cur eget indignus quisquam te divite: quare templa ruunt antiqua deum? cur, inprobe, carae non aliquid patriae tanto emetiris acervo? Auch hier wird es dem Unbefangenen schwer werden zu glauben, daß Horaz cur, quare, cur gesagt haben kann. Außerdem bemerke man, daß das dritte Glied seinem Sinne nach auftritt, als wäre das zweite nicht voraufgegangen, und daß die Logik wohl besser bei dieser Fassung führe: Cur eget indignus quisquam te divite? cur non carae aliquid patriae tanto emetiris acervo?

si quidvis satis est. Obwohl sich durch Erklärung dieser Worte sehr leicht ein passender Sinn ergiebt, sind sie doch als Ausdruck eines Grundsatzes der Habsüchtigen überraschend, insofern es diese bekanntlich umgekehrt mit dem nil satis est (Sat. I, 1, 62) halten.

periuras, surripis, aufers. Ein auferre kann ganz harmlos sein, während periuras und surripis sehr klar Verbrechen bezeichnen; so ist denn aufers an dritter Stelle sehr matt. Uebrigens überrascht es uns nicht wenig, in dem Alten auf Stroh, den wir uns bisher als ängstlichen Sparer dachten, hier plötzlich einen Meineidigen und Dieb zu entdecken.

populum si caedere... capite es? Mit unserm Alten wird es immer schlimmer: er wird Mörder seiner Gattin und Mutter. Pfui, du grauer Sünder! und du arme noch viel grauere Mutter! Dein natürliches Ende hätte der Unmensch doch gewiß abwarten können. Doch nein, wir haben es mit dem Alten hier wohl nicht mehr zu thun; die Stelle, auf welche sich tu richtete, ist plötzlich durch einen Andern besetzt (Dillenburger: verum si quis uxorem ma-

tremve laqueo vel veneno clam tollat...). Wir erholen uns von dieser Ueberraschung und sind im Grunde recht froh, endlich einmal von dem Alten losgekommen zu sein; aber alsbald giebt es eine neue Ueberraschung. Es wird die Tollheit eines unnatürlichen Mörders bewiesen. Wenn wir uns nun auch herbeilassen wollen, seine Morde auf Habsucht zurückzuführen, so können wir doch nimmermehr verstehen, was aus der Tollheit dieses habsüchtigen Mörders für die Tollheit der Habsüchtigen im Allgemeinen folgen soll, eben so wenig, wie wir aus der Tollheit des Agamemnon, zugegeben, daß Ehrsucht das Motiv für seine That gewesen, die der Ehrsüchtigen abzuleiten vermochten. Und der Beweis selbst (populum...) — würde er nicht auf jeden andern Gattin- und Muttermörder genau eben so gut passen, als auf einen aus Habsucht handelnden?

populum si caedere saxis
incipias servosve tuo quos aere pararis,
insanum te omnes... clament..

Nach dieser Stelle müßte der Angeredete, wenn er seine Sklaven tödtete, darum als toll erscheinen, weil ihn dieselben Geld gekostet haben. Das paßt aber nicht recht zu dem Charakter des Stückes. Wenn ein Geizhals (und mit einem solchen haben wir es doch wohl noch zu thun) sich selbst absichtlich am Vermögen schädigte, mußte Stertinius vielmehr versucht sein auszurufen: Seht einmal, der Tolle fängt an vernünftig zu werden! Aber betrachten wir die betreffenden Worte (tuo quos aere pararis) in ihrem Verhältniß zu den mit ihnen unmittelbar verbundenen. Sollen sie heißen „mit viel Unkosten erworbene" (Döderlein), so verstehen wir zunächst nicht, wie die Sklaven durch diese Eigenschaft geeignet werden können mit dem populus zusammengestellt zu werden. Andrerseits aber wird die Tödtung von Gattin und Mutter, die als Tollheit sich darstellen soll, gewissermaßen von der Tollheit freigesprochen, insofern ja Gattin und Mutter gar Nichts gekostet haben. Bequemer scheint folgende Auffassung der Worte: deine Sklaven, welche dich nur Geld gekostet haben, so daß der Gedanke dieser wäre: Wenn schon das Morden von Sklaven, die du gewissermaßen als Sachen ansehen darfst, Tollheit ist, wie viel mehr das Morden

von Personen, die dir auf's engste verbunden sind! Allein abgesehen davon, daß dieser Gedanke statt tuo das sehr bedenkliche tuos fordern würde, erscheinen auch so die Sklaven neben dem populus ziemlich disparat.

V. 132—141: Von Orestes. Alea iacta est. Das Schwanken zwischen Habsucht und Verbrechen konnte nicht helfen; wir befinden uns jetzt auf der ebenen Straße des Muttermordes. Wenn unmittelbar hinter dieser Stelle V. 142 Opimius wieder anfängt sich als Geiziger zu geriren, so mag er sehen, wie er das verantwortet. Hier führt das Gespräch mit einem Muttermörder auf Orest, und so ist Gelegenheit zu dem pikanten Aperçu gegeben, daß Orest blos vor seiner That, nicht nach derselben toll gewesen sei. Daß, wenn dies wahr ist, auch der angeredete Muttermörder höchstens vor seiner That toll gewesen zu sein braucht, für damals aber das Freisein von Tollheit für sich in Anspruch nehmen kann, und so der eben gelieferte Beweis der Tollheit zerstört wird, das macht dem Vortragenden keine Schmerzen. Interessant ist es nun aber zu sehen, in welcher geistreichen Weise die Erwähnung des Orest veranlaßt wird. Der Vortragende läßt dafür den Angeredeten sorgen. Die Worte nämlich quid enim? neque tu hoc facis Argis nec ferro ut demens genetricem occidis Orestes kann er nur gebrauchen, wenn er dem Angeredeten diesen Rechtfertigungsversuch imputirt. Aber mit welchem Rechte? Ein solcher Rechtfertigungsversuch wäre auch für einen Tollen zu toll. Der Vortragende selbst mußte toll sein, wenn er ihn bei dem Andern voraussetzte. Daß der Verbrecher überhaupt den Vorwurf der Tollheit entrüstet zurückweist und nicht vielmehr die Annahme der Unzurechnungsfähigkeit freudig sich zu Nutze macht, ist ziemlich unwahrscheinlich; doch wollen wir darauf nicht viel Gewicht legen. Von größerem Belange ist, daß der Verbrecher, nachdem er eben vernommen, daß sein Handeln wegen der Parallelität desselben mit dem caedere saxis populum servosve als toll sich erweise, dies gänzlich überhört zu haben scheint, indem er seine Verurtheilung vielmehr aus der Aehnlichkeit des Falles des Orestes erklärt. Die Argumente aber, deren er sich bedient, um die Verschiedenheit der beiderseitigen Fälle nachzuweisen (non Argis non ferro) sind so

colossal absurd, daß über dieselben kein Wort zu verlieren ist.

Der Angeklagte hat dem Vortragenden zum Orest verholfen; aber noch war nicht Gelegenheit zu der überraschend neuen Bemerkung über die Zeit, in welcher Orest toll war. Damit auch zu dieser der Angeklagte Veranlassung gebe, wird dem armen Manne in V. 134 eine neue Interpellation untergelegt: „Orest war erst nach Verübung der That toll." Aber bei Niemandem war diese Ansicht unwahrscheinlicher als bei dem Angeklagten. Seine Tollheit war nicht als Folge und Wirkung seiner That, sondern als Ursache und Quelle derselben hingestellt. Darauf hatte er (nach der Darstellung des Vortragenden) gesagt: „du berufst dich dabei gewiß auf die Tollheit des Orestes." Wie hätte er das sagen können, wenn er nicht, in Uebereinstimmung mit der Lehre des Vortragenden, auch des Orestes That auf vorherige Tollheit zurückgeführt hätte?

Die Anklänge dieses Stückchens vom Muttermorde an das Stück Agamemnon sind für den Umstand, daß beide Stücke sich in einer und derselben Satire finden, merkwürdig stark. Dort der Vater Agamemnon, hier der Sohn Orest; dort die tolle Tödtung der Tochter, hier die tolle Tödtung der Mutter; dort wie hier vernünftiges Verhalten nach wahnsinniger That, dort bei Ajax, hier bei Orest; dort wie hier harmloses Schelten im Gegensatz zu verderblichem Thun; dort der Wahnsinn des Kindermordes im Lichte des Schlachtens von Vieh, hier der Wahnsinn des Muttermordes im Lichte des Tödtens von Sklaven. Neben diesen ähnlichen Zügen findet sich freilich eine Verschiedenheit, die uns nicht weniger auffällt. Während dort bei Agamemnon Alles dahin zielt, denselben der Tollheit zu überführen, geht das über Orestes Gesagte vielmehr darauf aus ihn freizusprechen, während wir doch in der beiderseitigen causa zu diesem verschiedenen Gerichte keine Berechtigung entdecken können.

occisa und dementem V. 134 f. widerwärtige Wiederholungen von occidis und demens V. 133.

Wie unerträglich breit die Verse 134—136 sind

an tu reris eum occisa insanisse parente,
ac non ante malis dementem actum Furiis quam
in matris iugulo ferrum tepefecit acutum?

wird man finden, wenn man sich die Stelle nach ac non ante geschlossen denkt und fragt, ob der Sinn mehr verlangt. Uebrigens bitte ich recht dringend mir das erste Wort dieser Stelle, das an zu erklären. „Du sagst: ich bin kein Orest. Nun ist es freilich richtig, daß du deine That weder in Argos noch mittelst des Schwertes verübtest. Oder meinst du, daß Orest erst nach seiner That toll ward?“ Hat ein solches „Oder“ Sinn?

male tutae mentis. Peerlcamp bestreitet trotz Bentley mit Recht, daß tutae gleichbedeutend mit incolumis sein könne; aber auch seine Erklärung hilft nicht.

nil sane fecit. sane mit seinem in diesem Zusammenhange so leichten Mißverständniß ist auch Peerlcamp so anstößig, daß er sich veranlaßt sieht, dafür plane zu schreiben.

quod tu reprendere possis. Für tu finde ich hier kein anderes Motiv als das metrische Bedürfniß.

tantum maledicit utrique vocando
hanc Furiam, hunc allud, iussit quod splendida bilis.

Wie albern und elend! Kannte Stertinius dieses aliud, so mußte er es namhaft machen; kannte er es nicht, so mußte er ganz davon schweigen. Wäre es dieses Stück werth, daß man sich seiner annähme, so müßte man diese beiden Verse (den ersteren sammt seinem Anfangsworte Electram) wegschneiden und vorher statt sororem schreiben sororem est.

Stück 4. Opimius. V. 142—157.

Hätte es dem Stertinius darauf ankommen können, den Damasipp zu unterhalten anstatt ihn zu belehren, oder wäre es seine Aufgabe gewesen, von Tollheiten Unbekannter zu erzählen, anstatt die Tollheit Bekannter zu beweisen, so könnte uns dies Stück mit seiner drolligen Geschichte wohl gefallen. Ein Beweis der Tollheit findet sich darin so wenig, daß dieselbe nicht einmal behauptet wird. Und an was sollte sich das Stück anschließen? Wollten wir auch das ihm in der Ueberlieferung vorangehende Stück Scäva trotz des über dasselbe Gesagten als einen Theil der Horazischen Satire, mit der wir es zu thun haben, anerkennen, so würden wir doch nicht begreifen, wie nach den dortigen Betrachtungen über Orest die Rede auf einmal wieder auf

die Habsüchtigen zurückkommen könnte. Eben so wenig aber scheint der extreme Opimius geeignet, den Gedanken zu illustriren, daß die maxima pars hominum (V. 121) an Habsucht krankt, so daß wir ihn auch im Anschluß an unser Stück „der Alte auf Stroh" nicht brauchen können.

Die Anstöße der Ueberlieferung im Einzelnen lassen sich größtentheils durch ein paar Aenderungen beseitigen.

argenti positi intus et auri. Die Versuche, diesen Genitiv zu erklären, werden als verfehlt gelten müssen, wohingegen Peerlcamps Emendation argento posito intus et auro durchaus befriedigt. Doch wird es nöthig sein, auf die Stelle noch einmal zurückzukommen.

qui veientanum festis potare diebus
campana solitus trulla vappamque profestis.

Das potare veientanum und vappam kann nicht wohl denen gefallen, welche erst in V. 116 f. einem potare acre acetum begegnet waren. Aber auch wir begreifen nicht, wie neben qui solitus das erat fehlen kann. Sollte solitus ohne erat gesagt werden, was ohne qui gewiß sehr gut war, warum dann qui? Das Stück dürfte Nichts verlieren, wenn man ihm diese beiden Verse nähme.

curreret. hunc medicus multum celer atque fidelis
excitat hoc pacto: mensam poni iubet atque...

In Betreff der Worte multum — fidelis kann weder Döderleins künstliche Erklärung noch Peerlcamps Conjectur befriedigen. Ob außerdem Horaz sich die Verbindung multum celer erlaubt haben würde, muß bei aufmerksamerer Betrachtung der Stellen, die zur Rechtfertigung jener Verbindung herangezogen werden könnten, sehr zweifelhaft erscheinen. Als gar nicht hierher gehörig bezeichnen wir die beiden Stellen Carm. I 25, 5 multum facilis movebat cardines und Sat. II 5, 92 multum similis metuenti. Es ist nämlich durchaus nicht abzusehen, warum man nicht an der ersten Stelle multum movebat, an der zweiten multum metuenti verbinden dürfte. Auch Sat. I 3, 57 multum demissus homo zählt darum nicht mit, weil demissus Verbalform ist. Unter den übrig bleibenden Stellen sehen wir zunächst ab von einer Barbarei, wie tantum magna in dieser Sat. V. 317, über die man, findet sie sich in der Ueberlieferung eines anständigen Dichters, kein Wort

zu verlieren braucht. Dagegen soll nicht geleugnet werden, daß Horaz die Verbindung multum und tantum dissimilis zugelassen hat. tantum dissimilis steht in dieser Sat. V. 313; daß ich, wie sich zeigen wird, diesen Vers nicht als ächt anerkennen kann, mag hier außer Acht bleiben. multum dissimilis findet sich Ep. I 10, 3. Doch dürfte dies eine nicht zu gesuchte Entschuldigung darin finden, daß dissimilem esse ziemlich synonym ist mit abesse, bei welchem letzteren multum und tantum ja sehr häufig sind. Ebenso würde ich Ep. II 2, 62 multum diversa erklären, wenn ich diese Stelle nicht anders läse (S. a. a. O.). Wie denn sogar Cicero Off. I 30, 109 ein multum dispares hat. Endlich ist noch Sat. II 5, 80 nec tantum veneris quantum studiosa culinae zu erwähnen. Aber auch hier dürfte tantum neben dem offenbar stark verbalen studiosa, welches als Stellvertreter von studens gelten kann, sich ungleich leichter erklären als an unserer Stelle multum neben celer. — excitat hoc pacto häßlich überflüssig wegen des kurz darauf folgenden hominem sic erigit V. 150. — mensam poni dürfte nicht ausreichen, da die mensa doch wohl auch vorher posita war, und mit apponi zu vertauschen sein. Ich mache aus beiden Versen einen:

currere: huic medicus mensam adponi iubet atque...

V. 151. ni tua custodis, avidus iam haec auferet heres. Hier hat Heinsius durch iam iam geholfen.

V. 153 f. ni cibus atque
ingens accedit stomacho fultura ruenti.

Hier ist Peerlcamps Conjectur atque is sehr ansprechend.

Uebrig bleiben folgende Anstöße.

Das erwähnte posito intus bildet nach positis intus V. 115 eine ärmliche Wiederholung im Ausdruck.

addit et illud V. 151 wäre verständlicher, wenn der in Rede stehende Arzt zu Opimius schon Etwas gesagt hätte. Dem Zusammenhange entsprechender dürfte sein: hominem sic erigit. tum ‚ni tua custodis', inquit, ‚avidus...'

tu cessas? würde motivirter erscheinen hinter der Aufforderung sume hoc ptisanarium oryzae. Wir wüßten dann, was zu thun Opimius gezögert hätte.

Stück 5. Craterus. V. 158—167.

Man pflegt in diesem Stücke den Uebergang von der Tollheit der Habsüchtigen zu der der Ehrgeizigen zu sehen. Aber abgesehen davon, daß, wie in Cap. 4 gezeigt, besondere Uebergänge von Stertinius nicht für nöthig gehalten werden, werden wir uns überzeugen, daß die Ehrsucht mit nichten das folgende Thema bildet. Den größten Theil des Stücks, die Worte quid, siquis... Anticyram V. 159—166 strich schon Gruppe. Von seinen Argumenten ist am einleuchtendsten das von Döderlein anerkannte, daß nämlich die Worte V. 166 f. quid enim differt... paratis dem Sinne nach wohl an stultus et insanus V. 156, nicht aber an das sich anschließen, was der Ueberlieferung zufolge ihnen vorangeht. Ich habe über diesen Theil des Stücks noch Folgendes zu sagen.

Die Frage quid, siquis non sit avarus, continuo sanus? ist sehr einfältig, da dem Irrthume, als sei die Habsucht nicht eine Species der Tollheit, sondern die Tollheit selber, schon durch den früheren Beweis von des Gläubigers Tollheit, die ja ganz andrer Art war, hinlänglich vorgebaut war. Weit einfältiger noch muß die Frage freilich denen erscheinen, die an der Ueberlieferung festhalten und demgemäß nicht blos in der Einleitung den Stertinius von der Vielverzweigtheit der Tollheit reden hörten, sondern besonders der namentlichen Aufführung einer ganzen Reihe von Tollheiten neben der Habsucht (Stück partitio) sich erinnern müssen. Und doch ist dies noch nicht das Einfältigste in dem Stück. Es folgt sehr bald noch eine andere Frage: recte est igitur surgetque? Insofern diese sich auf einen Menschen bezieht, der eben aus dem Zeugniß des Craterus als aeger erkannt ist, bedeutet sie nichts weniger Schlaues als: Ist dieser Kranke gesund? Wahrlich ein Problem, das zu lösen nur ein Craterus fähig war!

quod latus aut renes morbo temptantur acuto.

Wenn Horaz diese Worte Ep. I 6, 28 gebraucht hat, so wird er sie gewiß nicht schon hier gesetzt haben. Wohl aber konnte sie ein Nachahmer von dort hierher bringen, welcher dafür hielt, daß ein Zusatz im Sinne dieser Worte hier unentbehrlich sei. Daß der Nachahmer, insofern er von dieser Meinung ausging, im vollen Rechte war, scheint

unzweifelhaft. Der Verfasser dieses Stücks war sich natürlich des Unsinns, den er in jenem recte est igitur? vorgebracht, nicht bewußt; er glaubte gefragt zu haben: ist dieser Nicht-cardiacus gesund? Ließ der Vortragende auf diese Frage den Craterus mit einem einfachen Nein antworten, so setzte er zunächst, was er doch schwerlich durfte, als bekannt voraus, daß Craterus alle Menschen ohne Ausnahme für krank hielt. Außerdem aber entspricht diese Kürze des Craterus wenig dem Bedürfniß des Folgenden, dem zu Liebe Craterus herangezogen ist. Das Verhältniß ist folgendes: „Wie Craterus sagt: Dieser Mann, obwohl nicht magenleidend, ist dennoch nicht gesund, denn er ist nierenkrank; so sage ich: dieser Mann, obwohl nicht habsüchtig, ist dennoch nicht vernünftig, denn er ist ehrsüchtig." Man sieht, daß hier der Satz: denn er ist nierenkrank, sich nicht einfach streichen läßt.

periurus neque sordidus. Periurus bezeichnet den gemeinten avarus weit weniger treffend als sordidus. Wohl verleitet die avaritia öfter zum periurium; aber andere Leidenschaften thun das nicht minder.

ambitiosus et audax. Das letztere Wort verstehe ich hier nicht. Es muß doch wohl bestimmt sein, den ambitiosus im Gegensatz zum avarus zu illustriren. Aber gerade den avarus haben wir in der Ueberlieferung (im Stück Scäva) als audacissimus kennen gelernt. Fassen wir aber den ambitiosus, der keineswegs unserm „Ehrgeizigen" ganz gleichzusetzen ist, an sich, so dürfte zu seinem Charakter weit mehr Schmeicheln als rücksichtslose Keckheit gehören.

Uebrigens erinnert diese ganze Stelle sehr lebhaft, freilich nicht zu ihrem Vortheile, an Ep. II 2, 205 ff: non es avarus: abi. quid? cetera iam simul isto cum vitio fugere? caret tibi pectus inani ambitione?

So viel über das schon von Gruppe Athetirte. Aber auch das was Gruppe stehen ließ können wir nicht gebrauchen. Seinen Zweck anlangend ist es besten Falls eine Wiederholung des sattsam Gesagten, daß die Habsüchtigen toll sind. Aber wie geschieht diese Wiederholung? Die Habsüchtigen sollen — dies besagen die Worte quisnam igitur sanus? qui non stultus. quid avarus? stultus et insanus — sich dadurch als toll dargestellt haben, daß sie als stulti

erschienen. Dies setzt zunächst voraus, daß die insania als mit der stultitia identisch oder als aus derselben nothwendig resultirend erkannt ist. Wir haben aber gesehen, daß dies trotz der Spuren der bezeichneten Theorie in der Einleitung nicht geschehen ist. Die zweite unerläßliche Voraussetzung wäre die, daß wenigstens in dem Capitel von der Habsucht, welches ja mit diesen Worten abgeschlossen wird, der Beweis der Tollheit auf diese Weise, d. h. mit Gründung desselben auf die stultitia der Habsüchtigen erbracht wäre. Auch dies ist nicht der Fall. Es wurde gezeigt, daß, was von Beweis in dem bezeichneten Capitel sich findet, in Parallelisirung der Habsüchtigen mit notorisch Tollen besteht. In dem ganzen umfangreichen Stücke der Ueberlieferung (V. 82 — 157) ist von einem stultus oder einer stultitia gar nicht einmal die Rede. So wird hier unter dem Scheine des Recapitulirens gar nicht Gesagtes vorgebracht. Derselbe Vorwurf trifft die Schlußworte quid enim differt barathrone dones quidquid habes an nunquam utare paratis, wenn wir sie mit Gruppe in unmittelbarem Anschluß an stultus et insanus fassen. Denn auch sie, weit entfernt, die erbrachten Beweise kurz zu wiederholen, bringen gewissermaßen einen neuen.

Das Kothurnwort barathrum paßt gewiß schlecht zu dem Tone und Charakter dieser Stelle. Es findet sich in der Horazischen Ueberlieferung noch Ep. I 15, 31, an einer schlechten Stelle, die von Ribbeck athetirt ist. Auch donare barathro ist eine bedenkliche Ausdrucksweise. Die Mühe, die sich Bentley giebt, statt barathrone zu empfehlen balatroni, verurtheilt ebenso wohl dies wie jenes.

Stück 6. Oppidius. V. 168 — 186.

Der sterbende Oppidius warnt seine unerwachsenen Söhne vor Habsucht, Verschwendung und, weil zu letzterer Ehrsucht veranlassen kann, auch vor dieser. Die Ausleger nun glauben, daß dies Stück, das vielleicht das wunderbarste von allen ist, dem Zwecke dient, die Tollheit der Ehrsucht zu beweisen.

Da staunen wir denn mit Recht. Statt eines Tollen, wie uns solche Stertinius ausschließlich vorzuführen verpflichtet ist, ein nach der Meinung des Vortragenden offenbar

sehr vernünftiger Mann. Statt der Deduction des Stertinius die Autorität eines Laien. Statt eines Beweises kaum eine gelegentliche Behauptung (insane V. 184). Statt des Nachweises factischer Tollheit Reden und Vorkehrungen, welche die Tollheit fern halten. Statt Erwachsener, bei denen allein von Tollheit die Rede sein kann (vgl. 247—249), unzurechnungsfähige Kinder. Statt eines Vitiums deren drei, und unter diesen die Habsucht, die wir nicht blos nach Text li, sondern gerade besonders nach der Ueberlieferung als sattsam behandelt und als ausdrücklich abgethan ansehen mußten. Statt der Ehrsucht als solcher die Ehrsucht als Art der Verschwendung, und lebhafteste Beschäftigung mit der Verschwendung, während ein dieser Art Tollheit gewidmetes Capitel nicht blos angekündigt war, sondern auch folgt.

Und obendrein hat dies Stück nicht andere zur Seite, durch welche erklärt und durch welche ergänzt es dem Zwecke der Verurtheilung der Ehrsucht vielleicht dennoch dienen könnte. Denn das sich in der Ueberlieferung anschließende Stück über Agamemnon, obwohl von den Auslegern ebenfalls auf die Ehrsucht bezogen, hat, wie gezeigt wurde, mit der Tollheit der Ehrsucht Nichts zu schaffen.

Noch mehr kommt die Ehrsucht ins Gedränge, wenn wir uns jetzt das Stück von Seiten der Darstellung ansehen und wahrnehmen, daß es sich vor Erwähnung der Ehrsucht, also vor V. 179, etwa mit Ausnahme von V. 178, der noch nicht genügend erklärt ist, recht gut liest, von da an aber mannichfache Anstöße enthält.

Die Worte V. 172: ferre sinu laxo, donare et ludere dürfte Döderlein richtig erklärt haben.

V. 177 f. tu cave ne minuas, tu ne maius facias id,
quod satis esse putat pater et natura coercet.

Döderlein erklärt coercet durch conservari iubet. Aber coercere führt durch seine Bedeutung „in Schranken halten, in die rechten Grenzen zurückbringen“ vielmehr auf augeri vetat. Außerdem war ja Oppidius dives, so daß der natura, welche sich bekanntlich mit Wenigem begnügt, das conservari des Vorhandenen nicht eben am Herzen liegen konnte. Aber auch augeri vetat ist einigermaßen

bedenklich, einmal weil es sich dem Sinne nach dem satis esse putat anreiht, und wie dies das Motiv nur zu ne malus facias abgiebt, so daß ne minuas unmotivirt bleibt, sodann weil von der natura nicht sowohl quod augeri vetat gesagt werden mußte, als quod ut augeatur non curat.

Mit Vers 179 praeterea ne vos... beginnt die Invective gegen die Ehrsucht. Zu der Besorgniß, daß von seinen Söhnen der eine ein Verschwender, der andere ein Geizhals werden möchte, hatten den Vater bestimmte an jenen gemachte Beobachtungen geführt. Es wäre wohl der Mühe werth gewesen, der Gleichmäßigkeit wegen anzugeben, was für weitere an seinen Söhnen gemachte Beobachtungen in ihm die Befürchtung der Ehrsucht geweckt hatten. Aber nicht blos der Gleichmäßigkeit wegen. Denn ohne solche weitere Belehrung halten wir die Knaben, wie sie uns vorher geschildert sind, gegen die Ehrsucht ziemlich geschützt: den Aulus durch seinen unselbsüchtigen Leichtsinn, Tiberius durch seine Sparsamkeit, die sich mit der ambitio gerade diesem Stücke zufolge, in welchem dieselbe als eine sehr kostspielige Passion erscheint, durchaus nicht verträgt. Je weniger nun aber diese dritte Besorgniß des Vaters sich als motivirt darstellt, desto mehr wundern wir uns über den Eifer, mit welchem er die Gefahr abzuwenden sucht. Dort bei Verschwendung und Habsucht, wo die Besorgniß gegründet war, beschränkte er sich auf ein multa prece orare, hier läßt er schwören, verbietet, setzt schwere Strafe auf Uebertretung des Verbotes und schilt (insane), als wäre die Uebertretung schon geschehen. Dieser so sehr veränderte Ton berührt uns aber um so unangenehmer, als uns durch ihn ein aus dem Vorhergehenden geschöpftes ansprechendes Bild zerstört wird, das Bild eines verständigen Alten, der im Bewußtsein, zu seinen unerwachsenen Söhnen zum letzten Male zu reden, einen väterlich milden Ton anschlägt.

V. 182 in cicere atque faba bona tu perdasque lupinis. Gewiß nicht besonders treffender und dem Mißverständniß ausgesetzter Ausdruck für die largitiones. Außerdem: In den drei vorhergehenden Versen hatte Oppidius deutlich genug zu verstehen gegeben, daß er, mit oder ohne Grund, beide Söhne der Ehrsucht für fähig hielte. Jetzt

hat er es plötzlich nur mit dem einen von beiden zu thun, mit welchem, wissen wir nicht.

V. 183: latus ut in circo spatiere. Dies latus ist noch nicht erklärt.

V. 183: nudus agris, nudus nummis, insane, paternis. Zu wenig neu nach bona tu perdas.

V. 185: scilicet ut plausus, quos fert Agrippa, feras tu. Dies ut kann dem vorhergehenden ut in V. 183 nur coordinirt sein. Daß es sich aber, so gefaßt, durch scilicet schön anschließt, wird wohl Niemand behaupten. Anders, wenn scilicet vor dem ersten ut stände. — Wenn Döderlein meint, daß der alte Menenius Aprippa zu verstehen sei, weil sonst dem „altrömischen" Oppidius ein Anachronismus aufgebürdet würde, so hat er übersehen, daß Oppidius ja auch von Nomentanus und Cicuta spricht.

Stück 7. Bellona. V. 220—223.

Wer sagt mir hier, was eine prava stultitia ist? Denn eine besondere Art von stultitia muß das doch wohl sein, insofern aus ihr nicht die insania schlechthin, sondern die summa insania resultirt. Auch Döderlein versteht eine besondere Art; aber mit ihm „frevelnde Thorheit" zu übersetzen, kann Niemand von mir verlangen. Angesichts der Dunkelheit dieser Epitheta prava und summa werden wir bei der Betrachtung des Sinnes dieser Verse, gewiß in Uebereinstimmung mit den meisten Auslegern, dieselben als bloße ornantia ansehen, die auf den Sinn keinen Einfluß haben.

Wir haben in diesen Versen dreimal das Prädicat insanus; denn weder furiosus noch hunc circumtonuit gaudens Bellona cruentis ist dem Sinne nach etwas Anderes. Die drei Subjecte, denen dies Prädicat beigelegt ist, sind stultitia, scelus, gloriae cupiditas (quem cepit vitrea fama). Das hat einen gewissen Schein. Denn wenn auch nach unsrer Auffassung von Stück Agamemnon, auf welches sich diese Verse beziehen, die Tollheit des Helden auf keins der eben als Subjecte bezeichneten Dinge zurückgeführt wurde, so fehlen doch in der Ueberlieferung oder in der üblichen Erklärung derselben diese Momente nicht, indem selbst die dort vorkommende stultitia (V. 210) von den

Erklärern wohl meistens auf der Seite des Agamemnon gefunden wird. Aber recht sehr Wunder muß uns das unvermittelte Nebeneinander der in Rede stehenden drei Aussagen nehmen. Wir könnten uns nach der voraufgegangenen Ueberlieferung ohne große Schwierigkeit folgende Recapitulation denken: Die Ehrsucht führt nothwendig zum Verbrechen, das Verbrechen ist Thorheit, die Thorheit aber ist Tollheit; also ist die Ehrsucht Tollheit. Es wären auf diese Weise Ehrsucht, Verbrechen und Thorheit nicht als drei selbständige von einander getrennte Quellen der Tollheit gefaßt, sondern es wäre das eine als in dem andern befindlich dargestellt. Wer würde nun aber glauben, daß die Natur unsrer Stelle auf einen solchen Kettenschluß hinführte? Die Natur unsrer Stelle nöthigt uns vielmehr zu der Annahme, daß der Verfasser drei coordinirte Quellen der Tollheit gedacht hat. Wodurch wäre das aber an dieser Stelle motivirt! Ist etwa in dem Capitel, dessen Schluß diese Worte bilden wollen, von drei Tollen die Rede gewesen, von denen der eine wegen stultitia, der andere wegen scelus, der dritte wegen gloriae cupiditas als toll erschienen wäre? Und dann die Formulirung! Wir hätten etwas erwartet wie insanus est et qui stultus est et qui sceleratus et quem cepit vitrea fama. Statt dessen finden wir ein Gefüge, das sich folgendermaßen wiedergeben läßt: qui stultus est, insanus est: qui sceleratus, idem insanus est; quem cepit fama, hic insanus est —!

integer est animi? Aermliche Wiederholung von integer est mentis V. 65.

ne dixeris. Elend überflüssig.

Ich erkläre diese Verse unbedenklich für ungewaschenes Zeug, in welchem der stolze Klang eines Verses wie hunc circumtonuit gaudens Bellona cruentis ungeheuer lächerlich ist. In der Gewalt dieser Blutdurst und geistige Gestörtheit wirkenden Bellona scheint Niemand so sehr wie der Verfasser dieser Verse gewesen zu sein. Er und kein Anderer ist es wahrscheinlich, dessen wahnsinniger Mordgier auch im Stück Scäva die Gattin und Mutter, und in den Zusätzen zum amator die Geliebte des Marius und Marius selbst zum Opfer fällt.

Stück 8. Nomentanus. V. 214—246.

Es ist zunächst festzustellen, ob dies Stück bestimmt ist, die Verschwender oder die Ueppigen und Genußsüchtigen zu verurtheilen. Die Ueppigkeit kann zu demselben Ziele führen, auf welches die Verschwendung lossteuert, zur Armuth; übrigens aber sind beide sehr verschieden. Der Ueppige genießt zu viel (Gegensatz contentus parvo), der Verschwender wendet zu viel auf (Gegensatz parcus). Der Ueppige will für sein Geld vor Allem Etwas haben und schätzt es darum; der Verschwender achtet es gering. Die drei Beispiele dieses Stücks nun lassen darüber keinen Zweifel, daß wir in ihnen Vertreter der Verschwendung sehen sollen. Bei dem iuvenis aequus ist die Pointe offenbar die, daß er sein Geld nicht früh genug los werden kann, bei dem filius Aesopi wird ausdrücklich gesagt, daß er von seinem enormen Aufwande nicht mehr gehabt habe, als wenn er denselben Werth in die Cloake geworfen hätte. Und auch die Söhne des Arrius fanden ihr Vergnügen am Nachtigallenschmaus blos darum, weil er so kostspielig war.

Wir haben nun zu sehen, was wir mit der Tollheit der Verschwender anfangen können. Es ist dies recht wenig. Sein Geld unnütz verthun, gilt und galt besonders in Rom schon nach gewöhnlichen Begriffen für Verrücktheit, wie es denn gerade dieser Fehler gewesen war, der dem Damasipp den Namen des Verrückten eingetragen hatte, und wie selbst der Beweis von Perillius' Tollheit auf nichts Anderes gegründet wurde. Es bedurfte also keines Stertinius, um von der Tollheit der Verschwender zu überzeugen. Den Damasipp aber, der, wie gesagt, den Verschwendern so nahe stand, mußte es nicht wie Trost, sondern wie baarer Hohn berühren, wenn Stertinius data opera die Tollheit dieser Klasse darzuthun suchte. Und wollten wir zugeben, daß Damasipp dennoch in der Lage war, die Tollheit der Verschwender als eine ihm fremde freudig zu begrüßen, so hätte es ihn doch sicherlich nicht reizen können, in die Gesellschaft solcher Ausbund-Exemplare, wie die Vorgeführten sind, versetzt zu werden. Ferner: Wie selbstverständlich auch immer nach dem Bemerkten die Verrücktheit der Verschwender sein mochte, so durfte sie es doch nicht für den Zuhörer des Stertinius sein, welcher vielmehr jenem wie überall so

auch hier einen Beweis schuldete. Auf einen Beweis können wir aber hier noch viel weniger als sonst verzichten, insofern ein solcher hier sehr nachdrücklich mit den Worten vincet enim ratio V. 225 angekündigt war. Und dennoch fehlt der Beweis. Der Anklang an einen solchen in V. 241 f. macht diesen Mangel nur fühlbarer.

Das Beste demnach, was sich von diesem Stücke sagen läßt, ist, daß es ein paar artige Histörchen bringt, die aber eben als solche für die Sache ganz werthlos sind. Soll Stertinius unterhaltend sein, so darf er, wie wir wissen, nichts weniger thun, als darauf ausgehen.

In der Sprache überrascht uns zunächst das Titelwort luxuria. Wir sahen, daß wir es hier mit der Verschwendung zu thun haben; luxuria aber könnte nur die Ueppigkeit und Genußsucht sein. Uebrigens dürfte auch das nicht zufällig sein, daß Horaz, obwohl er nicht selten der Ueppigkeit und Genußsucht gedenkt, bei diesen Gelegenheiten außer an unserer Stelle und V. 79 (von dem wir absehen dürfen), nirgends luxuria oder luxuriosus gebraucht. Das letztere Wort kennt er gar nicht; luxuria hat er einmal im übertragenen Sinne A. P. 214: sic priscae motumque et luxuriem addidit arti; ähnlich Ep. II 2, 122: luxuriantia conpescet.

vincet enim ratio. Wenn diese Worte hier gebraucht sind, bildet V. 250 puerilius his ratio esse evincet amare eine ärmliche Wiederholung. nepotes in diesem Verse war doch wohl nach luxuriam und Nomentanum nicht mehr nöthig.

hic simul accepit... Es zeigt sich bei den Auslegern gewiß mit Recht wenig Neigung, hic einfach auf Nomentanum zu beziehen. Krüger: „so ein Schwelger wie Nomentan." Kann hic so gebraucht werden? Es bliebe übrig, es ohne jegliche Beziehung auf Nomentan in der Bedeutung von „der und der" zu fassen; doch dürfte auch dieser Gebrauch des hic bei Horaz schwerlich zu constatiren sein. Daß ich V. 23 huic signo und V. 30 lethargicus hic nicht für beweisend halten kann, ergiebt sich aus dem zu diesen Stellen Bemerkten.

accipe quid c o n t r a iuvenis responderit aequus. Ich will nicht die Möglichkeit leugnen, daß contra respon-

dere unter Umständen, da nämlich, wo die Antwort gegen Wunsch und Erwarten des Fragestellers ausfällt, gesagt werden kann. Ein solcher Fall liegt hier jedoch durchaus nicht vor; hier ist contra ein abscheulicher Pleonasmus, den am Ende des Verses aequus gewissermaßen bestimmt scheint zu verhöhnen. Durch die Schreibung contra haec wird nichts gewonnen.

in nive lucana dormis. Hier wäre Peerlcamps tu cana und Marklands duras kaum zu entbehren. Zu Peerlcamps Argumenten dürfte man mit Recht die Bemerkung hinzufügen, daß die Jäger Lucaniens wenn überhaupt, so doch schwerlich persönlich ihre Beute in Rom feil boten.

sume tibi deciens. Auch sume wäre mit Peerlcamp, welcher inde schreibt, nothwendig zu ändern.

detractam ex aure Metellae. Ohne gerade spitzfindig zu sein, könnte man dieser Worte wegen sagen, daß der filius Aesopi eher einem Räuber als einem Verschwender ähnlich sieht.

sanin creta an carbone notandi? Abgesehen davon, daß man nicht recht weiß, welcher römische Gebrauch diesem Bilde von Kreide und Kohle zu Grunde liegt, ist die Ausdrucksweise uncorrect. Es mußte entweder mit Beibehaltung des abire heißen: in utram partem abeant, creta n o t a t o r u m an carbone? oder ohne dasselbe: cretane notandi sunt an carbone? Die Lesart sani ut... notati hilft nicht.

---

6. Capitel.

Der Schluß der Satire.

Es besteht derselbe aus den Worten, mit denen Damasipp sein Referat abschließt V. 396—399 und einem Stücke über die Tollheiten des Horaz V. 300—extr.

In den das Referat abschließenden Worten verstehe ich amice nicht. Dies setzt voraus, daß Stertinius und Damasipp nicht etwa erst auf der Fabricischen Brücke (V. 36) mit einander bekannt wurden, sondern schon vorher Freunde waren. Gewiß aber stellt sich Jeder jene Scene,

in welcher Damasipp durch Stertinius vom Selbstmorde zurückgehalten wird, so vor, daß Damasipp diese Wohlthat von einem ihm Fernstehenden erfährt. Man würde ja sonst auch nicht begreifen, warum Stertinius seinen Trost nicht schon früher gespendet und wie Damasipp mit dessen Lehren so unbekannt hätte bleiben können. Ich vermuthe demnach, daß amice zu schreiben ist. Cic. Off. I 26 vivere simpliciter, fideliter hominumque vitae amice. Wer etwa amica (zu arma) vorzöge, dem würde ich nicht widersprechen: amica arma Waffen, auf die ich mich verlassen kann, die es gewissermaßen gut mit mir meinen. Vgl. Körners „schaust mich so freundlich an".

dixerit insanum qui me, totidem audiet. Das unerträgliche totidem hat Döderlein durch memet idem, Peerlcamp durch statim idem zu beseitigen gesucht. Aber ist nicht zu dem auch durch die Stellung stark gehobenen me ein geraderer Gegensatz nöthig, und legen nicht außerdem beide Aenderungen die Auffassung nahe: „wer mich einen Tollen schilt, wird das bestätigt hören"? Vielleicht angemessener dixerit insanum qui me, se itidem audiet; zu ergänzen natürlich aus dem Vordersatze insanum.

In dem Abschnitte über Horaz' Tollheiten stoßen wir auf einige sachliche Schwierigkeiten, die sich leider nicht so leicht dürften beseitigen lassen. sic vendas omnia pluris sagt Horaz zu Damasipp, obwohl er aus dessen Munde gehört hatte, daß er nicht blos damals Nichts mehr zu verkaufen hatte (omnis res mea ianum ad medium fracta est V. 18 f.), sondern auch in Zukunft Nichts zu verkaufen gedachte, indem er das Geschäft mit der Philosophie vertauscht hatte.

Wie kommt ferner Horaz zu der Zuversicht, mit der er annimmt, Damasipp könne ihn keiner Tollheit zeihen, da dieser doch das ganze Gespräch mit ihm damit angefangen hatte, ihm nachdrücklichst eine Schwäche vorzuhalten, von wo bei Damasipp zur Verurtheilung zur Tollheit doch nur ein Schritt sein konnte?

Aber auch Damasipp hat den Eingang vollständig vergessen. Und bei ihm ist dies noch sehr viel auffallender. Er war doch wohl zu Horaz in keiner andern Absicht gekommen, als um ihm einen Vortrag über die Tollheit zu

halten, und er hatte doch wohl bei jenem Vorwurf des Eingangs keinen andern Zweck, als von demselben aus zu seinem Thema zu gelangen, indem er gewiß auch diesen Vorwurf unter dem Gesichtspunkte der Tollheit gefaßt hatte. Er mußte also hier etwa sagen: Was? du willst vernünftig sein? Hast du denn ganz vergessen, was ich dir zu Anfang sagte? Du hast dir vorgesetzt Gedichte zu machen, und, obwohl dich Nichts daran hindert, machst du keine — so seine eigenen Pläne zu Schanden machen, ist das nicht Tollheit?

Die Vergeßlichkeit des Damasipp wird aber noch auffallender. Er erinnert sich des von ihm im Eingang Gesagten nicht einmal dann, als er auf den Gegenstand desselben zurückkommt. Er findet nämlich eine von den Tollheiten des Horaz im Gedichtemachen. Dieser Umstand war für die Ausleger, welche sich erinnerten, daß im Eingange der Satire Damasipp dem Horaz gerade umgekehrt das Nicht-Dichten zum Vorwurf machte, Veranlassung, zu versuchen wie der Dichter gegen den Vorwurf des Widerspruchs geschützt werden könne, und sie glaubten das dadurch zu bewirken, daß sie im Eingange Satiren-, hier am Schlusse lyrische Dichtung verstanden. Dies ist jedoch ein willkürliches Auskunftsmittel und durchaus unzulässig wegen des dort (V. 4) gebrauchten canas, welches auf keine Dichtung so gut wie auf die lyrische paßt. Richtiger wird man den Widerspruch hinwegräumen, wenn man sagt, an der ersten Stelle sei der Kern des Vorwurfs nicht sowohl das Nicht-Dichten, als vielmehr die Inconsequenz. Indem man Jemanden der Inconsequenz zeiht, erklärt man noch keineswegs das, worin er dieselbe zeigt, für gut und vernünftig (vgl. Sat. II 7, 6—20). Wenn nun aber die beiden Vorwürfe an sich mit einander wohl vereinbar sind, so tritt doch Damasipp, indem er sie macht, mit sich selbst in Widerspruch. Er hätte, wenn nicht früher, so doch wenigstens an der Stelle des zweiten Vorwurfs sich aufgefordert sehen müssen, aus seinem im Eingang vorgebrachten Tadel Capital für sein Tollheitsgericht zu schlagen. Jene Inconsequenz des Horaz war im Dichten hervorgetreten; hier kommt Damasipp auf Horaz' Dichten zurück, ohne sich dadurch auf dessen Inconsequenz zurückführen zu lassen. So ver-

leugnet allerdings, was hier gesagt wird, das im Eingang Gesagte.

Diese Anstöße scheinen mir groß genug, um die Frage zu rechtfertigen, ob beides zusammen, Eingang und Schluß des Gedichtes, ächt sein könne. Und sehr dankbar würde ich dem sein, der mir über diese Anstöße hinweghülfe. Wir wenden uns zu andern Schwierigkeiten dieses Schlußabschnittes, welche sich leichter heben lassen.

quid? caput abscissum manibus cum portat Agave
nati infelicis, sibi tum furiosa videtur?

Gehört manibus zu portat, so ist es trotz der von Bentley angeführten Stellen, welche, wie leicht gezeigt werden könnte, nicht beweisend sind, sehr entbehrlich: wer hätte bei fehlendem manibus etwas Anderes als manibus verstanden? Gehört es zu abscissum, so vermißt man das, worauf es ankommt, suis. In beiden Fällen aber vermissen wir noch etwas mehr. In Agave wird uns eine Mutter gemalt, welche das vom Rumpfe gerissene Haupt ihres Sohnes trägt: muß eine solche Mutter nothwendig toll sein? Wer die betreffende Geschichte nicht kennt, wird bei jener vielmehr tiefes Weh voraussetzen; wer sie kennt, weiß auch, daß Agave einmal aus ihrem Taumel erwacht ist und ist durch Nichts gehindert, sich ein n a c h diesem Erwachen geschehenes portare vorzustellen. Ich hoffe auf die Zustimmung der Unbefangenen, wenn ich behaupte, daß Horaz hier von dem, was Agave bei jenem portare empfand, nicht vollständig schweigen durfte. Man denke sich z. B. den ersten Vers so: quid? caput abscissum exsultans cum portat Agave, und frage sich, ob die Stelle nicht in dieser Gestalt bedeutend mehr Halt hat. Eine Aenderung im Sinne der vorgeschlagenen, die zugleich leichter als diese wäre, würde mir sehr willkommen sein. Uebrigens bieten die Handschriften neben manibus auch das an sich schlechte demens; dies könnte auf inclemens oder, was mir noch lieber wäre, auf vemens führen. Ep. II 2, 28 f.: post hoc v e m e n s lupus et sibi et hosti iratus pariter.

liceat concedere veris. Statt des trotz Döderleins Rettung völlig unbrauchbaren liceat hat Horkel lex est, Meineke vincat vorgeschlagen. Keins von beiden dürfte so

evident sein, daß neue Herstellungsversuche ausgeschlossen sein müßten. Ohne von andern Vermuthungen, auf die ich gekommen (unter denen litis non cedere verost), will ich angeben, was ich für das Wahrscheinlichste halte: lentumst non cedere veris. lentumst: es ist Starrköpfigkeit. Cic. Cat. II 10: hos non tam acres milites quam infitiatores l e n t o s esse arbitror. Ov. Met. XIV, 761: l e n t o s pone, precor, fastus, et amanti iungere, nymphe. Tib. 4, 11, 6: nostra potes l e n t o pectore ferre mala. Bei Horaz selbst l e n t i s s i m a brachia Sat. I 9, 64 (unempfindlich scheinende, die Nichts merken wollen) und Carm. IV 13, 6: cantu tremulo pota Cupidinem l e n t u m sollicitas. lentus enthält einen ähnlichen Tadel wie durus (s. a. O. zu Sat. I 9, 42: ut contendere durum cum victore, sequor); doch ist der lentus unempfindlich gegen Anderer Leid, der durus zunächst gegen das eigene.

In den vier Versen

aedificas, hoc est longos imitaris, ab imo
ad summum totus moduli bipedalis; et idem
corpore maiorem rides Turbonis in armis
spiritum et incessum, qui ridiculus minus illo?

ist Mehrerlei zu erinnern. Zunächst weiß Niemand Etwas von Horaz' Baulust. Wer es aber für möglich hält, daß Damasipp neben lauter Vorwürfen, die eine gewisse Wahrheit haben, einen ganz unbegründeten vorbringen konnte, thut dem Dichter gewiß Unrecht. Und wollten wir dennoch annehmen, Horaz wäre baulustig gewesen, wäre dann aedificas dafür der ausreichende Ausdruck? Steckt denn in diesem Worte: du baust gern und oft? Das Bedenklichste aber ist Folgendes. Unter Damasipps ferneren Vorwürfen befindet sich jener: cultum maiorem censu. Dies geht, wie Döderlein mit Heindorf richtig bemerkt, keineswegs blos auf die Kleidung; wir haben vielmehr den ganzen persönlichen Aufwand zu verstehen. Wenn das wahr ist, so ist klar, daß unter diese Kategorie der Aufwand für Bauten fällt, wie denn Heindorf unter den Dingen, auf welche sich cultus erstreckt, ausdrücklich die habitatio nennt. Daraus folgt, daß die Tollheit der Baulust der des cultus maior censu unterzuordnen war. Statt dessen hat sie eine ganz

selbständige und von jener ganz gesonderte Stellung, als wenn beide mit einander Nichts gemein hätten.

ab imo ad summum totus moduli bipedalis. Dies Körpermaß ist, um wahr zu sein, zu gering, und um als Fiction verständlich und ansprechend zu sein, zu bedeutend. Ganz anders bei uns „du Däumling" oder „du Dreikäsehoch."

et idem mit seiner gegensätzlichen Kraft würde hier an der Stelle sein, wenn der durch dasselbe eingeführte Gedanke mit incessum schlösse. „Du bist ein kleiner Gerngroß und dabei lachst du über den kleinen Gerngroß Turbo." Aber zu dem durch idem eingeführten Gliede gehört qui ridiculus minus illo, so daß dasselbe diesen Sinn hat: „du bist eben so lächerlich als der kleine Gerngroß Turbo." Daß aber dieser Gedanke dem ersten Gliede nicht durch „und dabei" angereiht werden kann, wird Niemand bestreiten. Vielmehr wäre zu diesem Zwecke das folgernde „also" zu gebrauchen. „Mit deinem Bauen bist du ein kleiner Gerngroß; du bist also eben so lächerlich wie der von dir verlachte Turbo." Das Anstößige dieses et idem scheinen diejenigen gefühlt zu haben, welche hinter incessum stärker interpungiren, um so die Worte qui ridiculus minus illo außerhalb des zweiten Satzcomplexes zu stellen. Nur Schade, daß dann es zu ergänzen ist, mit dessen Ergänzung es hier nicht minder mißlich stehen würde wie V. 275.

Alle diese Uebelstände, den unbequemen Vorwurf der Baulust, die befremdliche Maßbestimmung von 2 Fuß, und das verkehrte et idem werden wir los, wenn wir die beiden ersten Verse streichen. Es würde dann die erste Beschuldigung des Horaz auf ein etwas selbstbewußtes Auftreten gehen, wie es nach den Huldigungen, welche dem Geiste des Dichters dargebracht waren, natürlich war. Statt in armis mit Peerlcamp et armis.

Wir kommen zu den beiden folgenden Versen:

an quodcumque facit Maecenas, te quoque verum est,
tantum dissimilem et tanto certare minorem?

Diese Worte machen dadurch einen recht peinlichen Eindruck, daß Horaz dargestellt wird mit dem selbstbewußten Bestreben, es dem Mäcenas gleichzuthun oder gar ihn zu

übertreffen, anstatt in bewundernder Nachahmung, welche sich nähern, nicht aber erreichen will. Fassen wir ferner ihr Verhältniß zu dem Vorhergehenden ins Auge. Sie schließen sich an dasselbe zunächst schlecht an, wenn wir uns nach dem Obigen die beiden Verse, die von dem aedificare sprachen, als nicht vorhanden vorstellen. Denn quodcumque facit setzt auch in dem Vorhergehenden ein facere aliquid voraus, während daselbst nur von einem spiritus und incessus, also von einem se gerere aliquo modo die Rede war. Aber auch dann, wenn wir in dem Vorhergehenden das aedificare anerkennen, stellt sich der Anschluß als schief heraus, sobald wir uns klar machen, daß dort von den Großen im Allgemeinen, hier von Mäcenas, dem Größten der Großen, die Rede ist. „Du bist lächerlich, weil du baust und so den Großen nachahmst; oder darfst du dich mit Mäcenas messen?" Das hat gewiß weniger Sinn als umgekehrt: „Du bist lächerlich, weil du, dem Mäcenas nachahmend, baust; oder ist es in der Ordnung, daß ein kleiner Wicht sich mit den Großen messen will?" Uebrigens will ich noch auf die Aehnlichkeit des ganzen Gedankens mit V. 185 f. hingewiesen haben: scilicet ut plausus, quos fert Agrippa, feras tu, astutum ingenuum volpes imitata leonem. — Auch diese beiden Verse werden fallen müssen.

Was in dem zweiten derselben die Construction anlangt, so ist es nothwendig, mit Bentley certare von minorem abhängig zu denken. Will man certare mit dem bei te quosque verum est hinzuzudenkenden facere coordinirt fassen, so fragt sich: Ist zu verbinden tanto minorem oder (mit Döderlein) certare tanto? Im ersten Falle ist es sehr störend, daß certare ohne ein cum eo steht. Im zweiten wird einleuchten, daß nicht minorem, welches sich von selbst versteht, sondern ein tantulum oder tam pusillum nöthig war. Döderlein selbst hat nicht umhin gekonnt, minorem in diesem Sinne zu übersetzen: „Darfst du, so *gar viel kleiner*, den Wettstreit wagen mit *dem* Mann?"

Ungleich schlimmer als die zuletzt besprochenen Verse sind im folgenden die Worte:

illa rogare
quantane, num tantum, sufflans se, magna fuisset.
‚maior dimidio'. ‚num tantum?' cum magis atque
se magis inflaret, ‚non si te ruperis', inquit,
‚par eris.'

Wollte Jemand eine Blüthenlese von Stellen anlegen, die auf kleinem Raume recht viel Schlechtes böten, so dürfte er diese Worte nicht übersehen. Zuerst quantane (s. zu utrumne V. 251)! Ferner tantum magna (s. zu multum celer V. 147)! Ferner das dem addens V. 283 ebenbürtige sufflans se, welches sich nur auf das in Rede stehende Subject, also beiua beziehen könnte, aber des Sinnes wegen auf das redende Subject illa bezogen werden muß! Ferner die Worte maior dimidio, die wir mit den meisten Auslegern nur als Antwort auf die aufgeworfene Frage fassen können, die aber als solche selbst im Munde eines kleinen Frosches zu albern sind! Ich habe das Froschlatein etwas menschlicher zu gestalten gesucht. Durch Wegfall der Worte ‚num tantum?' cum magis atque se magis inflaret verliert die Geschichte gewiß Nichts; die Antwort des jungen Frosches non si te ruperis... ist durch die stehen gebliebene Frage und das nun erzählend zu fassende maior dimidio zur vollen Genüge motivirt. Die Worte wurden wahrscheinlich von Jemand eingeschoben, der die Geschichte der bekannten Fabel des Phädrus ähnlicher gestalten wollte, ohne zu sehen, daß bei diesem das wiederholte Fragen und die wiederholten Anstrengungen der Froschmutter ihren guten Grund hatten, der hier wegfällt.

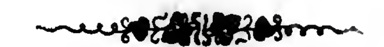
Noch eine Bemerkung zur Verhütung eines Mißverständnisses des Schlußverses.

o maior tandem parcas insane minori! Wieland: „O schone, Größter der Narren, schon', ich bitte dich, des kleinern!" Döderlein: „O du größerer Narr, ich bitte dich, schone des kleinern!" Beide scheinen also maior als Attribut zu insane zu fassen. Dieselbe Auffassung bekennt Meineke dadurch, daß er insane nicht in Commata einschließt. Wie sehr sich das nun aber auch durch den Sinn, der sich so ergiebt, empfehlen mag, so dürfte es doch wegen der adjectivischen, nicht substantivischen Natur von insane sprachlich unmöglich sein. Es ist vielmehr zu übersetzen:

„O schone endlich, du Toller, als Stärkerer den Schwächeren", und daß die größere Stärke in der größeren Tollheit zu suchen ist, wird nicht gesagt, sondern kann nur gedacht werden.

Nachwort.

Von den zahlreichen verehrten **Gegnern der subjectiven Willkür**, zumal einer so weit getriebenen wie diese Blätter aufweisen, erwarte ich selbstverständlich nicht, daß sie sich herbeilassen könnten, eine so massenhafte Spreu darauf hin zu prüfen, ob etwa ein paar nutzbare Körner darin verborgen sein sollten. Ich erlaube mir daher, sie auf einige Stellen meiner Betrachtungen besonders hinzuweisen, welche vielleicht nicht nothwendig ihres Beifalls ganz entbehren müssen.



Text II.

‚Sic ergo scribis, toto ut non ter quater anno
2 membranam poscas, scriptorum quaeque retexas?
13 invidiam placare paras virtute relicta?
contemnere, miser. vitanda est inproba Siren
15 desidia, aut quidquid vita meliore parasti
ponendum aequo animo.' di te, Damasippe, deaeque
verum ob consilium donent tonsore. sed unde
tam bene me nosti? ‚postquam omnis res mea Janum
ad medium fracta est, aliena negotia curo,
20. 31 excussus propriis.' esto ut libet. ‚o bone, ne te
frustrere: insanis, insanit turba prope omnis,
siquid Stertinius veri crepat, unde ego mira
descripsi docilis praecepta haec, tempore quo me
35 36 iussit fabricio non tristem a ponte reverti.
nam male re gesta, cum vellem mittere operto
me capite in flumen, dexter stetit et ‚cave faxis
quod sit te dignum: pudor' inquit ‚te malus angit,
40 insanos qui inter vereare insanus haberi.
64 insanit veteres statuas Damasippus emendo: St. a.
65 integer est mentis Damasippi creditor? aes tu
accipe quod numquam reddas mihi, si tibi dicam,
tune insanus eris si acceperis? an magis excors
68 reiecta praeda, quam praesens Mercurius fert?
74 si male rem gerere insani est, contra bene sani,
75 putidius multo cerebrum est, mihi crede, Perilli
76 dictantis quod tu numquam rescribere possis.
104 siquis emat citharas, emptas conportet in unum, St. b.
105 nec studio citharae nec musae deditus ulli,
si scalpra et formas non sutor, nautica vela
aversus mercaturis, delirus et amens
undique dicatur merito. qui discrepat istis
109 qui nummos aurumque recondit, nescius uti?

111 siquis ad ingentem frumenti semper acervum
porrectus vigilet cum longo fuste, neque illinc
audeat esuriens dominus contingere granum,
114 ac potius foliis porcus vescatur amaris,
130 insanum illum omnes pueri clamentque puellae.
115.117 si positis intus stramentis incubet udis
octogiuta annos natus cui stragula vestis,
blattarum ac tinearum epulae, putrescat in arca:
120 nimirum insanus paucis videatur, eo quod
121 maxima pars hominum morbo jactatur eodem.
214 siquis lectica nitidam gestare amet agnam, St. c.
215 huic vestem, ut gnatae, paret ancillas, paret aurum,
Rufam aut Posillam adpellet fortique marito
destinet uxorem, interdicto huic omne adimat jus
praetor, et ad sanos abeat tutela propinquos.
219 quid siquis gnatam pro muta devovet agna?
187 nequis humasse velit Aiacem, Atrida, vetas cur?
195 gaudeat ut populus Priami Priamusque inhumato,
per quem tot iuvenes patrio caruere sepulcro?
‚mille ovium insanus morti dedit, inclutum Ulixen
et Menelaum una mecum se occidere clamans.'
tu cum pro vitula statuis dulcem Aulide natam
200 ante aras spargisque mola caput, inprobe, salsa,
rectum animi servas cursum? insanus quid enim Aiax
202 fecit? cum stravit ferro pecus, abstinuit vi.
‚verum ego ut haerentes adverso litore naves
eriperem prudens placavi sanguine divos.'
nempe tuo, furiose. ‚meo, sed non furiosus.'
seu species falsas seu veras mente tumultu
permixtas capies, conmotus habeberis aeque:
210 stultitiane erres nihilum distabit an ira.
247 aedificare casas, plostello adiungere mures, St. d.
ludere par inpar, equitare in arundine longa
siquem delectet barbatum, amentia verset.
250 sed puerilius his ratio esse evincet amare.
258 porrigis irato puero cum poma, recusat.
‚sume catelle.' negat. si non des, optet. amator
260 exclusus qui distat, agens ubi secum, eat an non,
quo rediturus erat non arcessitus, adhaeret
invisis foribus? ‚ne nunc, cum me vocat ultro.

accedam? an potius mediter finire dolores?
exclusit; revocat. redeam? non, si obsecret.' ecce
265 servus non paullo sapientior: ‚o ere, quae res
nec modum habet neque consilium, ratione modoque
tractari non volt. in amore haec sunt: modo bellum,
pax rursum: haec siquis tempestatis prope ritu
mobilia et caeca fluitantia sorte laboret
270 reddere certa sibi, nihilo plus explicet ac si
271 insanire paret certa ratione modoque.'
281 libertinus erat, qui circum compita siccus St. c.
lautis mane senex manibus currebat et ‚unum,
284.283 dis etenim facile est, unum me surpite morti'
283.284 votum magnum addens orabat; sanus utrisque
285 auribus atque oculis: mentem, nisi litigiosus,
exciperet dominus, cum venderet. hoc quoque volgus
Chrysippus ponit fecundum in gente Meneni.
‚Juppiter, ingentes qui das adimisque dolores',
mater ait pueri menses jam quinque cubantis,
290 ‚frigida si puerum quartana reliquerit, illo
mane die, quo tu indicis ieiunia, nudus
292 in Tiberi stabit.' casus medicusve levarit,
294.293 in gelida fixum mater delira necabit.
296 haec mihi Stertinius, sapientum octavus, amico
arma dedit, posthac ne conpellarer inultus.
dixerit insanum qui me, se itidem audiet atque
respicere ignoto discet pendentia tergo.'
300 stoice, post damnum sic vendas omnia pluris,
quam me stultitiam, quoniam non est genus unum,
insanire putas? ego nam videor mihi sanus.
‚quid? caput abscissum vemens cum portat Agave
gnati infelicis, sibi tum furiosa videtur?'
305 stultum me fateor (lentumst non cedere veris)
atque etiam insanum: tantum hoc edissere, quo me
307 aegrotare putes animi vitio. ‚accipe: primum
310 corpore maiorem rides Turbonis et armis
311 spiritum et incessum qui ridiculus minus illo?
314 absentis ranae pullis vituli pede pressis,
315 unus ubi effugit, matri denarrat, ut ingens
belua cognatos eliserit. illa rogare
quanta ea, num in quantum se inflaret tanta fuisset,

maior dimidio. ‚non, si te ruperis’ inquit,
‚par eris.’ haec a te non multum abludit imago.
adde poemata nunc, hoc est, oleum adde camino;
quae siquis sanus fecit, sanus facis et tu.
non dico horrendam rabiem.’ jam desine. ‚cultum
maiorem censu.’ teneas, Damasippe, tuis te.
‚mille puellarum, puerorum mille furores.’
o maior tandem parcas, insane, minori.

Corollarium.

Die mit einem * bezeichneten Stellen ausführlicher a. a. O.

Carm. I 38, 5 f.

simplici myrto nihil adlabores
sedulus cari.

statt curo. carus wie z. B. Sat. II 2, 19.

*Carm. II 7, 6 f.

cum quo morantem saepe diem mero
fregi.

diem frangere ist nicht „den Tag kurzweilig, amüsant machen“ sondern „den Tag zerstören, den Tag zur Nacht machen“, was geschieht, wenn mit Dingen, welche Abends oder Nachts pflegen vorgenommen zu werden, schon bei Tage begonnen wird. Vgl. „Feierabend machen.“

Ib. 10, 5 f.

aeream quisquis mediocritatem
diligit.

— Clamor utrimque.

*Ib. 16, 26 f.

et amara lento
temperet risu:

„mit (wenn auch) widerstrebendem Lächeln, welche Erklärung ich blos bei Geßner finde.

Carm. III 5, 1 f.

Caelo tonantem credidimus Jovem
regnare: praesens...

credidimus heißt: „wir haben blos geglaubt, wir haben glauben müssen“ und hat zum Gegensatz nicht dubitavimus, sondern vidimus.

*Ib. 34.

et Marte Poenos proteret altero...

Marte altero ist Marte iam non inter utramque partem dubio, sed ad alteram inclinato, also gleich explorata victoria.

Ib. 45 f.

donec labantes consilio patres
firmaret auctor nunquam alias dato.

Es ist unerträglich, daß man die Verbindung labantes consilio durch dato genöthigt wird aufzulösen. non aliis datus? Lieber freilich wäre mir etwas wie non cupidus sui.

Carm. III 7, 21 f.

nam scopulis surdior Icari
voces audit adhuc integer.

Sollte nicht Icari den Boten bezeichnen können, also von voces abhängig sein? Steht nicht auch voces sonst zu nackt?

*Carm. III 9.

Donec gratus eram tibi...

Die Strophen dieses Gedichtes sind folgendermaßen zu ordnen: 3, 4, 1, 2, 5, 6.

Carm. III 10, 16 ff.

supplicibus tuis
parcas, nec rigida durior aesculo
nec mauris animum saevior anguibus.

Ueberliefert mollior und mitior.

Carm. III 13, 13—16.

fies nobilium tu quoque fontium...

Ich finde nirgends bemerkt, daß in dieser ganzen Strophe kein r ist.

Carm. III 30, 13 f.

princeps aeolios carmina ad itala
deduxisse modos.

statt aeolium carmen ad italos...

Carm. IV 2, 19 f.

et cantu potiore signis
munere donat.

Ueberliefert centum.

Carm. IV 4, 25 ff.

sensere quid mens recta, quid indoles
nutrita faustis sub penetralibus
posset...

Ueberliefert rite. mens recta die gute natürliche Anlage gegenüber der guten Erziehung, welche indoles n. f.

s. penetralibus ausdrückt. Bei der überlieferten Gestalt der Stelle würde der Dichter hier Alles auf die gute Erziehung ankommen lassen, während er ja offenbar von dieser bis V. 36 nur als Ergänzung der guten natürlichen Anlage spricht.

Jb. 35 f.

utcumque defecere mores,
dedecorant bene nata culpae.

Voß (für Alle): „Sobald der Sitten Zucht ermangelt, schänden, was gut entsproß, die Laster." Aber mores ist mit nichten „der Sitten Zucht" und culpae sind nicht „Laster". Der Sinn ist dieser: Ueberall wo ein ursprünglich gutes Geschlecht entartet ist, ist das nicht durch die Annahme zu erklären, daß die Natur, die natürliche Anlage von selbst allmählich sich verschlechtert hat, sondern die Erscheinung ist auf Schuld (auf fehlerhafte Erziehung) zurückzuführen. Der zweite Vers enthält also die Erklärung der defectio morum, nicht eine Folge derselben.

*Carm. IV 12, 27.

misce stultitiam consiliis brevem...

stultitia brevis ist nicht eine stultitia von kurzer Dauer, sondern von kurzem Blick und kurzer Berechnung, im Gegensatz zu den weit ausschauenden consiliis. Vgl. spes longa und Aehnliches.

Epod. 17, 50 ff.

et tuo
cruore rubros obstetrix pannos lavit,
utcumque fortis exsilis, puerperae.

„roth von deinem Blute, die du, wie rüstig du auch vom Lager aufspringst, eine Wöchnerin bist." Dies hat in diesem Zusammenhange Sinn, nicht so das übliche exsilis puerpera, welches (utcumque wird dann als „jedesmal wenn" gefaßt; beiläufig weise ich auf das bedenkliche Präsens exsilis gegenüber lavit hin) den abgeschmackten Gedanken giebt: „die Tücher sind jedesmal von deinem Blute roth geworden, wenn du Wöchnerin warst." utcumque fortis syntaktisch gerechtfertigt durch ut fortis.

*Sat. I 1.

Der Fehler, von dessen Betrachtung die Satire ausgeht, ist nicht sowohl die Unzufriedenheit mit dem eignen Berufe als vielmehr das Vorziehen des Fremden eo ipso, und die Habsucht ist nicht die Quelle dieses Fehlers, sondern ein Ausfluß desselben.

*Ib. 1 f.

ut nemo, quam sibi sortem
seu ratio dederit, seu fors obiecerit...

„welches Loos ihm, soll ich (nach der Lehre der Einen) sagen, ein höchster Gedanke gegeben oder (nach der Lehre der Andern) der Zufall zugeschleudert hat.“ ratio ist also nicht „eigene Wahl“; was wir durch diese erreichen, bildet ja zu unserm Loose einen Gegensatz.

*Ib. 73.

nescis quo valeat nummus? quem praebeat usu.

quo wodurch. Ueberliefert usum?

Ib. 88—91.

at si cognatos nullo natura labore
quos tibi dat...

Die vier Verse sehen aus, als hätte sie Jemand gemacht, der für die vorhergehenden 80—87 at si condoluit tentatum frigore corpus... etwas Kürzeres hätte an die Stelle setzen wollen. Peerlcamp suchte durch Umstellung zu helfen.

Ib. 92 f.

denique sit finis qnaerendi, quo si habeas plus,
pauperiem metuas minus.

Das überlieferte cumque habeas setzt ohne Grund, daß das Sammeln schon über das gesteckte Ziel (finis) hinaus gelangt ist. Murets quoque habeas durch das Voraufgehende nicht motivirt. finis wie Ep. I 2, 56: semper avarus eget, certum voto pete finem.

*Sat. I 2, 131 ff.

cruribus haec metuat, doti deprensa, egomet, cui
discincta tunica fugiendum est ac pede nudo,
ne nummi pereant aut puga aut denique fama.

statt egomet mi. discincta... Dem cui zieht man vielleicht dum vor.

*Sat. I 3, 69 ff.

amicus dulcis, ut aequum est,
cum mea conpensat vitiis bona, pluribus hisce,
si modo plura mihi bona sunt, inclinet amore:
si volet hoc, lege in trutina ponetur eadem.

inclinet amore: so gebe er den Ausschlag, indem er seine Liebe mit in die Wagschaale wirft. eadem zu verbinden mit lege. Sonst conpenset; — inclinet, amari si volet, hac lege..

*Jb. 120 ff.

nam ut ferula caedas meritum maiora subire
verbera non vereor. cum dicas esse pares res
furta latrociniis et magnis parva mineris
falce recisurum simili te, si tibi regnum
permittant homines: si dives qui sapiens est,
et sutor bonus et solus formosus et est rex,
cur optas quid habes?

Erst diese Interpunction, durch welche das Satzgefüge cum dicas... et mineris... cur optas quod habes entsteht, giebt der Stelle ihren Sinn wieder.

*Jb. 127.

sutor tamen, est sapiens qui.

In den Ausgaben est sapiens. qui?

Sat. I 4, 29 ff.

hic mutat merces surgente a sole ad eum quo
vespertina tepet regio, est qui per mala praeceps
fertur uti pulvis...

Ueberliefert regio; quin per... Es sind aber zwei Paare voraufgegangen.

*Jb. 103 ff.

liberius si
dixero quid, sic forte iocosius, hoc mihi iuris
cum venia dabis.

Ueberliefert si.

*Sat. I 5, 75 f.

convivas avidos cenam servosque timentes
tum rapere atque omnes restinguere velle videres.

Im zweiten Verse ist velle zu betonen. Es giebt in launiger Weise zu verstehen, daß die Betreffenden die Flammen zu löschen nicht Hand angelegt haben.

*Sat. I 6, 93 f.

nam si natura iuberet
a certis annis aevum remeare peractum...

Döderlein übersetzt die certi anni richtig durch „das gestandene Alter." Darin aber irrt er, daß er von einem Zurückgehen in die Kindheit redet, während Horaz ein zweites Durchlaufen nur derjenigen Jahre setzt, welche von Anfang des gestandenen Alters an durchlebt sind.

*Sat. I 9, 16.

prosequar hinc quocumque iter est tibi.

statt quo nunc.

*Ib. 42 f.

ut contendere durum
cum victore, sequor.

Döderlein: es ist roh, unhöflich. Aber durum bedeutet vielmehr eine die menschliche Natur verleugnende und darum tadelhafte Unempfindlichkeit gegen eignes Leid. Eine solche verräth derjenige, welcher den Kampf noch fortsetzt, nachdem er besiegt ist.

*Ib. 52 f.

magnum narras, vix credibile: at si
sic habet, accendis...

In den Ausgaben vix credibile. atqui sic habet. accendis...

*Ib. 54 ff.

velis tantummodo: quae tua virtus,
expugnabis: at ut qui vinci possit in aequo,
difficiles aditus primos habet.

statt et est und eoque difficiles...

*Ib. 62 ff.

consistimus „unde venis et
quo tendis?" rogo et ut respondet, vellere coepi
et prensare manu lentissima brachia...

statt rogat et respondet. vellere...

*Ib. 66 ff.

meum iecur urere bilis
certe. „nescio quid secreto velle loqui te
aiebas mecum."

certe urere ist ein urere, welches man deutlich fühlt,

dessen Wirkung ein certus dolor (Epod. XV 16) ist. In den Ausgaben bilis. certe nescio...

*Sat. I 10, 29 ff.

o seri studiorum, alicuine putetis
difficile et mirum, Rhodio quod Pitholeonti
contigit?

statt quine putetis.

*Ib. 58 f.

at dixi fluere hunc lutulentum, saepe ferentem et
plura quidem tollenda relinquendis.

Ueberliefert ohne et.

Ib. 61 ff.

nil comis tragici mutat Lucilius Atti?
non ridet versus Enni gravitate minores?
iam de se loquitur non ut maiore reprensis:
quid vetat et nosmet..

statt minores, cum... reprensis?

Sat. II 1, 20.

si male equo palpere, recalcitret. „undique tutum
quanto rectius hoc quam..."

statt cui male si palpere, recalcitret undique tutus. „quanto..." Zu undique tutum quanto rectius hoc ist facere zu ergänzen; tutum Masculinum.

Ib. 83 f.

sed bona si quis
iudice condiderit laudato Caesare?

In den Ausgaben laudatur, das a. a. O. bekämpft. Das ebenda vermuthete laudato mußte anders als dort geschehen und zwar einfacher erklärt werden. „Laetus sum laudari me abs te, pater, a laudato viro" sagt nach Cicero Hector bei Nävius. Sonst würde auch laudandus passen.

Sat. II 2, 9 ff.

leporem sectatus equove
lassus ab indomito vel, si romana fatigat
militia adsuetum graecari, seu pila velox
molliter austerum studio fallente laborem,
seu te discus agit, pede caedendo aera fesso,
cum labor expulerit fastidia, siccus, inanis
sperne cibum vilem...

In dieser Gestalt dürfte der locus vexatus genießbar sein. pede fesso ist natürlich coordinirt mit sectatus und lassus. Die beiden Sätze mit seu dem si fatigat untergeordnet oder vielmehr dieses jenen.

*Jb. 76 ff.

vides ut pallidus omnis
cena desurgat? dubitas quin corpus onustum
hesternis vitiis animum quoque praegravet una
atque adfigat humo divinae particulam aurae?

statt desurgat dubia? quin... praegravat... adfigit.

Sat. II 4, 10.

ede hominis nomen; simul hoc, Romanus an hospes.

Ueberliefert simul et.

Jb. 83 ff.

at mihi cura
non mediocris ea est, fontes ut adire remotos
atque haurire queam vitae praecepta beatae.

Ueberliefert inest. ea weist zurück und nicht auf das folgende ut.

Sat. II 5, 28 ff.

vivet uter locuples sine gnatis, illius esto
defensor; fama civem causaque priorem
sperne, domi si gnatus erit fecundave coniux.

Ueberliefert zwischen gnatis und illius:

inprobus, ultro
qui meliorem audax vocet in ius.

Jb. 79.

venit enim magnum donanti; parca iuventus...

Ueberliefert magnum donandi parca... Jenes auch Peerlcamp.

*Jb. 90 f.

difficilem et morosum offendes garrulus: ultro
nonnunquam sileas. Davus sis comicus atque
stes capite obstipo, multum similis metuenti.

Gewöhnlich garrulus ultro: non etiam sileas.

Jb. 95 f.

aurem substringe loquaci
inportunus. amat laudari: donec „ohe!“ iam.

In den Ausgaben loquaci. inportunus amat...

Jb. 103.

sparge subinde, et si paullum poteris, lacrima;

e re est

statt des sprachlich fehlerhaften potes, inlacrima.

*Sat. II 6, 107 ff.

veluti succinctus cursitat hospes
continuatque dapes, nec non vernilibus ipsis
fungitur officiis, praelambens omne quod adfert.

statt verniliter. Erst so wird ipsis verständlich.

Jb. 115 f.

tum rusticus „haud mihi vita
est opus hac“, inquit, „valeas. me silva ..“

statt ait et, wo et eben so schlecht dem Erzähler wie der redenden Maus sich zuweisen läßt.

Sat. II 7, 29 ff.

si nusquam es forte vocatus
ad cenam, laudas securum olus, ac velut unctus
vix vivas, ita te felicem dicis amasque
quod nusquam tibi sit potandum.

Ueberliefert usquam vinctus eas. unctus in Uebereinstimmung mit V. 34: nemone oleum fert ocius, wo nach der richtigen Bemerkung Döderleins mit nichten Oel für die Laterne zu verstehen ist.

Jb. 70 f.

quae belua, ruptis
cum semel effugit, reddit se sponte catenis?

statt prava.

Sat. II 8, 2 f.

nam mihi quaerenti convivam dictus es illic
de medio potare die.

statt dictus here illic. Auch Holder sieht sich veranlaßt dictu's zu schreiben.

Jb. 18 f.

divitias miras! sed quis cenantibus una,
Fundani, pulchre fuerit tibi, nosse laboro.

statt miseras. Natürlich ironische Bemerkung des Horaz.

Jb. 65 f.

haec est condicio vivendi, aiebat, iniqua:
responsura tuo nunquam est par fama labori.

statt eoque responsura...

*Ib. 71 f.

adde hos practerea casus...

Diese beiden Verse dürften zu streichen sein.

Ib. 82 ff.

dumque
rideiur fictis verum, Balatrone secundo
Nasidiene redis...

statt fictis rerum, Balatrone secundo, Nas...

Ep. I 1, 12.

condo et conpono quae mox depromere prosit

statt possim.

Ib. 14.

nullius auditus iurare in verba magistri

statt des elenden addictus, das durch den sprichwörtlichen Gebrauch des Verses um nichts besser geworden ist.

Ib. 47 f.

ne cures ea, quae stulte miraris et optas,
discere et audire, et meliora arcessere non vis?

statt meliori credere. arcessere sehr treffender Gegensatz zu optare.

Ib. 49 ff.

quis circum pagos et circum conpita pugnax
magna coronari contendat Olympia, cui spes,
cui sit condicio dulcis sine pulvere palmae?

statt contemnat. Jenes ist verständlich: Wer würde sich durch ruhmlose und strapaziöse Uebungen auf den Sieg in Pisa vorbereiten wollen, wenn er ohne solche die Palme erringen könnte?" contendat könnte ich nur dann verstehen, wenn der Vers quis circum... gestrichen würde.

*Ep. I 11, 24 f.

ut quocumque loco fueris, vixisse libenter
te dicas.

vixisse ist hier nicht, wie die Uebersetzer zu meinen scheinen, gleichbedeutend mit fuisse, sondern bildet zu demselben eine Art Gegensatz.

Ep. I 15, 11 ff.

„quo tendis? non mihi Cumas
est iter aut Baias?" laeva stomachosus habena
dicet equus.

statt Baias."... eques. Für den Rest des Verses 13

schlage ich aushülfsweise vor: sed eques frenato temperat ori.

Ep. I 17, 1 ff.

Quamvis, Scaeva, satis per te tibi consulis et scis,
quo tenuem pacto deceat maioribus uti,
ipse docendus adhuc quae censet amiculus, ut si
caecus iter monstrare velit, tamen adspice, siquid
et nos, quod cures proprium fecisse, loquamur.

Das ist verständige Construction; anders in der Ueberlieferung, wo nicht ipse, sondern disce steht. — Daß der zweite Vers zu streichen ist, wird durch Lehrs sehr plausibel.

Ep. I 18, 30 f.

arta decet parvum comitem toga; desine mecum
certare.

statt sanum, was neben decet tautologisch.

Ep. II 1, 32 f.

venimus ad summum fortunae, pingimus atque
psallimus et luctamur Achivis doctius uncti.

statt unctis.

*Ib. 245 ff.

at neque dedecorant tua de se iudicia aeque
dilecti tibi Vergilius Variusque poetae
nec magis...

Ueberliefert atque und dahinter der Vers munera quae multa dantis cum laude tulerunt.

Ib. 260.

sedulitas autem stulti quem diligit urguet.

statt stulte.

Ep. II 2, 10 f.

multa fidem promissa levant; qui plenius aequo
laudat venales, is vult extrudere merces.

statt levant, ubi und qui vult.

*Ib. 61 f.

tres mihi convivae propius sentire videntur,
poscentes varie mulso diversa palato.

statt prope dissentire und vario multum.

Ib. 64.

quod petis ut suave, invisumst acidumque duobus

statt id sanest invisum.

Jb. 70.

intervalla vides non manno commoda.

statt humane.

Jb. 90.

qui minor argutos vexat furor iste poetas?

statt minus. qui natürlich Ablativ.

*Ep. II 3, 19 ff.

et fortasse cupressum

scis simulare: quid hoc, qui fractis enatat exspes

navibus, aere dato si pingitur?

statt si und qui.

Jb. 34 f.

infelix operis summa, quia ponere totum

nesciet...

Das ponere totum heißt mit nichten „ein Ganzes schaffen" (das ist blos die zu denkende Anwendung), sondern will ganz einfach sagen, daß die Figur mit ihren kunstvollen Einzelheiten nicht stehen kann.

*Jb. 102 ff.

si vis me flere, dolendumst

primum ipsi tibi: tum tua me infortunia laedent,

Telephe vel Peleu; mala si mandata loqueris,

aut dormitabo aut ridebo.

So statt mala nach mir auch L. Müller; wie ich bei Keller sehe, fehlt auch nicht handschriftliche Gewähr. mandata mala im Gegensatz zu tua mala. mandata natürlich zu betonen. (Umgekehrt ist male statt mala zu schreiben Sat. II 2 42: male copia quando aegrum sollicitat stomachum. copia das Aufgetischtsein; sollicitat „reizt", wie Od. IV 13, 6; quando causal; — temporal nur in der Frage.)

*Jb. 120.

scriptor honoratum si forte reponis Achillem.

Der fast ungetheilte Beifall (Keller Ausnahme), den Bentley mit seinen Argumenten gegen honoratum gefunden hat, ist nicht verdient. Er hat übersehen, daß das Geehrtwerden des Achill (die Genugthuung, welche der gekränkten Ehre des Achill zu Theil wird) der eigentliche Vorwurf der Ilias ist. Ich verweise hier dringend auf die a. a. O. bezeichneten Stellen der Ilias.

Ib. 382 ff.

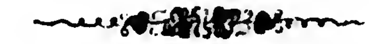
qui nescit versus tamen audet fingere; quidni?
liber et ingenuus, praesertim census equestrem
summam nummorum, vitioque remotus a b o m n i
tu nihil invita dices faciesve Minerva...

Sonst hinter omni Punktum.

Ib. 443 f.

nullum ultra verbum aut operam insumebat, i n a n i s
quin sine rivali teque et tua solus amares.

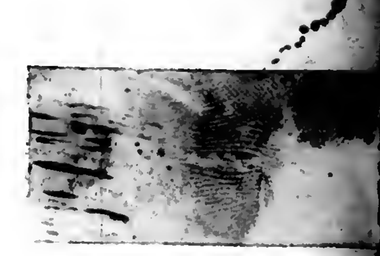
statt insumebat inanem, quin...



CORRIGENDA.

S. 5, V. 163 nicht in Meineke's Text.
S. 13, Z. 11 das Comma hinter lethargicus zu streichen.
S. 17, Z. 1 lies indignum statt dignum.
S. 29, Z. 8 von unten lies 4 und 5 statt 5 und 6.
S. 52, Z. 6 lies höheren statt höreren.
S. 64, Z. 15 von unten die Worte hinter „wegschneiden“ zu streichen.
S. 80, Z. 3 ist vor „will“ einzuschalten: zu sprechen.





Druck von Ed. Gerloff in Wittstock.